INVESTIGACION

Posible caso di corupcion den Mariniers Kazerne

Berdad nunca a perhudica ningun hende ningun causa ni ningun nacion

DIARIO
www.diario.aw
Un Bandera... Un Escudo... Un Himno... Un DIARIO

Telefon 582-6747 • Fax 582-8551 • P.O. Box 577 • Engelandstraat 29 • noticia@diario.aw

CELEBRANDO 36 AÑA CU PUEBLO Aña 37 ▪ No. 1060015• 1,50 Florin DIALUNA 16 JANUARI 2017

DEPORTE

Boston Red Sox cu acuerdo pa firma Bogaerts na balor di 4.5 miyon dollar pa temporada

Lider mr. Andin Bikker ta declara:

# PDR y Andin Bikker ta distancia nan mes di sr. Alonso Tromp

Despues cu e **NO** a haya siguranza di number riba lista di POR e kier bruha tera

## Prins y Pancho infantil, hubenil y grandi ta conoci pa Carnaval 63



ORANJESTAD (AAN): Diasabra ultimo tabata tin eleccion di Prins y Pancho den Aruba Entertainment Center. E ganadornan den e categoria infantil ta: "Prins Por" Li-Angelo Quandt y "Pancho Mas", Shaiyron Alexander representando Champagne Carnival Group. Categoria Hubenil: "Prins Bo Tin", Giomir Leocadia y "Pancho Curashi", Lixander Lambrinos, representando Dushi Carnival Group. Categoria Grandi: "Prins Milk", Randy Hernandis y "Pancho Shake", Roberto Hernandis representando Champagne Carnival Group. Un pabien grandi na tur participantenan y danki na e publico cu a bin pa apoya nan.

## Parada di Blaas cu bunita ambiente y hopi colorido



ORANJESTAD (AAN): E parada di Blaas ayera na San Nicolas tabata hopi bunita. Muchanan a goza di e bunita y ambiente colorido. Tabata tin participacion di Deja Kids y Centro di Bario Noord cu STEAM, Grupo Nos Futuro cu NBO, TOB Kids cu 'N Fusion, Pink Kids cu Le Groove, Little Groovers y Champagne Kids cu BMW.

CRIMEN

## Atraco arma riba La Estrella den Certified y a bay cu hopi prenda caro








ORANJESTAD(AAN): --Diasabra net algo prome cu 7or a sosode un atraco arma riba La Estrella den Certified. Dos atracador cu pechi bisti y sin cara tapa a drenta e localidad y asina comete e atraco arma. Ora a drenta e negoshi a menaza ambos trahador femenino cu tabata den e proceso pa sera e negoshi y cuminsa warda e prendanan cu tabata den e vitrina. Ora a drenta a lock e porta y djey exigi mayoria di e prendanan. A cuminsa manera un shopping total den e negoshi. Un a habri un saco di sushi color preto y asina tabata exigi e trahador dun'e un man pa saca e cosnan. E otro a pasa tras di e toonbank y asina tabata saca tur loke e tabata haya den su caminda cu tambe tabata den e vitrina. Despues di a shop na nan smaak a logra bandona e localidad. A menaza e trahadornan cu nan lo tira nan si nan mester wordo stroba of sin bin nan tras. Polis a cuminsa un buskeda mesora tras di e dos atracadornan den e vecindario. Nan a sali na pia pero probablemente tabata tin un vehiculo pafo ta warda riba nan. Polisnan cu a yega na e sitio a acumula mas informacion mientras cu despues atraco team tambe a presenta y cuminsa mesora na colecta tur loke tin pa yuda gara e atracadornan. Segun e trahadornan ta parce dos Venezolano y nan a papia un spaño di Venezuela. Probablemente ta hendenan cu a yega Aruba pa comete delitonan riba nos isla. E video di e atracadornan a wordo pasa tambe pa autoridad por usa y analiza cada detaye.

KATRA PRODUCTIONS & TRADING N.V. SINCE 1995

Bo Fabrica di Dakplaten



Golf Plaat Trapezium

4 Color den stock Aluzinc: Berde, Blauw, Cora & Normaal

Nos ta corta na Bo midi!

Adress: Bushiri 26H * Tel: 582-2771 * info@katranv.com

Aña 2017 ta aña di mas inversion den deporte

# Lotto pa Deporte a firma acuerdo cu Tele Aruba






**ORANJESTAD (AAN):** Diabierna ultimo a tuma luga firmamento di un acuerdo entre Lotto pa Deporte y e directiva di Tele Aruba. Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Alex Schwengle hunto cu miembronan di directiva di Lotto pa Deporte tabata presente durante e acuerdo historico aki.

E mandatario a expresa cu e pasonan cu Lotto pa Deporte ta tumando, cual ta conta cu su sosten, ya cu nan tin un hopi bon relacion cu Canadian Bank Note (CBN). El a agrega cu meta di e acuerdo aki ta pa dado momento Lotto produci 10 pa 12 miyon florin. Locual a haci ta firma un adendum na e contract cu tin cu CBN cu ta pa crea mas placa awo caba pero a palabra cu cierto pasonan mester wordo tuma, entre otro cu lo amplia e pakete di productonan cu CBN of Lotto ta ofrece na comunidad.

Minister Dr. Alex Schwengle a agrega cu den Parlamento lo mester adapta e ley di Catochi pa por garantisa bida largo pa e Loteria di Aruba, "dunando un sorto di monopolio, pero alabes garantisa tambe cu e loteria lo duna un minimo di su omzet na deporte. Pero tambe e catocheronan cu lo haya un permiso mester entrega un minimo di nan omzet na deporte". Segun e mandatario, e cifranan cu e tin ta 20% pa loteria y 10% pa e catocheronan. Ta calcula cu lo por produci 10 pa 12 miyon pa deporte. Esey ta nifica cu e ora deporte no ta bay depende ni un florin mas di Gobierno.

E maneho di deporte ta bay ta den mundo di deporte mes. "E interaccion entre politica y mundo di deporte ta bay ta diferente. E temporada di manipulacion di politiconan den deporte ta bay bira menos y bo ta duna hopi mas balor na e hendenan den deporte mes", asina Minister Schwengle a subraya. Den deporte tambe mester bin cierto cambionan. Mester bin mas madurez y realisa cu bon gobernacion ta hopi importante. Mester tin e curashi pa coregi foutnan, el a agrega.

E mandatario ta gradici Lotto pa Deporte pa nan confiansa den su persona y pa nan bon trabao. E stap cu nan a tuma di firma e adendum riba e contract cu CBN. "Mi ta gradici CBN pa ta abierto pa trece mehoracion y pa trece mas placa pa deporte. Mi ta gradici Tele Aruba cu nan profesionalismo". Segun Minister di Deporte, si e calculacion ta bon y logra e cambionan den e ley di catochi, e ta kere cu otro aña caba lo por yega na e cifranan aki.

Benvinda de Souza, miembro di e directiva di Lotto pa Deporte a splica cu no tabata facil pa yega na negociacion. Asina cu bo tin un contract, e posibilidad pa haci cambio ta dificil, pero mirando e bon relacion entre Lotto, CBN y Minister, a logra pa nan yega asina leu pa por a renegocia. E logro aki ta nifica cu nos deportistanan awo ta haya mas sosten financiero, De Souza a remarca.

Presidente di e directiva di Lotto pa Deporte, Mr. Di-Stefano Wernet RA, a bisa cu esaki ta un dia historico tambe pa Lotto y pa Tele Aruba, cual ta un socio importante unda a firma e contracto di servicio aki. E contract aki ta encera cu Tele Aruba lo sigui yuda Lotto duna servicio pa e sorteo di e loteria y catochi. Esaki ta algo hopi importante pa e garantia y e credibilidad di e loteria, el a enfatisa.

NEW YEAR´S SPECIAL
BUY ANY LARGE PIZZA AT MENU PRICE
& GET ONE MEDIUM BBQ CHICKEN (OR 2-TOPPINGS) PIZZA
FOR AN ADDITIONAL* 5.00 AWG
DominosAruba
* Excluding BBO / BAZV and Delivery Charge.
ORDER NOW
GO TO DOMINOS.AW OR Download on the App Store GET IT ON Google Play
PALM BEACH 586 0333 TANKI LEENDERT 582 0333 SAVANETA 584 0444 BOULEVARD 583 0333
Offer is not valid in combination with any other Domino´s Aruba Offer or promotion. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to stop the promotion at any time without prior notification. Prices do not include BBO / BAZV. This Offer is valid until further notice.

Lider mr. Andin Bikker ta declara:

# PDR y Andin Bikker ta distancia nan mes di sr. Alonso Tromp

## Despues cu e NO a haya siguranza di number riba lista di POR e kier bruha tera

ORANJESTAD (AAN) -- Desde Janauri 2016 sr. Alonso Tromp tabata e prome pa hasi e acercamento pa sondea un union di forsa entre sr. Otmar Oduber y sr. Andin Bikker. Na November 2016 el a bolbe acerca y a reuni varios biaha cu conseheronan di Otmar Oduber. Varios ruenion a tuma luga na su cas y e texto di e protocol E Forsa Nobo a wordo trata y conclui na su cas den presencia di sr. Otmar Oduber.

Despues cu e **NO** a haya un siguransa cu e tabata kier riba numeracion riba lista di POR, no obstante cu desde 2013 e no a profila su mes den politica mas, el a rabia y dicidi di uni cu opositornan di PDR pa purba bruha tera cu un wega di statuut. Ela lubida cu statuut ta wordo dirigi dor di principionan di buena fe den cual principionan ta ancra den articulo 17.

Ademas statutonan ta algo interno y semper por wordo adapta na situacion nobo, cual lo bay tuma luga tambe si ta necesario. Te asina cu por a check Sr. Tromp nunca aplica pa bira miembro di PDR y nunca e no paga contribucion tampoco! Pesey pa medio di abogado a manda informa sr. Tromp recordando e pakico a dicidi di bay un cooperacion den e Plataforma Forsa Nobo, di cual e mes tabata un actor principal y cu e no ta miembro di PDR y tampoco cu e no tin ningun tipo di autoridad pa representa PDR. Na mes momento ta tene personalmente responsabel tambe.

Ta di lamenta cu sr. Alonso Tromp visiblemente a cay den wega di opositornan djies pasobra e no a haya su kier. En todo caso cerca PDR e no tin nada di busca y e no ta keri tampoco y mas bien su presencia tabata wordo tolera desde cu na 2014 el a agredi un candidato den sede di partido y a falta lider respet.

Minister Mike de Meza: e ta hopi positivo pa Aruba

# Proyecto di gas ta rond di 200 miyon dollar

ORANJESTAD (AAN): Nos a papia cu Minister Mike de Meza, mirando con e aña lo bay habri awo cu e refineria. A mira cu e keyperson cu a deal cune a haya a un nombracion na Venezuela. Un persona cu tin contacto estrecho cun'e y tin contacto cun'e, esta Nelson Martinez, a bira minister na Venezuela. El a conta kico por spera di e nombracion aki, mirando cu e tabata por ehempel e keyperson den e negociacion cu tabata tin pa basta luna largo. E minister a wordo informa mas of menos un siman y mey pasa cu sr. Nelson Martinez cu ta CEO di Citgo na Merca, a wordo



nombra y finalmente el a wordo nombra tambe como e minister di Energia y di Petroleo di Venezuela, cu ta un di e posicionnan mas clave cu tin den e Gobierno di Venezuela. Un ministerschap hopi importante. Esey ta haci cu awor aki full e cadena, por yam'e asina, ta cay bao di su persona, door cu e ta persona. PDVSA ta cay bao di dje y Citgo ta cay bao di dje. Martinez tambe a keda como presidente di Citgo y awor aki e ta ehecutando e trabaonan aki. Tabata tin contacto cun'e siman pasa y e siman aki tambe tabata tin contacto cun'e. Awor aki mas ainda a pone un peso extra di trabao riba su persona, pero sigur sigur pa esaki ta un posicion sumamente importante pa e refineria di Aruba. Tin cu bisa cu e tabata sumamente contento cu tambe ta sigui kere den e proyecto y sigui pone concentracion riba e proyecto di Aruba y ta considera e proyecto di Aruba uno sumamente importante pa e cadena di PDVSA y Citgo y pa Venezuela y sa tambe cu ta hopi importante pa Aruba.

Su posicion como minister den bista di Minister de Meza, ta haci tur locual cu tin cu tuma luga hasta mas fuerte pa e proyecto di Aruba. Muy pronto lo topa cun'e tambe y pa sigui discuti diferente punto. A haya un update caminda cu por cierto ora cu a papia cun'e, tur cos ta canando su caminda. Concentracion pa Aruba ta grandi, compromiso tey. Nan ta den pleno progreso pa e proyecto di Aruba. Ta asina cu aki un siman tin un delegacion basta grandi cu ta bin for di PDVSA cu Citgo y PVSA Gas, caminda cu lo reuni na Aruba hunto cu ehecutivonan na Aruba y hunto cu ehecutivonan di Citgo Aruba, pero tambe Refineria di Aruba, companianan di utilidad pa e liña di gas cu ya caba ta haciendo diferente trabao, estudionan calculacionnan di costo, calculacion di costo pa esaki, pa yega asina leu cu por bay ehecuta e proyecto aki.

E proyecto aki ta sumamente grandi. Ta papia casi facilmente di un tiki mas di 200 miyon dollar pa un proyecto asina cu ta sumamente positivo pa Aruba.

# Polis a haya homber cu bala cayente







ORANJESTAD(AAN)-- Flex Team di Cuerpo Policial diabierna anochi a bay tene control dilanti Euphoria bar cu ta keda na Madiki debi na basta hende. A topa cu algun persona para pafo y a bay controla e hombernan. Durante e listramento riba un homber conoci pa husticia cu a bay cera varios biaha y na 2016 tambe cay cera pa pertenencianan horta y otro delitonan, a bin haya bala cayente den su poder. A bay listra un auto wak si ta haya arma di candela pero nada.

# Investigando posible caso di corupcion den Mariniers Kazerne

Binnenland

zaterdag 14 januari 2017, 5:30

**Marinier op non-actief**



Richard van der H. zou voor het aanbrengen van militaire huurders systematisch geld hebben ontvangen van de verhuurders.. © Foto Facebook

**Het Korps Mariniers kampt op Aruba met een corruptieaffaire. De chef Bureau Huisvesting, verantwoordelijk voor de woningtoewijzing aan de Nederlandse militairen op het eiland, is geschorst omdat hij voor eigen gewin deals zou hebben gesloten met plaatselijke huizenhandelaren.**

In ruil voor het leveren van huurders (militairen) zou sergeant-majoor Richard van der H. (37) systematisch een percentage van de maandelijkse huuropbrengst hebben opgestreken.

Ook zijn echtgenote Silvia D. (33) is verdachte in de zaak. Zij zou als makelaar hebben samengespannen met Van der H. Defensie bevestigt dat het Brabantse stel onder verdenking staat. De Koninklijke Marechaussee spreekt van een 'groot onderzoek'.

Op en rond de kazerne Savaneta van het Korps Mariniers ligt het schandaal uiterst gevoelig. Intimi stellen tegenover De Telegraaf dat 'de gelegenheid de dief heeft gemaakt'. Als chef Huisvesting zou Van der H. een sleutelrol hebben gehad in een zichzelf in standhoudende, intieme cultuur waarin de mariniers 'goed voor elkaar zorgen' en 'nooit uit de school klappen'. Hogere militairen binnen de dienst zouden ook deel uit maken van die cultuur en voor geringe huurbedragen luxe villa's bewonen. Het ministerie van Defensie zegt in een reactie dit beeld niet te herkennen.

**Lees meer:** Van der H. zou tegen betaling niet passende woningen kunstmatig passend verklaren (premium)

ORANJESTAD (AAN): Parce pa algun tempo caba tin investigacion andando relaciona cu lo tin militarnan cu ta encarga cu huurmento di cas pa marina por huur pa nan personal. Parce lo a yega na oido di alto mando cu lo tin deal haci, y cu lo tin hende ta beneficia di esaki consecuentemente tin cabeznan a cuminsa cay.

Un pareha, segun fuente, lo tin cu bay duna cuenta. Parce cu ta trata di sargento mayor R y su señora S. lo ta sospecho.

Di parti mando militar Aruba nan no a laga nada los tocante di e investigacion andando. Via Hulanda tin medio a blo out e caso y a yega na e odio di comunidad Arubano.

Algun luna atras un hoben di Formacion Social pa algun chuculati a yama polis debi e ta wordo sospecha di a horta algun chuculati.

Ban spera dentro di poco nos por haya mas informe tocante di supuesto caso di corupcion aki. Riba potret, por ripara con e caso ta wordo menciona den De Telegraaf.

# UN POCO DI TUR COS

Saca for di buki di: Jossy Mansur

Na aña 1902, dos Hulandes a gana e premio Nobel pa Fisica, pa nan trabaonan riba e influencia di magnetismo riba radiacion. Nan tabata Hendrik A. Lorentz y Pieter Zeeman.

Albert Camus: "Un intelectual ta un individuo cu un mente cu ta nota su mes".

Cerebro humano ta solamente 2 por ciento di e peso total di un persona, pero e ta usa casi 25 por ciento di e oxigeno di curpa.

Oliver Wendey Holmes (1809-1894), poeta, filosofo y medico Americano, a inventa e palabra `anestesia' pa representa e proceso den cual eter y otro substancianan ta kita sensacionnan di dolor.

Schopenhauer: "Esfuerzonan constante y insistente pa caba cu dolor no ta haci nada otro cu varia su figura".

E bebida alcoholico `Gin' (ginebra) a ser inventa durante siglo 17 como un diuretico na Hulanda, pero casi inmediatamente hendenan a use como un intoxicante. El a bula pa Inglatera durante siglo 18 y, manera algun experto ta bisa, a bira e bebida nacional di e pais.

E binmas raro na mundo ta "Fea's muntjac" (Muntiacus feae). E ta conoci for di solamente dos specimen haya na e fronteranan di Tenasscrim (na Burma) y Tailandia.

E prome pelicula filma cu sonido musical sincroniza tabata "Don Juan", na aña 1926. E prome cu dialogo papia tabata "The Jazz Singer" na aña 1927. Ambos a ser produci pa Warner Brothers.

Mayoria di fanatico di tennis ta bisa cu e termino `love' (cu kier meen cero) a bin den existencia pa motibo di e palabra pa webo `l'oeuf'. Ya cu hopi hende ta referi na cero score como un 'webo dis ganso', `love' ta simplemente un bastardizacion di e palabra Frances.

Ta ser calcula cu 85 por ciento di California ta traha di tera cu originalmente no tabata forma parti di Norte America. Aproximadamente 160 pa 200 miyon di a¤a pasa, California tabata forma parti di e fondo di oceano, islanan y piezanan di otro continentenan.

E cacho cu e fama di a biba mas tempo cu ningun otro cacho tabata un `Labrador' preto yama `Adjutant'. El a muri dia 30 di November 1963, na e edad di 27 a¤a y tres luna.

Ta ser pensa comunmente cu un parasito intestinal, den forma di un bichi, ta produci un apetito insaciable pa esun cu tine. Actualmente e cantidad di cuminda necesario pa mantene un parasito di e tipo ey ta casi infinito.

Soda a ser inventa pa un residente di Filadelfia, Townsend Speakman, na aña 1807. El a agrega posteriormente juice di fruta pa haci e awa mas sabroso. Asina refresco a bin den existencia.

Esopo: "E desdichanan di su bisiña ta siña un homber inteligente bira sensato".

Pasobra tuna tin mester di un fluho constante di awa riba su kiwnan, e pisca lo sofoca si e mester stop di landa.

# Minister Paul Croes ta aumenta control di ley laboral den sector Horeca



ORANJESTAD (AAN) - Minister Paul Croes a anuncia cu lo aumenta control riba e sector di Hotel, Restaurants y Cafe's pa locual ta cumplimento di nos leynan laboral. Ta trata di un control riba salario, contrato, dianan di vakantie y varios otro aspecto di nos leynan laboral cu mester cumpli cu nan. Tambe Minister Paul Croes a tuma e decision di reenforsa e control hunto cu otro instancianan di Gobierno riba e ilegalidad di personal den e sector.

"Nos comunidad lo nota presencia di nos inspectornan den e sector menciona pa asina garantisa cumplimento di nos leynan laboral y tambe leynan di admision y estadia. E decision aki ta basa riba varios critica y preocupacion cu ta reina bou di trahadornan di e sector di horeca. Mi kier garantisa cada trahador cu nan derechonan mester wordo respeta", asina Minister di Labor drs. Paul Croes a mustra.

Departamento di labor cu su departamento di Inspeccion ta encarga cu e sondeo y control aki. Minister Paul Croes a tuma contacto cu e hefe di e departamento aki pa asina motiva e decision aki na bienestar di e trahadornan den e sector.

"Nos tin leynan laboral cu ta brinda derechonan na trahadornan den tur sector y mi tarea como Minister di Labor ta percura pa e cumplimento di esakinan", Minister Paul Croes a agrega.

Smart systems
Security & Automation Systems









JOB
OPPORTUNITY

We are looking for **Two Full time Alarm technicians** with or without experience

**Alarm Technician**

**JOB DESCRIPTION**

*Installing a/o maintaining alarm systems and video cameras*
*Maintain a high level of costomer service*
*Proficient at using hand and power tools*
*Ability to work with Smart Phones*
*Needs the ability speak clearly to customers*
*Other duties to be assigned as needed.*

**REQUIREMENTS**

*Must have valid driver Licence*
*Applicants must bring a certificate of good conduct ('Verklaring omtrent gedrag')*
*Needs the ability to work independently or as a team*
*Willing to work on call schedule*

**If you are interested pass at one of our offices at Paradera 185-B or Avenida M.J. Croes 118 ( In front of Flora Market). Or sent us an e-mail at info@smartsystems.aw**

**Tel: 588-4259**

### Comisario Vanessa Kock:

# 1 pa 2 miyon florin na overtime di Polis durante e temporada di Carnaval

ORANJESTAD (AAN): Comisario di Polis, Vanessa Kock a duna di conoce cu mas largo e temporada di carnaval ta, mas costo e ta trece cun'e. Carnaval ta un di e eventonan cu anualmente por planie y por bisa di antemano cu e ta bay costa bastante placa.

E ta un prioridad den e parti cu tin cu ta presente y caminda cu automaticamente e ta bay exigi hopi personal, pero tambe oranan cu e personanan aki lo mester traha. Ta papiando di por lo menos 1 pa 2 miyon florin na overtime. Na momento cu ta papiando di organisa y percura pa por garantisa orden publico optimal durante di carnival.

Siguridad extra

Den pasado a yega di menciona cu carnaval etc., lo ta bon pa gruponan tambe contribui na e siguridad extra, esta pone extra security y por inverti den esaki tambe pa haya cierto entradanan pa cubri loke ta costo di polis. Carnaval ta placa tambe.

Segun Comisario di Polis, Vanessa Kock, a splica cu diferente di e temanan aki a wordo discuti den diferente grupo den pasado, pero tin di bisa cu ultimamente a yega na un acuerdo



cu e organisacion di carnav mes, caminda cu e momen cu ta papiando di por ehemp un parada, e siguridad di e p ticipantenan en todo caso ta b wordo cubri door di security cada grupo. Esey ta por b loke a wordo palabra entre ganisacionnan di carnav hunto cu polis, pasobra polis keda encarga y responsabel orden publico, pero tambe tin parti di e parada mes. Carnav riba su mes, y ta keda den m di SMAC. Pa esey tin un com sion apart, tambe cu ta consi di diferente dirigente den pol caminda cu ta wordo disc semanalmente caminda cu bay wak kico ta posibel, ki ta wordo exigi na cada parad pasobra naturalmente no ta parada tin e mesun cantidad participante, pero tin di bisa e tipo di discusionnan aki ta mando luga den e gruponan y e ta bayendo hopi bon.

Orario di parada

Pa loke ta importante pa pol mayoria di e polisnan semper bisa cu por haya cu ta papian un biaha mas di e siguridad Esey ta e parti di mas impo tante. Tin cu wak nan prop siguridad. Na momento cu wordo planifica hunto cu po mes, su orario, pa salimento carnaval, kier pa e tuma lu manera ta palabra. Natur mente tin cu tene cuenta cu ta un parada cu ta den oranan mainta y si ta bira anochi la ta trece otro partinan cun'e polis ta bay haya probleman cun'e. No ta cuestion di pus un parada, pero kico a palab kico ta posibel y atrobe ta ref kico a palabra, pasobra tur te po e palabracion, e intencion pa palabra esaki cu polis, pas bra na final polis ta keda cu parti di orden publico. Esey ta problematica di mas grandi ta trata un evento asina gra di. Mester por garantisa esa hunto cu e organisacionnan carnaval. Nan interes ta dif ente pasobra naturalmente n lo kier goza nan carnaval. Pe mester por garantisa tambe esaki ta yega na un manera sig cu e ta bay na un manera tam cu cada un di e agentenan p yega bon y sigur bek nan c pero tambe e publico por ye nan cas sano y salbo.


AUTHORIZED SERVICE CENTER • AUTHORIZED DEALER
FRIOMAX ARUBA
AIR CONDITIONING AND REFRIGERATION
20 ANNIVERSARIO
CELEBRANDO DIA DI BETICO
PA HENTER LUNA DI JANUARI

MADE IN THAILAND
SAVE MORE AND LIVE Comfortably
WITH XPOWER GOLD
UP TO 24 SEER

Higher SEER
As much as 24 SEER for a 22.000 BTU unit.

Quiet Operation
As low as 27dB on select units using low fan speed.

Filter Reminder
Friendly alert to clean your filter.

Easy Control
Achieved with the new infrared controls.

| BTU | AMP | SEER | Installed Price | Special Price | Cash & Carry (Airco Only) |
|---|---|---|---|---|---|
| 10.000 BTU | 1.13 - 4.19 | 18 | ~~AWG. 1.825,-~~ | AWG. 1.525,- | AWG. 1.150,- |
| 13.000 BTU | 1.10 - 5.78 | 20 | ~~AWG. 2.025,-~~ | AWG. 1.725,- | AWG. 1.250,- |
| 18.000 BTU | 0.83 - 9.26 | 24 | ~~AWG. 2.600,-~~ | AWG. 2.300,- | AWG. 1.799,- |
| 22.000 BTU | 0.91 - 10.13 | 24 | ~~AWG. 2.875,-~~ | AWG. 2.575,- | AWG. 2.050,- |

SPECIAL INSTALLED PRICE INCLUDES:
• Installation within 3 mtrs.
• Brackets • Piping kit • PVC Eco duct

CASH & CARRY PRICE INCLUDES:
• Piping kit

2 YEAR WARRANTY ON PARTS AND LABOR*
5 YEAR WARRANTY ON THE COMPRESSOR*
1 YEAR WARRANTY ON PARTS*
3 YEAR WARRANTY ON THE COMPRESSOR*

National Environment Agency
improve comfort
ENERGIEKLASSE
FREE DELIVERY
ENERGY STAR
HUNTO NOS TA SPAAR
*Conditions may apply.

• Certified Technicians • Certified Service Center • Extended Warranties • Preventive Maintenance • Original Factory Parts • Competitive Prices • Energy Star Products • Financing Available •

SEROE BLANCO 14 A - TEL. 583-3163 • OPENING HOURS: MONDAY - FRIDAY: 8 AM - 5 PM NON-STOP • SATURDAY: 8 AM - 12 PM • PARTS - SALES - SERVICE - QUALITY • WWW.FRIOMAX.COM

Carrier
turn to the experts

Prioridad ta totalmente robez

# Inversion den educacion ta hopi mas urgente awe cu un ringweg



ORANJESTAD (AAN): Otmar Oduber di plataforma politico POR ta indica cu e prioridadnan di inversion ta totalmente robez, e ta di opinion cu inversion den educacion ta hopi mas importante cu un ringweg.

E ta bisa cu cierto momento mester fiha e prioridadnan pa comunidad y eduacion ta un di esunnan mas importante, no solamente e parti di infrastructura, pero tambe material y capital humano. Ultimo calculacionnan ta indica cu mester inverti rond di 250 miyon den enseñansa pa por haal in e deficit existente.

Enseñansa ta un prioridad pa E Forsa Nobo, POR, mirando cu e ta representa e futuro di nos isla y nos desaroyo den tur aspecto. Pesey Oduber ta bisa cu e construccion di un ringweg cu a warda pa basta aña caba no ta un necesidad di bida of morto y por warda un poco mas y e placa destina pa e proyecto aki por wordo destina pa enseñansa. Papiando riba e inversionnan den enseñansa, e ta bisa cu un parti importante di dje mester ta enfoca riba e capital humano, riba e maestronan cu ta esencial den e desaroyo di nos muchanan. Igualmente e parti di tecnologia na scol ta hopi importante. Simbolicamente kier mira cu pa aña 2021 no tin mas borchi cu krijt mas dilanti klas, sino borchinan electronico. Material pa alumnonan tambe mester haya parti di e inversion necesario y e material aki mester bay den direccion di tecnologia moderno.Naturalmente e parti infrastructural no por keda afor. Tin hopi scol cu mester wordo drecha of amplia y otro scolnan cu mester wordo traha, por ehempel e Mavo, Havo, Vwo na Noord.Si tene na cuenta cu e ringweg lo costa mas di e 250 miyon cu ta necesario pa haal in e deficit di nos enseñansa, Otmar Oduber ta bisa cu lo ta hopi mas consciente si pone e prioridad riba loke ta representa e futuro di nos pais, e futuro di nos hobennan, en bes di inverti esaki den un caretera cu por warda un poco mas y no ta di vital importancia pa Aruba."Nos ta haci un apelacion na Gobierno pa para esaki y duna prioridad na nos enseñansa" Otmar Oduber di plataforma politico POR a conclui.








Flemmingstraat 12, Oranjestad - Aruba
accnv@setarnet.aw
www.arubaclimatecontrol.com
CALL US TODAY: 583-8959

**Oportunidad pa trabao.**

ACC tin mester pa su departamento di SERVICE:

**•Koel-monteur y**
**• Hulp Koel-monteur**



cu rijbewijs y preferibel cu experencia.

Salario atractivo cu oportunidad pa sigui crese.

***Jama 583-8959 puntra pa Sra. Lita Danjo of pasa personalmente na Flemmingstraat 12***

JOB OPPORTUNITY




SINCE 1965

**PALMERA QUALITY PRODUCTS N.V.**

Palmera Quality Products (PQP) is a local factory that has been mixing, blending and bottling rum and other alcoholic beverages since 1965. The PQP team works closely in producing and distributing the famous locally blended Rum Palmera and other (non) alcoholic beverages.

**PQP is looking for a hands-on, energetic, result oriented PRODUCTION & OPERATIONS SUPERVISOR who will participate actively in any part of the production and operations process when necessary.**

MAIN DUTIES & RESPONSIBILITIES:

- Directs and coordinates the production, distribution and warehousing of Palmera's products;
- Supervises a team of employees, assign duties and give work instructions to ensure the timely distribution of Palmera's products;
- Maintains workflow by monitoring the process;
- Ensures that all products are produced to the specified specifications;
- Plans the delivery schedule and dispatches the purchased orders;
- Monitors stock level;
- Enforces company rules, regulations, policies and procedures;
- Establishes effective communication, identifies and solves personnel problems, manages conflict, proposes solutions and gives recommendations.

REQUIREMENTS:

- HAVO or similar level of knowledge with at least 5 years of relevant supervising experience;
- Strong management, organizational and problem solving skills;
- Good knowledge of the production of (non) alcoholic beverages;
- Strong people, communication and motivational skills;
- Proficiency in Microsoft;
- CPR certification is a plus;
- Is able to lift up to 35 kg.

If you feel that you fit the profile and want to become an important member of our team, send a motivation letter and CV before **February 03, 2017** to Suzy Wong, L.G. Smith Blvd. 140, Oranjestad, Aruba or an email to **palmeraquality@setarnet.aw**
Only candidates selected for interviews will be contacted

Durante carnaval;

# Mas di 200 Polis lo ta ariba caya, uniforma y no uniforma

ORANJESTAD (AAN): Tin polis cu no ta uniforma cu tambe ta apareciendo riba e ruta. Comisario Kock a menciona cu ta dificil pa bisa cuanto pasobra ta depende di e actividad. Mayoria biaha, e momento cu ta papiando di un parada di carnaval, automaticamente bo tin cu tene cuenta cu tin polisnan uniforma, bo tin polisnan cu no ta uniforma, cu no ta visibel tampoco, pero cu tambe mester por traha, normalmente ta papiando di alrededor di por ta 200 polis cu por tin riba pia, pero no tin cu lubida cu tin tambe e back office cu ta eigenlijk sostene tur loke ta e polisnan cu ta visibel riba caya.



Tin cu imagina cu na momento di papia di personal cu mester ta disponibel den un centrale post, cual ta eigenlijk e curason e momento ey pa dirigi un evento asina grandi. Tin a base di e maneho di e conocido Faya bo Haya, naturalmente ta bay tin mester personal di recherche pa sigui cu e trabao e momento cu esaki sosode.

A yega di maak mee añanan, caminda cu ta habri carnaval cu situacionnan hopi lamentabel, sea cu ta morto, tiramento, hincamento, caminda cu tambe mester tin personal di recherche disponibel pa casonan manera cu ta yama imprevisto y sin lubida semper tin cu tene cuenta cu no ta tur hende ta bay wak carnaval.

No ta pasobra e dia ey tin un evento asina grandi ta nificia cu rond di Aruba no ta sosode nada. Mester tin extra polis disponibel pa por haci e trabao di polis tambe rond di Aruba, den e otro partinan caminda cu e eventonan no ta tumando luga, segun Comisario Kock.

SANTAFE

7 Seater, cu mas opcionnan, na e mihor prijs.
Esaki ta e Hyunda Santa Fe Deluxe

Haya mas

Santa Fe Deluxe
Solamente Afl. 79.980

Afl. 1.496
Pa luna · 0 down

Gasoline Engine · 6-speed Automatic · Folding Third Row Seats · Solar Glass · Bluetooth
19' Alloy Wheels · Back Warning System · Electric Folding Mirrors · Rear Airconditioning
Power Seat · Leather · Panorama Roof · Backup Camera · Start Button · Keyless Entry

Garage Centraal Aruba
Sabana Blanco z/n
Tel: 522 6200
garagecentraal.com

HYUNDAI

Prijs pa luna basa riba cu financiamento na banco pa 6 aña cu interes special. Nos Sales Associates lo dunabo e informacion necesario.

Minister de Meza

# Preparacion pa rehabilitacion di e refineria ta bayendo cu velocidad mucho mas grandi cu normal

ORANJESTAD (AAN): Los di e proyecto di liña di Gas pa e refineria, ta trahando duro tambe riba e proyecto di rehabilitacion mes. A wordo splica tambe cu ya caba nan ta bezig ta contrata diferente ingeniero y diferente specialista Arubiano cu ya caba a cuminsa labora tambe den e refineria.

Cuminsa prepara e definicion di e trabaonan cu lo mester tuma luga pa e rehabilitacion y cu pronto lo mira caminda ta bay acerca hopi mas hende di Aruba, pa trabaonan cu tin cu tuma luga den e refineria. E ta bayendo bon. E lo tuma su tempo. Tempo cu Coastal a bin, ta un cantidad grandi di luna tabata tin di preparacion pa por tin tur cos cla. Esey Citgo ta pasando door di dje. E ta bayendo riba un velocidad hopi mas grandi y lihe y cu e financiamento, tur cos ta cla. Awor aki a escoge tambe e EPC Company, esun cu ta haci y ta responsabel pa e trabao grandi di rehabilitacion cu ta reconoce un compania Frances combina



cu un compania di Venezuela y nan tin nan otro partnernan internacional tambe den esaki cu ta haci su preparacion pa na fin di dia nan por sinta cu e companianan local na Aruba y tambe e trahadonan local cu lo asisti den e trabaonan di rehabilitacion cu lo tuma luga muy pronto, pero cu a cuminsa caba.

Ta trabaonan sumamente grandi cu lo bay tuma luga. Ta bay ta un periodo di entre dos pa 4 aña largo di un trabao intensivo di rehabilitacion. Por considera un turnaround sumamente grandi, pero mas detaya cu un turnaround y na momento cu esaki ta cla e ora ey lo mira cu e refineria lo bay bek den operacion. Hunto cu e trabaonan aki tambe lo bay tin e construccion di e liña di gas y pa ora cos ta cla por cuminsa cu e refineria, caminda cu ta uza gas natural na luga di e fueloil pisa cu a contene asufre halto. E ta un cambio hopi grandi cu ta bay mira y e beneficio di esaki tambe ta cu e compania WEB lo por cambia for di e azeta pisa tambe y uza gas natural pa su operacion pa genera electrocidad y converti awa di Lama pa awa potabel. E ta bayendo bon.

Ta scucha hopi cos. Pueblo di Aruba tin cu tene pasenshi, segun e Minister. E trabaonan ta tumando luga y hopi lihe ta mira e actividadnan aumenta exponencialmente, manera cu ta wordo mira. Ta bay tin mester di hopi hende pa traha. E trahadonan local y tambe companianan local ta esnan prome yama a base di nan mesun experiencia, meritonan y educacion cu lo labora den e sector aki. E ta bayendo sumamente positivo segun e Minister.


**FUNDACION SCOL DI IDIOMA**

**Cursonan pa 2017**

- **Hulandes & Papiamento pa Naturalisacion** Di Principiante te Examentraining- 14 februari
- **Ingles**: Principiante te Intermedio- 13 febr.
- **Beginners:** Spaño-Frances-Portugues-Italiano Cursonan priva. Na cas. Forma grupo,yama nos

**Pa compania- Cursonan di nivel MBO y HBO**:

- Goed Nederlands Schrijven/Spreken
- English On-the-Job
- English Business Writing
- Executive Spanish
- Papiamento Consciente
- English for the Hotel Industry
- Italian & French for Restaurant Personnel

Pa mas info: **scoldiidioma@yahoo.com**

Manda Whatsapp of Yama: **6900169 - 2801069**






**MAURER REAL ESTATE**

**Pa medio di un succes Grandi Nos ta buscando cas y tereno bou di AWG. 350.000,- Pa nos cliente nan**

**TEL: +297.582.9989 CEL: +297.561.4830**

**www.housesaruba.com maurer@setarnet.aw**






**HOSTARIA DA'VITTORIO CERTIFICADO DI E GOBIERNO ITALIANO COMO UN DI E MIHOR RESTAURANT NAN ITALIANO DEN MUNDO: OSPITALITA ITALIANO**






**TA REKERI PA DRENTA SERVICIO IMMEDIATO:**

**WAITERS**
**CU EXPERIENCIA; INGLES TA OBLIGATORIO**
**Y**
**ASSISTANT SERVERS**
**INGLES TO OBLIGATORIO**

**NOTA: MESTER TIN PERMISO INDEFINI, PERMISO DI CASA O PASAPORTE HULANDES**

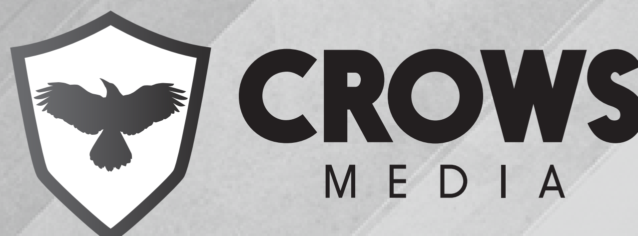
**HOSTARIA TA OFRECE BON SALARIO Y BENEFICIO**
**PASA PERSONALMENTE PA BUSCA APPLICACION NA:**
**HOSTARIA DA'VITTORIO**
**RISTORANTE ITALIANO**
**L.G. SMITH BLVD. 380**
**(DILANTI SETAR PALMBEACH)**
**TELEPHONE: 5863838**

**The best way to predict the future is to... CREATE IT!**

A new year, a new partnership




and




This partnership brings together experience and youth with creative graphic design, 4K video production and social media packages for your business.

ECANV.COM | 5834100

CROWSMEDIA.COM | 5932042

**Find ECA NV and Crows Media on:**








A introduci Departamento nobo di Gobierno durante seminario

# Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) a drenta den funcion oficialmente



ORANJESTAD (AAN): Durante un seminario di dos dia den fin di siman, Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte, dr. Alex Schwengle a atende un seminario hopi special pa cuido di salud riba nos isla. For di aña pasa a anuncia cambionan grandi den nos sistema di salud publico. Cambionan cu lo mester garantisa cuido di salud riba un nivel hopi mas halto y cu enfoke riba calidad y siguridad.

Den e esfera aki a cuminsa organisa y planea pa introduccion di un departamento nobo cu awe ta carga e nomber Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA). Un organo cu ta encarga cu control di calidad y siguridad den nos cuido medico. Pero tambe lo e sirbi como Consehero pa Minister di Salud Publico y e Ministerio di Salud Publico y e sector completo, o sea, e centro unda tur cos lo mester pasa pa asina yega na e nivel di calidad y siguridad cu tin mira riba dje.

"Esaki ta un seminario di dos dia – diasabra y diadomingo – organisa pa Inspectie Volksgezondheid Aruba cu a cuminsa funciona desde dia 1 di januari 2017, unda cu nos tin e tema di calidad y siguridad," Minister Schwengle a informa. Durante e seminario a toca temanan di kico ta calidad, con ta bay controla y e parti di siguridad cu lo mester garantisa pashentnan den cuadro di un miho cuido.

"Pa reenforsa nos seminario nos a pidi tambe Inspectie di Sint Maarten (SXM) y Hulanda pa ta presente, specialmente e Inspecteur cu ta haci e islanan BES", asina e mandatario a splica. Corsou no tabata presente pasobra cu no a cera un convenio di cooperacion… "cu Sint Maarten y Hulanda si, pero lamentablemente door di cierto circunstancianan te dia di awe no a logra ainda cu nos isla ruman Corsou. Cu tempo nos ta spera cu lo tin un bon cooperacion cu Corsou tambe."

E temanan cu a enfoca riba dje ta calidad y siguridad y a invita henter e sector di cuido. "Nos a invita, por ehempel Hospital, Imsan, SABA, Wit Gele Kruis, y no solamente esunnan cu ta ehecuta e cuido pero nos a invita ODEA, Asociacion di Specialistanan, e Asociacion di Dokternan di cas, Boticarionan, Directie Volksgezondheid, y te hasta a invita EPI sector di



cuido pasobra ta nan ta educa e nursenan, assistentnan di boticario y ta hopi importante pa nan tambe sa e situacion nobo cu ta bay tin awor cu nos a bin cu Inspectie nobo," asina e Minister a accentua.

Ministe Dr. Alex Schwengle a expresa su alegria di a mira cu tur cu a wordo invita a presenta… "aunke ta diasabra mainta tur hende tabata t'ey nechi na tempo. Esaki ta un indicacion cu e sector ta hopi interesa pa dialoga riba e tema di calidad y siguridad y mas ainda haya sa miho con nos kier bay traha



hunto. Pasobra Inspectie ta bay controla e sector. Ta berdad nos ta bay controla e sector pero nos t'ey tambe pa yuda e sector y nos kier haci'e na un forma hopi transparente a base di un bon comunicacion y respet mutuo."

Mas aleu e ta bisa cu e ta orguyoso di mira cu henter e sector a acudi na e seminario mirando cu e parti pro activo di Inspeccion no ta bay ta cu solamente ta reacciona ora algo pasa… "no, nos ta bay exigi tambe di e sector cu nan mester traha pro activo pa keda monitor nan mesun sistema y siña continuamente pa cada bes saca tur e foutnan cu tin den e sistema pa asina evita cu lo tin problema. Claro kisas e ta bay ta casi imposibel pa bay garantisa un sistema cu ta bay ta sin fout 100% pero esey mester ta bo meta si… purba di saca tur fout di bo sistema."





Seeking for Sales M/F

Requirements:

* Residence or permit .
* Languages , Spanish, English, Papiamento

To apply please send you resume to tottoaruba@hotmail.com
Or you can also pass by our stores to fill-in an application.
For more information call : 5827459

Inter Corp. Resort Housekeeping Services

We are looking for:

- Cook
- Room Attendants
- Houseman

Requirements: - Valid permit
- Dutch passport
- Green Card (For Cook)
- 1 part-timer

Office: 588-0196 / Cel: 594-3895
Email: info@intertotalservices.com
Caya Frere Andreas # 4 (Paradijswijk)




La Cabana Beach Resort and Casino

Job Fair 2017

January 20th 10am-3pm






JOIN OUR TEAM




- Engineering Rooms Care Supervisor
- Shift Engineer
- Housekeeping Supervisor
- Room Attendant
- Houseman
- Public Area attendant
- Security Officer
- Front Office Agent/Cashier
- PBX Telephone Operator

Requirements:
1. Must have a valid permit
2. Must know English, Spanish and Papiamento

Bring a valid ID and your Curriculum Vitae! You might be our next candidate!

We are also accepting applications before the JOB FAIR.
Send us your information at: HR@lacabanabrc.com
Address: J.E. Irausquin Blvd. 250 Eagle Beach I Aruba I DWI
Tel: 520-1132 or 520-1157




# FUN MILES TA DESEA BO UN AÑA NOBO FUNTABULOSO!

Nos proposito pa e aña nobo? Ban haci 2017 ainda mas fun, cu y pa tur hende! Keda pendiente pa mas campaña divertido y hopi mas chens di gana premionan fabuloso.

Di parti di nos tur aki na Fun Miles y nos Fun Partnernan, nos ta desea bo un 2017 feliz, salud y FUN!

Aldo Shoes · Aldo Travel · Botica di Servicio · Bright Bakery · Bruna · Budget Rent a Car · Café the Plaza
Caribbean Mercantile Bank N.V. · DA Drogist · ENNIA · Indulgence by the Sea · Juwelenhuisje · Kooyman
McDonald's · Pearle Vision · Tempo Aruba · Top 1 Toys · The Cinemas · Thiel Materials · TUI
Boulevard Service Station · Essoville Service Station · Ponton Service Station · Santa Cruz Service Station
Wulfsen & Wulfsen

## GRAN GANADOR




E ganador di e
**Gran Premio di 500.000 Fun Miles**
den nos campaña di fin di aña ta:

**SR. RUDOLPH ANGELA**
**360907805350**

Un gran pabien pa un gran ganador!

MAS INFO? 588 9947 FUNMILES.NET FUNMILES

# PARADA DI BLAAS SAN NICOLAAS













# CAREER OPPORTUNITY

Award-winning boutique beach resort that caters to an upscale international clientele is seeking qualified candidates for the position of

## RESORT MANAGER

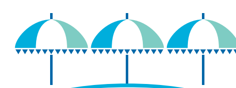
to successfully manage its operations and facilities, reporting directly to the Owner.

**Required Qualifications:**

University degree in Hospitality or similar
Minimum 5 years of successful position in management of 4+ or 5-star resort operations
Confident, disciplined and self-motivated leader
Guest-centric with ability to set and meet high standards of guest service
Measurable Quality Control
Ability to train and motivate staff
Leadership by example with strong work ethic
Strong management skills in strategic planning and accountability
Project Management and budgeting
F&B background
Knowledgeable in environmental preservation and certifications
Fluent in English, knowledge of additional European language

In return for excellent performance and skills, Bucuti & Tara Beach Resort offers a rich compensation package, including a competitive salary, generous bonus program, dental and vision coverage, pension program and additional perks.

Only candidates who meet the required criteria and qualify for an interview will be contacted.
Please email Resume to: owner@bucuti.com


BUCUTI & TARA
BEACH RESORT · ARUBA

# Homber sospechoso a drenta Ton Li pa comete ladronicia riba placa

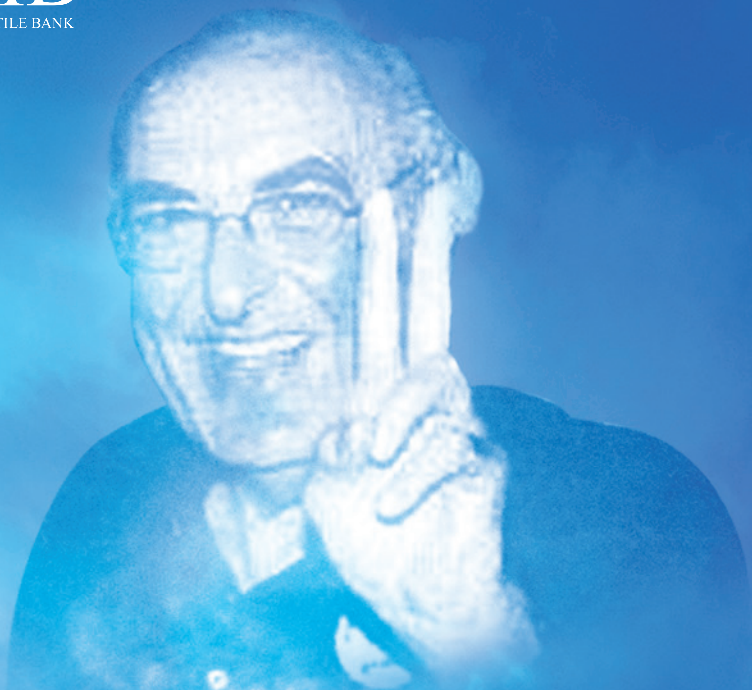





ORANJESTAD(AAN): --- Diadomingo mainta na mesun momento cu un accidente a tuma luga na Weg Sero preto, a surgi un atraco na e Supermercado Ton Li den Weg Sero Preto y skina cu Dahliastraat.
Un rato prome e sospechoso a drenta den e supermercado pa vigila un cu e otro y despues el a bolbe cu cara tapa y a bay cu placa for di e cahero. Riba e foto por mira e atracador cu flanel preto.
E ta un conoci di autoridad y un ora pa otro lo por bay tira man riba dje mirando cu polis y recherche ta na altura unda e ta frecuenta.
E prome buskeda no a duna resultado positivo pero nan ta sigur cu lo topa cune.







Dear Community of Aruba,

It is hard to put into words the thanks we would like to give for all the thoughtfulness, sympathy and comfort you have given us during this difficult time. Your kindness and attention meant a lot to me and my family. We are very grateful for your support and we treasure your friendship.

Thank you and kindest regards,

Chicu Capriles and family.



welcome to



ISLAND YOGA
ARUBA

YOGA CLASSES START FROM 5:30AM TO 7:30PM
DAILY WITH DIFFERENT TEACHERS
SHOWERS & FULL AMENITIES AVAILABLE
ALL LEVELS WELCOME

GARDEN CAFÉ - YOGA BOUTIQUE

FIRST-TIME EXCLUSIVE FOR LOCALS
INTRO CLASS AWG 18
10 DAYS UNLIMITED AWG 36
*BRING YOUR ID OR AZV CARD

HELLO@ISLANDYOGA.COM | ISLANDYOGA.COM
NOORD 19 A, PALM BEACH MAINROAD | +297-280-0025



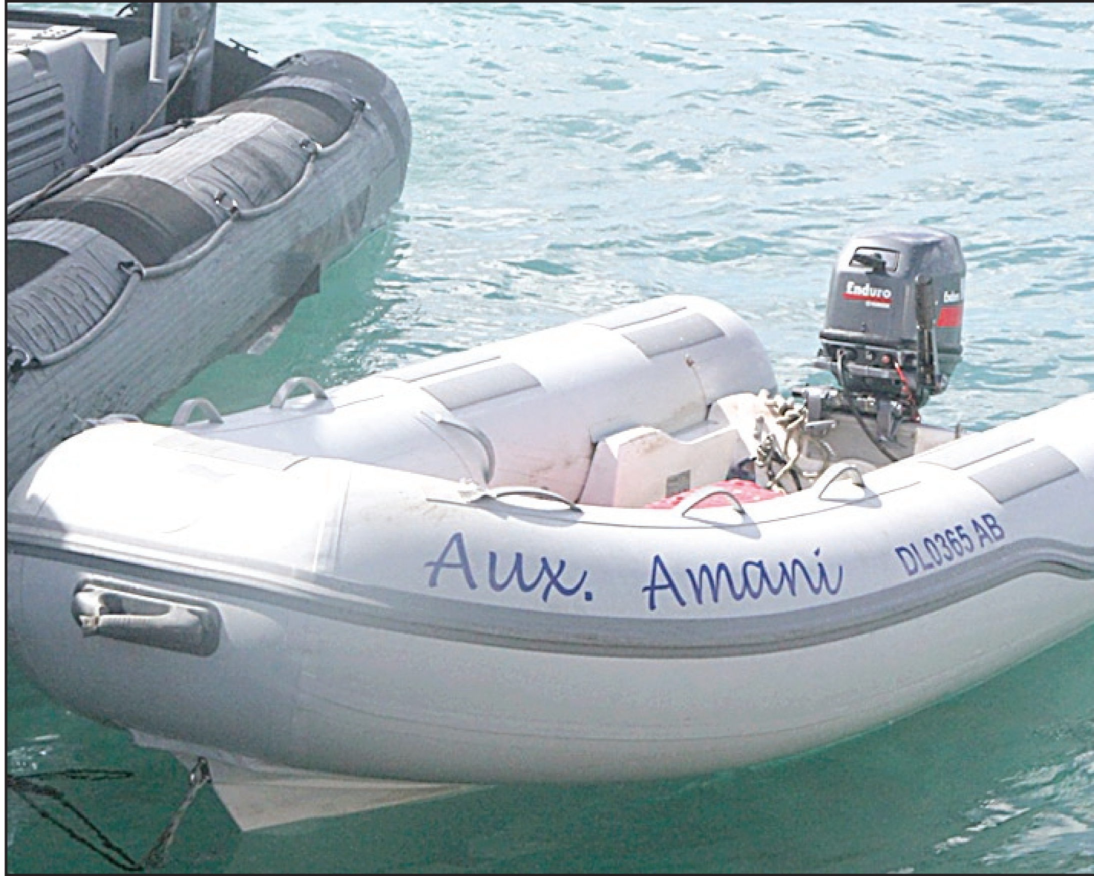


THERE IS
CHICKEN
IN THE
HOUSE



SUBWAY eat fresh.
OVEN ROASTED CHICKEN
Registered trademark of Subway IP Inc. © 2017 Subway IP Inc.
subwayaruba
Cura Cabai - Dakota - Santa Cruz - Paradera - Seaport - Alhambra

# Boto di rubber haya ta drief riba lama






NJESTAD(AAN)-- Diasabra durante dia a haya un boto bandona ta drief riba lama pazuid di Aruba . Un boto di piscado local riba lama a topa cu e boto di rubber aki sin ocupante cu motor riba dje y a tuma esaki den beslag. A notifica kustwacht di esaki y bin cune tera pa asina haci investigacion di kende e lo por ta.


## ATENCION

Pa medio di esaki **PARTIDO DEMOCRACIA REAL** ta participa cu **Sr. Alonso Tromp y Sra. Lisette Tromp**. No tin ningun tipo di autoridad pa representa directive of pa cu e organisacion di **PARTIDO DEMOCRACIA REAL**



# Vacature



*Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA)* is verantwoordelijk voor de uitvoering van de pensioenregeling die geldt voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden, en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba.

APFA is op zoek naar een kandidaat voor de functie van:

## ICT Medewerker

De ICT Medewerker functioneert binnen de stafafdeling Informatie & Communicatie Technologie en legt verantwoording af aan de Manager ICT & Facilitaire diensten.
De ICT afdeling is verantwoordelijk voor de ontwikkeling, beheer, onderhoud en verbetering van ICT-structuur van APFA. Hiernaast draagt de afdeling zorg voor de ondersteuning van het personeel en de gebruikte applicaties.

**Taken en Verantwoordelijkheden**
De ICT Medewerker voert de servicedesk-functie uit door onder andere ICT ondersteuning te verlenen aan de afdelingen, het assembleren, installeren en configureren van test systemen en applicaties binnen de netwerkomgeving, het beheren van de systeem- en gebruikersdocumentatie en het beheren van de informatie-architectuur.

De ICT Medewerker zorgt voor de continuïteit van de computer hardware en informatiesystemen en ondersteunt de afdelingsmanager met het uitvoeren van lichte ontwikkelwerkzaamheden.

## Profiel van geschikte kandidaat

De ICT Medewerker heeft een analytisch en probleemoplossend vermogen en is stressbestendig. Hij/zij is accuraat en zelfstandig bij het uitvoeren van zijn/haar werkzaamheden en heeft een klantvriendelijke en servicegerichte instelling. Daarnaast is de ICT Medewerker flexibel en kan hij/zij omgaan met vertrouwelijke informatie. Hij/zij beschikt ten slotte over een goed leervermogen.

**Kennis & Ervaring**
- MBO opleiding richting ICT
- Kennis en ervaring met Windows en Office
- Kennis en ervaring van IT-infrastructuur en applicaties
- Goede communicatieve vaardigheden

**Sollicitaties dienen schriftelijk met CV en kopie relevante diploma's gericht te worden aan:**
Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, email **info@apfaruba.org**, ter attentie van mevr. J. Jacobs **uiterlijk 24 januari 2017.**
Een medische keuring maakt deel uit van het wervingsproces en een psychologische test kan tevens hiervan een onderdeel zijn.




Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfaruba.org

Edwin Jacobs di SVb:

# Mester garantiza e fondo pa pensioen riba termino largo

ORANJESTAD (AAN): Pensioen di trabao ta den un fase hoben. Ta bay dura un 25 pa 30 aña pa duna e prome pensioenan pa complementa e AOV. E AOV ta esun importante pa e pensionado. Si no ta haye completo y no por traha, e por crea un problema di pobresa pa nos pais. E ta un problema cu por lo general ta mara na imigracion cu nos conoce for di añanan 90 bin ariba.

Eynan tambe ta oportuno pa evalua tambe nos maneho di admision pasobra si ripara cu 4% di e personanan cu a bin haci un peticion aña pasa, ta ricibi apenas un 25% of menos di pensioen, nos ta creando un problema pa nos mes na final di dia. Na final di dia nos lo por permiti hende grandi biba na pobresa na Aruba y por lo tanto no ricibi e entrada via AOV e lo mester ricibie via bijstand, via onderstand. E ta bira un peso financiero pa comunidad. Combina cu nos sociedad, nos poblacion, ya a drenta fase avansa di embehecimento y banda di dje, e transicion epidemiologico cu ta bin mara cu un epidemia di malesanan cronico, ta bay pone den futuro ya awor aki caba, a cuminsa sinti e efectonan financiero, ta pone un efecto un peso financiero grandi riba e finansas di nos tur como pueblo.



Na final di dia finansas publico ta finansas di nos tur como pueblo. Ora cu finansas publico no ta na ordo, ta nos tur tin cu duna un contribucion pa sanea esaki. E desaroyo aki ta un desaroyo preocupante di banco seguro social di SVB, durante e formacionnan di gobierno semper ta traha nota pa informa e formador di e desaroyonan aki. Ta spera cu durante e aña aki por termina e rapport atrobe riba esaki, pasobra e merece atencion, a haci tuma algun paso importante pa complimenta e pensioen den tempo. Ta tuma un 25 pa 30 aña prome cu e pensioen general aki por haya su forma.

Ademas si tuma nota di cuanto trahado ultimo aña, no tabata registra na SVB. Ta cuestiona si e doño di trabaonan no ta cumpliendo cu e seguro social basico, no ta cumpliendo cu e contribucion di e pensioen di e trahadonan aki. Tin cu menciona cu a base di un mocion di Parlamento aña pasa, a entrega un conseho di Gobierno unda cu a duna di conoce e disponibilidad como SVB pa bira un ente supervisor riba e doñonan di trabao pa cumplimento cu pension general pa trahadonan.

Ta importantisimo pa futuro pero riba termino cortico y medio ta bay confronta nos mes cu pensionadonan cu no tin pensioen completo y ta bira vulnerabel y tin e potencial pa cay den pobresa y por lo tanto mester cuminsa prepara e fondonan necesario pa por yuda e persona akinan pa nan no biba den pobresa, segun Jacobs.



B&P/INTERFACE ARUBA N.V.
*Consultancy and Training*

**Tackle Those New Year's Resolutions Now!**

We're pleased to announce the training schedule for the months of January through April 2017. We can also provide these training sessions, as customized In-Company training.

- Administrative Assistant (February 7)
- Supervisory Skills Basic (February 7)
- Emotional Intelligence on the Workfloor (February 9)
- Practical Management (March 2)
- Effective Leadership (March 6)
- Practical Labor Law In Aruba (March 6)
- Secretarial Management (March 7)
- Warehouse Supervisor (March 25)
- Minute Taking (April 4)

facebook.com/bpinterface

For additional information and registration please contact us!
Email: bpinterfaceaua@setarnet.aw Tel : 594-5533 / 587-7850






MENU OF THE WEEK

16 - 22 Januari, 2017

**Dialuna 16 di Januari**

| | |
|---|---|
| Half Roasted Chicken with Chimichurri | 14,00 |
| Stuffed Fish cu Funchi | 16,00 |
| Tenderloin with Horseradish Sauce | 16,50 |
| Oven Roasted Ribs | 16,00 |
| Mediterranean Shrimp with Penne Pasta | 16,50 |
| Beef Soup / Sopi di Carni | 10,25 |

**Diamars 17 di Januari**

| | |
|---|---|
| Jerk Chicken Thighs with Festival | 14,00 |
| Fish Tacos with Pico de Gallo | 16,00 |
| Beef Teriyaki with Vegetables | 14,00 |
| Chicken Lasagna with Garlic Bread | 16,00 |
| Kool Stoba cu Funchi | 16,50 |
| Chicken Soup / Sopi di Galiña | 10,25 |

**Diaranson 18 di Januari**

| | |
|---|---|
| SPECIAL - Chicken Marsala | 10,25 / 14,00 |
| Pisca Gesmoor | 16,00 |
| Carni Stoba | 14,00 |
| Tuna Patties with Cilantro Lemon Mayo | 14,00 |
| Stewed Oxtail cu Funchi | 16,50 |
| Erwten soep / Dutch Pea Soup | 10,25 |

**Diahuebs 19 di Januari**

| | |
|---|---|
| Bami Goreng with Peanut Sauce | 14,00 |
| Grouper with Italian Crumb Topping | 16,00 |
| Ground Beef Casserole | 14,00 |
| Keeshi Yena (Chicken & Beef) | 16,50 |
| Beef Sate with Peanut Sauce | 16,50 |
| Mushroom Cream Soup | 10,25 |

**Diabierna 20 di Januari**

| | |
|---|---|
| Asian Orange Chicken | 14,00 |
| Jamaican Cabbage and Salt Fish | 16,00 |
| Beef Stroganoff | 14,00 |
| Hearty Vegetable Lasagna with Garlic Bread | 16,00 |
| Breaded Shrimp With Garlic Sauce | 16,50 |
| Seafood Cream Soup / Crema di Seafood | 10,25 |

**Diasabra 21 di Januari**

| | |
|---|---|
| Chicken Breast Stuffed with Bacon | 14,00 |
| Pork Chops In Creole Sauce | 14,00 |
| Curried Mixed Seafood Stew | 16,50 |
| Chicken Soup / Sopi di Galiña | 10,25 |

**Diadomingo 22 di Januari nos ta cera**

**Salads:** Chicken & Bacon • Chicken Caesar • Chef Salad **Wraps:** Asian Chicken • Turkey & Cheese • Roast Beef • BLT Chicken **Delicious Desserts:** Cheese Cake • Carrot Cake • Quesillo • Pan Boyo

Tur prijs ta na florin! - All prices are in florin

**Camacuri:** Monday thru Saturday 8:00 AM - 3:30 PM • Phone 734-1000 • Located Inside Do it Center Camacuri

# SVB cu analisis riba e cifranan di pensionado pa aña 2016



ORANJESTAD (AAN): Aña 2017 a habri y kier a haya un bista riba 2016 riba pensioen. Ir. Edwin Jacobs, director di SVB a splica cu pensioen ta un di e fondonan cu ta maneha y pa motibo cu e pensioen ta wordo paga delanta den luna, ya na December tin e cifranan di aña pa loke ta 2016 y 2016 tabata un aña cu a inici'e cu 21.001 pensionado y na final di 2016, cada pensionado riba payroll 2016. December tabata 21184. A bin 183 pensionado acerca. Total a duna 781 pensionado e pensioen durante 2016 y di e cifra eynan 598 pensionado a fayece aña pasa cu a wordo kita for di lista di pensioen.

Si mira un analisis cortico di kico ta e bestand, e lista di pensionadonan pa December 2016, ta mira cu 45% di pensionadonan tabata hende homber y 55% tabata hende muhe. Di cada 100 pensionado, 45 ta hende homber y 55 ta hende muhe. E edad promedio di hende homber den sistema ta 70 aña, loke ta indicacion cu e grupo jong, edad avansa jong, bao di 60m ta un grupo grandi y esun di hende muhe, e promedio tabata 71 aña di edad. Di esnan cu a fayece e hende muhe, e edad di fayecimento tabata 80 aña y di e hende homber ta 77 aña. Ta un indicacion di con e situacion ta pa loke ta e fondo. Di e personanan cu aña pasa a ricibi un pensioen, cu ta un desaroyo cu ta pidi atencion di comunidad, pasobra ta un desaroyo cu den proximo añanan, tin cu duna atencion na e fenomenonan. Di cada 100 pensioen cu a duna aña pasa, 43% a ricibi pensioen completo. 53% no tin un pensioen completo.

E promedio di reduccion di pensioen tabata 41%. Un persona cu ta soltero y tin cu ricibi un pensioen di soltero, ta bay ricibi un poco mas cu 600 florin. E situacion aki ta bay trece cune a lo largo un problema social pa nos comunidad. Un persona cu drenta cu su 61 aña, por lo general por ta den condicion pa traha. E ta bay traha pa algun aña y a complementa e pensioen. Ta yega na momento den bida cu e no por traha mas. Por lo tanto e ta bay cay bek na e 600 y pico florin aki so. Y cu e pensioen completo caba, ta un pensioen cu ta duna e pensionado suficiente espacio pa sobrevivi. Na momento cu tin pensionadonan cu tin apenas 60% di pensioen, ta creando un problema grandi pa futuro. AOV a wordo diseña y concipia como un instrumento di Gobierno pa combati pobresa y evita pobresa bao di poblacion mayor di nos comunidad.Esaki ta pasobra cu hende mayor den comunidad ta un di e gruponan vulnerabel. E idea den bida ta cu un persona ta traha pa e biba, pa e haya su entrada pa e por come y por biba. Pero ta yega un momento pa motibo di berdad, no ta den condicion mas pa por traha bo mes y haya bo entrada. E momento ey, comunidad tin cu duna un aporte na e persona y/of locual el a logra di spaar durante su tempo cu e tabata traha, por lo general e ora pensioen di trabao.

Promotion

1. Cumpra cualkier producto di Frisian Flag
2. Colecta punto cu lo conta dobbel pa tempo limita*
3. Cambia punto(nan) pa premio instantaneo na Compra NV den Schotlandstraat**
4. Cu cada 50 punto ta participa pa gana gift voucher diAfl. 2000,- & Afl. 1000,- y gift baskets







DOUBLE Rewards pa tempo limita

Shop Collect WIN!

Orario di intercambio: dialuna pa diaranson 1PM - 4PM

• caps • poloshirt • wall clock • umbrella • shopper bag •

* Kita label di evaporated y condensed milk, foil di instant milk y corta e banda di barcode di lechi 1 lt. pa entrega na Compra NV den Schotlandstraat.

** Premionan instantaneo ta limita. Promocion ta valido te cu januari 31, 2017. Ganadornan lo wordo anuncia den februari 2017.

COMPRANV

### Ta notando un caida drastico den envelop y aumento den pakinan

# Post Aruba awor ta conta cu mas Duanero pa procesa pakinan

ORANJESTAD (AAN): "Nos ta masha contento y gradici na e cooperacion adicional cu Cuerpo di Aduana ta brindando nos di Post Aruba. Mi ta convenci cu e extra sosten aki lo traduci awor den mas eficiencia y mas rapidez den procesamento di pakinan na clientanan", asina Guillermo Raymond, director di Post Aruba N.V. a duna di conoce. E ta referi na e cantidad grandi di pakinan cu a yega Post Aruba e ultimo simannan y e mannan limita cu nan tabata conta cune di autoridadnan competente pa por procesa, saca e pakinan y entrega na clientenan.

"E volumen di carta ta bahando drasticamente mientras cu e cantidad di pakinan ta aumentando mas di locual nos a spera of anticipa. Specialmente den fin di aña nos a experencia un crecemento enorme", asina Guillermo Raymond a expresa cu un satisfaccion riba su cara. Di un banda esey ta bon noticia pasobra e ta nifica cu nos nivel di servicio a bay ta mehorando di tal forma cu tur dia e confiansa di comunidad ta aumenta y mas hende ta scoge pa uza nos servicionan di entrega.



Pero, durante dianan di fiesta tabatin algun dia liber y nos a confronta retonan pa cu Douane cu tabatin tambe algun dia di accion cu nan sindicato. E dianan ey, aunke no tabata hopi, a pone cu nos a crea un atraso den procesamento di e pakinan y pa por entrega na clientenan.

"Mi ta masha orguyoso di bisa cu nos a papia cu Cuerpo di Aduana y nan a contesta nos mesora cu 3 Duanero cu awor ta trahando na Post Aruba, pues 2 extra. E intencion ta pa e sosten adicional aki yuda baha e atraso mesora y pa yuda nos den ofrece clientenan un miho servicio. Nos ta hopi gradici na Aduana y mi ta spera di por sigui conta cu nan sosten di semper, pasobra sin nan, nos no por haci nos trabou eficientemente", asina Guillermo Raymond a splica.

Ta pidi clientenan poco mas pasenshi pasobra tur paki lo sali den e siguiente dianan pa asina yega nan destinacion mas pronto posibel. Di otro banda, Post Aruba lo sigui na mesa cu directiva di Cuerpo di Aduana pasobra tur indicacion ta mustra cu e "trend" di pakinan aki lo sigui halto compara cu e caida drastico den cantidad di envelopnan. "Nos ta cla pa e transicion. Nos trabou ta di entrega, sea ta carta of paki. E unico diferencia ta cu carta nos mes ta sali bay parti mesora ora nos hay'e, pero paki nos mester un Duana pa check prome, habri'e si mester, controla si a paga impuesto, etc., pues nos ta depende di otro departamentonan. Pero nos ta traha hunto pa por brinda un bon servicio na cliente", asina Guillermo Raymond a termina bisando.



## AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder, van de 12de januari 2017, waarvan een afschrift is gelaten aan de directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken op Aruba, die het originele hiervan voor GEZIEN heeft getekend, is aan **SUYENNE SHEREE NYHREE DOROTHAL,** wonende te Urataka 9-B, thans feitelijk zonder bekende woon- of verblijfplaats, **BETEKEND** een grosse van de beschikking van **12 december 2016** waarbij ten verzoeke van **CEDERIC PIERRE FRANCIS GEERMAN,** wonende in Aruba, **de echtscheiding** is uitgesproken, tussen partijen op 6 december 2012 in Aruba met elkander gehuwd.

de deurwaarder
Linda R. Morales-Wix.

HAYA PLACA PA LOKE BO NO TA UZA MAS!
LA ESTRELLA
Placa, Seguridad y Confiansa
Certified Mega Mall · Dakota · Noord · Oranjestad · San Nicolas
info@arubaestrella.com · 582-2364 - 594-2103
www.arubaestrella.com

## Danki Mercedes

Ami y mi famia ta agradecido na e articulo cu el a skirbi den DIARIO di 12 de Januari, pagina 18, riba cual e famoso escritor y literato costarricense Olman Martinez a trece dilanti di locual Jossy Mansur a skirbi den su buki Maria Veinticinco.

"Un presentimiento me dice que algo está por terminar y pienso en la muerte. Es absurdo pero creo que el tiempo se acaba, que ya no me queda mucho. Antes pensaba que llegado el momento final, me iría sin lamentos, con la satisfacción de quien, por haber vivido plenamente, no tiene por qué temerle a la muerte. Pero hoy me puedo dar cuenta de lo equivocado que estaba. La muerte no es el único final de la vida; también morimos cuando nos quedamos sin ilusiones ni esperanzas."

Fragmento de la novela "María Veinticinco" del escritor Arubiano Jossy Mansur. Estoy positivamente impactado por la deliciosa forma en que Mansur escribe, y por la manera brillante en que hilvana una historia que resulta muy memorable. Gracias, Mercedes, por introducirme a la obra de Jossy Mansur. OM".

Jossy a worde reconoci di analistanan internacional y ami y mi yiunan ta hopi agradecido pasobra Jossy tabata un gran intelectual y un persona cu un inteligencia enorme cu Dios a dune. E nunca a wordo reconoci den su mesun pais. Jossy ta irepetible y tempo lo mustra nos esey. Su mision semper tabata pa proteha Aruba y su famia. Descansa den braza di Dios. Nos ta sinti bo falta hopi!

Nuhad Mansur y yiunan.

## Dos holoshi mas placa horta for di auto

ORANJESTAD (AAN): Caya Mario E. Harms altura di Digicel kiebro den auto a tuma lugar diabierna ultimo. Na yegada polis a papia cu doño auto cu ta e homber inicial S.S. y e ta declara cu diabierna anochi pa 20:30 el a laga su auto intacto atras.

Riba e mesun dia pa 22:20 e la wak bentana robez atras a wordo destrui pa desconoci un Stainless steel Fossil holoshi, un stainles steel preto Shark holoshi mas algun florin larga a wordo horta.

## Na Rooi Santo no tabata tin evidencia di kiebro

ORANJESTAD (AAN): Tabata diabierna cu patruya Noord a wordo dirigi na Rooi Santo relaciona cu kiebro. Na yegada polis a wordo acerca pa e señora C. y e ta declara cu ningun hende a comete kiebro den su cas. Pero e ta desea controla su cura di cas.

Despues cu polis a controla a keda constata cu nan no a haya evidencia di kiebro. C. a declara cu e candal di porta cura no ta su lugar y aki a surgi sospechoso cu probablemente un hende lo a drenta den cura di denunciante.

Despues di control hiba e señora a keda trankil.

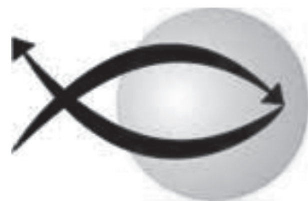
## Polis a interveni relaciona cu tiramento di clapchi

ORANJESTAD (AAN): Den nomber di comandante encarga cu warda di polis San Nicolas patruya di e distrito a bay direccion Noord Cura Cabay pa nan atende algun persona cu ta tira clapchi.

Nan ta causando molester y trankilidad di habitantenan den e area. Patruya a presenta y controla den e area pero nan no a localiza e strobadornan di trankilidad.

Diabierna tambe e homber inicial G. a presenta na warda San Nicolas y e ta pidi intermediacion debi cu e homber bisiña a tira clapchi riba dak di cas. Esaki a sosode algun dia pasa y patruya a bay na NCC 116 y a papia cu L.E.B.T. y e ta declara, enberdad su yiu homber a tira e ultimo clapchi, pero no riba e cas di e bisiña.

E lo no hasi esaki mas y polis a splica e homber cu 1 Januari ta e ultimo dia pa tira clapchi.

Bersah Aruba N.V.

*24 years servicing the Aruba food service market*

Ta busca

Chaufeur(s) M/V full time

cu rijbewijs grandi(C) TRUCK DRIVER

Please email mirto@bersaharuba.com

E. & E. TRADING

Sabana Blanco 1-B/Rondweg Dakota

Tel: 588-2828 / E: e.n.e.trading@gmail.com

Bo adres # 1 pa motor Italiano pa sliding gate na prijs sin competencia pa loke ta calidad y servicio. Instala den 48 ora!!

LIVERCLEAN™

E miho opcion natural pa detoxifica higra y riñon




Liverclean ta contene vitamina, yerba natural y enzymes formula pa limpia y detoxifica bo higra, riñon, pancreas, galblaas y canal di orina.

Nature's Discount® NUTRITION CENTER

Pos Chikito Seroe Blanco

UnionCaribe *dinero a tiempo*

Operations Officer - *full time*

**Job Description:**

The Operations Officer must be able to manage all daily operational task and duties. Improve the operational systems, procedures and policies in support of organizations mission.

**Requirements:**

- HBO or University Diploma
- 2 Years of administration experience
- Age Between 25-45 years
- No 9 to 5 mentality
- Knowledge of 4 languages (Spanish, English, Papiamento and Dutch)
- Good knowledge of computer (MS Word, Excel, Acrobat, Internet and Outlook)
- Good conduct at previous jobs (reference letter) and within community
- Ability to interact and communicate with all levels of the organization
- Responsible, educated, courteous, accurate, reliable, friendly and trustworthy
- Analytic skills, organized, dynamic, excellent oral expression and initiative skills.

All interested candidates can submit their applications along with a resume and a copy of a valid ID at our main office located at Caya Ernesto Petronia 17. Phone number: 582-6439.

Segun Minister Dowers:

# Tin adictonan nobo ariba caya pero tambe tin esnan cu a cambia nan bida



ORANJESTAD (AAN): Cosnan cu ta notabel ta cu nos conoce adictonan riba caya. Conocenan pa decadanan riba caya. For di hoben te cu awe nan tey keto bay. Pero tin caranan nobo. Esaki ta resalta mey mey di hende.

Minister Dowers a splica cu tin un solucion pe. El a bisa cu tin hopi aña den e mundo aki, ora cu prome opzet a tuma luga pa e problema di adiccion na Aruba. Esnan mas structura, tabata tey e tempo ey den e comision y tin cu bisa cu tin hende cu e conoce for di e tempo ey, pero tambe tin hopi hende cu tabata riba caya cu a mehora. Tin caso cu nan a casa, tin yiu y ta mantene famia. Ta importante pa comunidad sa cu tin un grupo di hende cu ta hopi dificil pa por trata nan, cu probablemente nunca nan lo drecha y mester guia di comunidad, pero tin gruponan tambe cu ta cay den droga y ta sali y tin bon bida despues.

E importante ta cu tur hende tin e derecho si pa malo cu nan ta, of pa adicto cu nan ta, pa tin un bida humano. Esey ta keda bon motivacion pa haci loke ta haci.

Hopi biaha tin bon resultado. Logicamente no por preveni cu otro hende ta drenta den e mundo akinan. Cada bes cu actua, ta importante pa actua tempran, pa menos daño wordo haci door di e droga of fisicamente tambe na e hendenan ora nan ta den e mundo di adiccion, miho e ta.

Loke ta riparabel cu tin hende hopi problematico ta keda uza droga te na e momento te ora cu nan ta yega te abao. Nan mester ta te na caya y prome cu por haci algo pa nan. E grupo ey tambe ta existi. Nos instinto, cu kier preveni logicamente, kier na momento cu hende cay den droga yude sali y haya un miho bida y esun cu no por sali, percura cu tin un manera humano di por coexisti den sociedad.

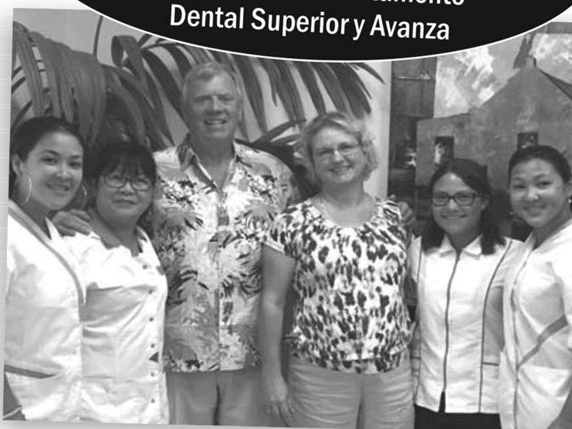

BON NOTICIA ARUBA !

**Dr. John Walker** di Walker Orthodontics N.V. ta anuncia e **CONTINUACION** di su practica di Orthodoncia y **EXPANCION** di su Servicionan na e Publico di Aruba !

**Dr. Walker** ta **expande** su **Practica Priva** pa **ORTHODONCIA ADVANSA,** specialisando den **Halamento di Rosea (' Airway' ) y Desarollo Facial Dental (' Dental Facial Development' ).**

**Dr. Walker** ta un **specialista** den su sector di Orthodoncia y e ta un **experto** pa **diagnostica y evalua tratamento** di **Desorden di Halamento di Rosea** incluyendo esun di **MUCHA CHIKITO.**

Si **bo yiu** ta experencia **ALGUN** di e siguiente symptomanan Jama e **oficina di Dr. Walker** na **5826767** pa haci un cita completamente **LIBER DI PAGO:**




- Ronca
- ADHD
- Difficultad pa Pega Soño
- Difficultad pa Keda na Soño
- Lanta Varios Biaha Anochi
- Hanja Mal Soño ( " Nightmares " )
- Drumi Hopi den Dia of Cansancio Diario
- Sobre Peso
- Hala Rosea Chronico foi **BOCA**
- Urina den Cama
- Diente Hopi Ariba Otro
- Difficultad pa Papia
- Historia di Infection Respiatorio; ( Orea / Nanishi / Garganta )

Bo yiu su conducta y desarollo na scol y actividadnan athletico por ta **relaciona** na **Mal Habito di Halamento di Rosea !**


## Atracadornan di "La Estrella" a drenta puntra pa wak bril

ORANJESTAD (AAN): Diasabra atardi den careda pasa di 6'or a drenta informe na central di polis cu na Certified Mega Mall atraco arma a tuma lugar na "La Estrella".

Dos unidad di polis a presenta tin dos persona mas tres hende muher. Polis a papia cu e señora C. cu ta bendedora di Estrella y a declara algun minuut prome el a bay sera porta di e empresa.

A presenta un homber paden y a puntra pa brilnan si e por wak nan. Mientras tanto un otro homber a drenta y el a sera e porta.

E otro homber a cuminsa papia na Spaño y a ordena ambos bendedora pa para na muraya sino e lo tira ambos mata. Tambe e bendedora C. a sigui declara cu e prome homber cu a drenta paden ta largo postura ta delega bisti cu manga largo color blauw y un carson cortico .

E di dos homber ta cortico delega bisti cu manga largo y cu carson jeans petchi color camufla y e tin arma di candela. Team di atraco ta encarga cu e investigacion.


Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

# Simoons JEWELRY
Rapido y Experiencia Amplio



Experto den Monta Piedra, Graba, Laba y Drecha Joyas.

SCHOOLSTRAAT # 1
EDIFICIO DOÑA CLARA
LOCAAL 2
TEL: 588-6465




# RESULTADO DI SORTEONAN
## PA CORTESIA DI CADENA ALEXANDER

### RESULTADO SORTEO 14-15 JANUARI 2017

| SAN DOM | DIARIO | | CURAÇAO | | SUPER 4 | | CAT.LOTTO | | ZODIAC |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3497 | 4985 | 1811 | 1239 | 9051 | 14 JAN | 2042 | 5493 | 7338 | 1379 CAPRICORNIO |
| 8007 | 4150 | 2885 | 3398 | 8422 | | | 8603 | 5747 | |
| 4536 | 0311 | 0219 | 8330 | 9095 | 15 JAN | 5964 | 8513 | 0503 | 6227 SAGITARIO |

LOTTO DI DIA 14 JAN :06-07-11-15-22
LOTTO DI DIA 15 JAN :08-09-17-25-29

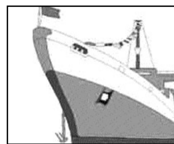
BIG-4/JAN 14-15: 5579-964

# ALMANAC



**Bahada y salida di solo na Aruba**

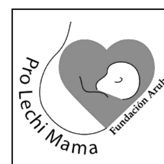
**—16 Januari 2017**
Solo ta baha: 6:34 p.m.
**—17 Januari 2017**
Solo ta sali: 7:06 a.m.



**Lista di Crusero di bishita na Aruba**

**—Dialuna 16 Jan 2017:**
Island Princess:
*(13:00 - 19:00)*
**—Diamars 17 Jan 2017:**
Britannia:
*(08:00 - 17:00)*
Black Watch:
*(08:00 - 14:00)*
**—Diaranzon 18 Jan 2017:**
Zuiderdam:
*(13:00 - 23:00)*


Bo mester di un hende pa Scucha bo ??
SOS TELE AYUDO
Tel: 583-1190
Anonimo y Confidencial


## 101 MOTIBO...
### Pa cria bo Baby na Pecho

Presenta pa Fundacion Pro Lechi Mama
**Telefon 593-2682 • 594-9678**

**INTERNET**: www.prolechimama.com

**#002**

**Criamento cu Lechi di Pecho ta yuda promove "bonding" entre Mama y Baby.** Asociacion Dietetico Americano ta promove criamento na pecho, y ta kere cu e "contacto cu ta socede durante esaki ta haci esaki un escogencia special". Criamento di Baby na Pecho ta stimula pa e hormona "Oxytocin" worde produci den curpa di e mama. "Awor tur cientifico ya ta di acuerdo, cu Oxytocin hunto cu stimulacion di contraccion di matriz, y produccion di lechi, ta promove e desaroyo di comportacion di actitud maternal y tambe contacto entre mama y e baby.


PRIJS: 1,50 Florin *ehemplar*
ABONO: 35 Florin *pa luna*

**EDITOR**
Agencia Arubano di Noticia
**FUNDADOR**
† Jossy M. Mansur
**DIRECTORNAN**
Luis M. Mansur
Jossy E. Mansur
Eduardo Mansur
Damilice Mansur
**HEFE DI REDACCION**
Jossy E. Mansur
**REDACTOR Coordinativo**
Aureen Werleman
**REDACTOR Ehecutivo**
Hubert Naar
Nilton Laclé
Yorleny Quesada
**REDACTOR**
Mercedes Abdul-Hamid
Django Simoons
Giovanni Lane
Tania Cunha (International)
**REDACTOR DEPORTE**
Robby Burleson
Michael Carty
**REPORTERO**
Nelson Andrade
Hubert Tiel
Marianellys Berry
Gina Burleson
**AVISOS Y ARTE**
Franklin Peña (Hefe)
Susy Maduro (Project Manager)
Miguel Garcia
Glenn Gonzaga
Robert Simoons
Charlene Croes
Vivian Jeand'or
**DISTRIBUCION**
Yvonne Tromp (hefe)
**ADMINISTRACION**
Miriam Alders (hefe)
Freddy Barreto (hefe di personal)
Irene Croes
Susette Croes
Astrid Petrochi
Jeandella Croes
**RECEPCIONISTA**
Vivian Maduro
**LAYOUT**
Alex Croes
Julien Tromp
Silvestre Quimper
Ricardo Jimenez
**IMPRESION**
Carlos Montañez (hefe)
William Quiceno
Raul Valencia
**SUPERVISOR TECNICO**
Michael Kock
**ADRES**
Engelandstraat 29
P.O. Box 577,
P.O. Box 695
Telefon: +(297) 582-6747
Aruba.


## TELEFON

| | |
|---|---|
| Polis Central | 100 |
| Bombero | 911 |
| Polis Oranjestad | 527-3140 |
| Polis San Nicolas | 104 |
| Polis Santa Cruz | 105 |
| Polis Noord | 107 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 527-4000 |
| Dificultad di Bida | 582-3145 |
| Veterinario | 585-0400 |
| Taxi (TAS) | 587-5900 |
| Taxi (ATT&T) | 582-2010 |
| Taxi (PTS) | 588-0035 |
| Taxi (Diamond) | 587-2300 |
| Kankerbestrijding | 582-0412 |
| Stichting SAMBA | 582-0903 |
| **—ORANJESTAD—** | |
| BGD Oranjestad | 527-2782 |
| Clinica Veterinario | 582-1720 |
| Animal Shelter | 582-1623 |
| **—SAN NICOLAS—** | |
| Centro Medico | 524-8833 |
| BGD San Nicolas | 527-2782 |
| Serlimar | 584-5080 |
| **—BOTICA—** | |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Aloë | 584-4606 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Ferguson | 583-0702 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Trupiaal | 583-8560 |
| **—FUNERARIAS—** | |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Olive Tree | 584-8888 |
| **—FUNDACION—** | |
| Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) | 583-2999 |
| Fundacion Respetami | 582-4433 |
| Na estado? Fundacion CIZKA | 583-0331 |
| Fundacion Diabetico Arubano | 593-0507 / 593-4928 |
| Twelve Step Meetings AA NA AL ANON OA | 583-8989 |
| Fundacion Amor Pa Prohimo | 568-4739 / 564-8849 |
| NA Acceptance Group | 565-7500 |
| Fundacion Centro Ecologico Aruba | 562-8984 |
| Bureau Sostenemi Abuso y maltrato contra menor | 588-1010 |
| Fundacion C.V.A. pa prevencion y cuido di Stroke | 567-7004 |

# *Falta...*

— **4 dia**
Pa eleccion di Reina di Colegio EPI.
— **9 dia**
Pa observa Dia di Betico na Aruba.
— **43 dia**
Pa celebra Parada Grandi Carnaval 2017.
— **256 dia**
Pa eleccion general di Aruba na 2017.

## EMERGENCIA

*Dialuna 16 Jan 2017*

### DOCTER NA WARDA

**SAN NICOLAS:**
Dr. Ramautar
Pa emergencia yama 911
**NOTA:** Servicio nocturno di docter ta conta di 7'or di anochi te 7'or di mainta.

**ORANJESTAD:**
Dr. Angela
Pa emergencia yama 911
**NOTA:** Huisartsenpost na Eagle, Docter tey di 7:00 pm te cu 11:00 pm

### BOTICA NA WARDA

**PARIBA DI BRUG:**
Botica San Lucas NV
Zeppenfeldtstraat 49
Telefon 584-5119
**PABAO DI BRUG:**
Botica Noord NV
Centro Comercial Noord
Telefon 586-4606

## e-CONTACT

E-mail Redaccion:
**noticia@diario.aw**
E-mail Avisos:
**aviso@diario.aw**
E-mail Deporte:
**deporte@diario.aw**

# LOTTO
## E LOTERIA DI ARUBA
### — Resultado Diasabra 14 JANUARI 2017

**20 21 26 30 33**

1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No tin ganador Match 4
3er Premio: Tin 1 ganador Match 4
4to Premio: Tin 70 ganador di Afl. 12,00

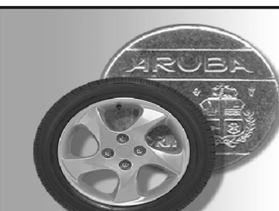
Joker
**25**

Proximo sorteo 21 Dec 2016
Afl. 4,00 pa ticket
AFL 460.000,00

1 Premio: 5 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker
3 Premio: 4 Bon
4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

Letter ganador pa ticket gratis: **E**


Bo kier bende bo auto?
Trece bo auto...
NOS LO PAGABO CASH!

Sabana Blanco
Tel: 522-6200
garagecentraal.com
Garage Centraal Aruba N.V.

# Homber droga scondi na Dominos Pizza a keda deteni pa Polis






ORANJESTAD(AAN):--- Diadomingo mainta varios unidad di Polis a wordo manda Dominos Pizza na Tanki Leendert unda lo tabatin un persona scondi pasobra tabatin un grupo di hende ta busk'e pa bati cu palo y bate di baseball.
Polisnan a yega mesora pero a resulta cu ta un hende cu ta mustra bou influencia di droga of algo otro. E lo tabata mira y sinti cosnan straño.
E mes a laga yama Polis y a keda deteni. A pon'e sinta den auto di Polis y despues a busca dogcatcher pa bay cune warda di Polis.
Eynan lo dun'e un cuarto gratis pa e baha for di influencia.

COBURG CONSTRUCTION & CONSULTING N.V.

**OPORTUNIDAD PA TRABOU**
**COBURG CONSTRUCTION & CONSULTING NV. Ta busca Persona pa:**
**"Mara Hero, Verfdo y metselar"**
E persona aki mester tin permit valido y experiencia.
Si bo sa cu bo por hasi e trabou aki, Pasa laga bo CV na nos oficina cu ta situa na BUSHIRI 35 Oranjestad
Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina durante ora nan di trabou di Dialuna pa Diabierna entre 7:00 a.m. t/m 4:00 p.m.

JOB OPENING



- Steward
- Cook
- Cook Helper
- Cook I
- Banquet personnel

Sicon Revan
Personnel Agency with a Personal Touch!

Please send your CV and qualifications to avanschie@siconrevan.com
T: 582.9475 C: 593-3585

Looking for
RENTAL HOMES





COLDWELL BANKER
Bubali 141-A
Info@coldwellbanker.aw

We are searching for well maintained
**Long term rental homes for our clients.**

Min. 3 beds, 2 baths, semi or fully furnished
Paradera, Noord, Savaneta, St. Cruz area
Rent Indication; US $ 2,000 per month
Swimming pool is a plus.

Please call Jaimilie at **593-1982 / 587-6666**
Or e-mail **jaimilie@coldwellbanker.aw**

**www.coldwellbanker.aw**



NDA
Niens Dakbedekkingen Aruba N.V.
NDARUBA@HOTMAIL.COM

VOOR AL UW DAK-:
REPARATIES
ONDERHOUD
RENOVATIES
NIEUWBOUW




AAN ALLE SOORTEN DAKEN!
NEDERLANDS VAKMANSCHAP EN MATERIALEN
10 JAAR GARANTIE OP EEN NIEUW DAK!
Italiëstraat - Oranjestad
565-6505
BEL VOOR EEN GRATIS EN VRIJBLIJVENDE OFFERTE.

# Pasatempo___

## Horoscopo di dia







ARIES - Hopi movimiento, hopi viahenan cu ta surgi den varios posibilidadnan y di manera repentino. Por concreta metanan cu bo ta trahado riba dje. Number di suerte: 63 - 10

TAURO - E increncion creativo y e afirmacion di un creacion tin mester indudablemente di un berdad cu ta respalde. Acudi na un persona di infansia pa bo sali di e apuro aki. Number di suerte: 28 - 18

GEMINIS - Sabiduria ta di bo banda pa eligi e mihor caminda pa sigui pero bo mester ayudo exerno y profesional. Number di suerte: 19 - 03

CANCER - SOlteronan ta haya un pareha nobo y tin gana di forma un famia. Alavez tambe ta un bon omento pa cera mas e lazonan familiar. Number di suerte: 63 - 84

LEO - Busca apoyo den bo famia y amigonan cu bo ta considera manera un famia pa bo recupera e optimismo. Corda cu nada no ta yega sin esfuerzo. Number di suerte: 37 - 75

VIRGO - Bo tin asina tanto seguridad den bo decisionnan cu bo no ta duda den manifesta bo sentimientonan. Number di suerte: 73 - 64

LIBRA - Stop cu tanto trasnocha tanto y cuminza haci cosnan na aire liber manera tambe tuma solo. Bo estado fisico ta favorecido awe. Number di suerte: 62 - 18

SCORPIO - Trata di tuma un descanso, no solamente fisico sino mental. Tur esnan cu ta nan so tin posibilidad di haya un pareha. Number di suerte: 37 - 89

SAGITARIO - Ta momento pa bo enfrenta cu e realidad aunque e no ta agrada bo. Bo mester resolve cuestionnan di pasado y presente. Number di suerte: 37 - 82

CAPRICORNIO - Bo ta alcanza abundancia semper y cuando bo traha ariba e berdadero soñonan. Tur loque ta bon ta sperando aunque bo no ta reconoce. Number di suerte: 27 - 84

ACUARIO - Bo mester confia bo compañero mas, pasobra e ta brinda bo su plena confianza tur dia. Conquistanan ta na orden di dia. Number di suerte: 63 - 75

PISCIS - No keda sin scucha bo curazon y dedica bo mes na persigi metanan berdadero y realizacionnan positivo. Number di suerte: 46 - 29

**Resultado edicion anterior**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 8 | 2 | 1 | 3 | 9 | 4 | 5 | 6 |
| 3 | 9 | 5 | 6 | 8 | 4 | 2 | 1 | 7 |
| 1 | 4 | 6 | 5 | 7 | 2 | 3 | 9 | 8 |
| 4 | 3 | 8 | 2 | 9 | 1 | 7 | 6 | 5 |
| 6 | 2 | 7 | 4 | 5 | 8 | 9 | 3 | 1 |
| 9 | 5 | 1 | 7 | 6 | 3 | 8 | 4 | 2 |
| 2 | 7 | 9 | 3 | 1 | 6 | 5 | 8 | 4 |
| 8 | 6 | 4 | 9 | 2 | 5 | 1 | 7 | 3 |
| 5 | 1 | 3 | 8 | 4 | 7 | 6 | 2 | 9 |

Difficulty Level ★★★★ 1/14

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.

## Dicho di dia

**E no ta ni pia susi di su ruman**

Bo no por compare cu su ruman

## Busca palabra

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| F | N | A | W | X | W | A | W | D | T | X | A | Z | D | T |
| A | R | U | D | A | C | O | B | M | E | S | E | D | A | E |
| N | W | R | C | O | P | M | S | P | R | T | P | K | D | I |
| A | O | T | A | P | S | X | X | E | I | A | R | V | I | B |
| T | J | I | D | V | E | O | B | E | R | P | C | N | L | I |
| D | R | S | C | C | C | M | T | T | S | A | X | B | A | O |
| E | K | X | C | A | O | A | I | S | E | H | I | J | R | O |
| S | K | S | K | C | P | D | M | D | E | L | M | U | O | R |
| C | K | Z | P | I | A | I | U | P | I | L | X | X | M | M |
| O | Z | Y | X | R | H | M | C | M | E | X | O | E | N | L |
| N | D | R | I | O | A | D | T | N | F | O | H | M | I | H |
| E | T | O | B | T | L | B | C | N | A | W | N | L | Z | A |
| C | E | I | R | B | R | X | R | V | A | M | A | A | Y | G |
| T | G | A | X | O | I | C | I | F | E | N | E | B | T | U |
| A | T | S | I | N | E | M | B | A | R | G | O | R | M | O |

BENEFICIO
DESCONECTA
INMORALIDAD
ROOIBIET
CAMPEONATO
DESEMBOCADURA
MOLESTOSO
SINEMBARGO
COMBERSA
EMANCIPACION
PARTIDARIO
TARTAMUDEA

## ____Sudoku___

**Conceptis SudoKu** By Dave Green

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 9 | | 2 | | 7 | | 8 | |
| 1 | | 6 | | | | 5 | | 2 |
| | | | 1 | | 8 | | | |
| 5 | | 2 | | 1 | | 3 | | 7 |
| | | | 9 | 3 | 5 | | | |
| 9 | | 1 | | 7 | | 8 | | 4 |
| | | | 3 | | 1 | | | |
| 8 | | 5 | | | | 6 | | 3 |
| | 4 | | 5 | | 6 | | 1 | |

Difficulty Level ★ 1/16

©2017 Conceptis Puzzles, Dist. by King Features Syndicate, Inc.



PDV Paint Depot
MON-FRI : 8:00-6:30
SAT :8:00-5:00
SUN :9:00-1:00
30% OFF
ALL PAINTS
PPG PAINTS Manor Hall
BREAKTHROUGH!
PPG PAINTS pure performance
585 0500
Cumana #1(dilanti Cliffix
https://www.facebook.com/ppgpaintaruba






## VACATURE LAND ARUBA

| | |
|---|---|
| **BEDRIJFSGEGEVENS** | |
| **Ministerie:** | Ministerie van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport |
| **Dienst:** | Inspectie voor Volksgezondheid Aruba (IVA) |

**ORGANISATIE**

De IVA is verantwoordelijk voor de uitvoering en bewaking van het toezicht- en handhavingsbeleid van de gezondheidszorg. De taken van de IVA zijn gebaseerd op de wettelijk kader in de gezondheidszorg waaronder de Landsverordening Beroepen in de Gezondheidszorg (AruBIG), de Landsverordening Kwaliteit in de zorg en andere wet- en regelgeving in de zorg.

**FUNCTIE: INSPECTEUR GEZONDHEIDSZORG**

De Inspecteur Gezondheidszorg is verantwoordelijk voor de inspectie, de toezicht taken van deze en de beleid ontwikkelende en adviserende werkzaamheden op het gebied van gezondheidszorg. De Inspecteur Gezondheidzorg weet de strategie te vertalen in operationele haalbare doelstellingen.

**FUNCTIE-INHOUD**

**Beschrijving van hoofdbestanddelen:**

- verantwoordelijk voor de vertaling van het inhoudelijk inspectiebeleid en organisatiebeleid naar een jaarlijks werkplan naar afdelingsbeleid, evenals het bewaken van de uitvoering hiervan en het rapporteren hierover aan de Inspecteur-Generaal;
- verantwoordelijk voor het (laten) uitvoeren van het toezicht werkzaamheden en het verzorgen van relevante rapportages ten behoeve van de Inspecteur-Generaal over status en voortgang van toezicht werkzaamheden, belangrijkste performance indicatoren en overige relevante aspecten;
- aansturen, begeleiden en coachen van professionals in een veranderende omgeving;
- signaleert risico's en mogelijke problemen rond de veiligheid en kwaliteit van zorg en zet de verschillende instrumenten voor de handhaving op naleving van wet- en regelgeving, (beroeps)normen en richtlijnen in de gezondheidszorg in;
- verantwoordelijk voor het nemen van beslissingen over de inhoud van zijn adviezen, standpunten, rapportages en actiepunten in het kader van het toezicht en inspectie.

**FUNCTIE-EISEN**

| | |
|---|---|
| **Opleiding** | WO opleiding in de zorg. |
| **Ervaring** | Minimaal 3 jaren werkervaring in een vergelijkbare functie. |

**Functie eisen:**

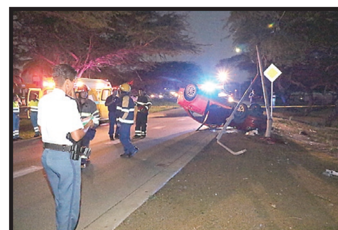
- kennis en minimaal 3 jaren werkervaring op het gebied van inspectiewerkzaamheden en toezicht binnen de gezondheidszorg;
- kennis van en ervaring met Aruba en is in staat zijn om gezaghebbend te opereren binnen het politiek-maatschappelijke krachtenveld en binnen het gehele veld van de gezondheidszorg;
- beschikt over veerkracht en weet uit ervaring om te gaan met complexe politieke, bestuurlijke en maatschappelijke besluitvormingsprocessen en incidenten;
- begrijpt publicitaire gevoeligheden, begrijpt de consequenties van beslissingen van de inspectie en weet de uitgezette koers vast te houden;
- heeft een sterk verantwoordelijkheidsgevoel, staat stevig in zijn/haar schoenen en straalt gezag uit;
- beschikt over adequate communicatievaardigheden die hem/haar in staat stelt om extern en intern duurzame verbindingen te leggen;
- is in staat om ontwikkelingen op het gebied van de inspectieaangelegenheden (gezondheidszorg) bij te houden en deze te vertalen naar de situatie binnen de afdeling Inspectie Gezondheidszorg;
- heeft een visie op (de ontwikkeling van) de gezondheidszorg op Aruba en op het toezicht daarop in het bijzonder;
- ruime ervaring met het opstellen van adviezen, notities, jaarplannen etc.;
- uitstekende mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden in Papiamento, Nederlands, Engels en Spaans.
- in staat technische concepten dusdanig te vertalen dat niet technici het begrijpen;
- pragmatisch persoonlijkheid met goed analytisch en probleemoplossende eigenschappen;
- op de hoogte van nieuwste technologieën voornamelijk met software;
- integer, onpartijdig en deskundig in optreden.

**CONTACTGEGEVENS**

Is uw interesse gewekt? Stuur ons dan uw sollicitatiebrief en CV voor 30 januari 2017.
Deze kunt u richten aan mevrouw Kim Maduro, e-mail adres: kim.maduro@drh.gov.aw
Mocht u vragen hebben, dan kunt u haar bereiken op telefoonnummer: (+297) 522-9999.

# Chauffeur bou influencia deteni despues di a ranca palo di luz y bolter cu auto















ORANJESTAD(AAN)-- Diasabra atardi poco pazuid di e luznan di trafico altura di ex Fatum dilanti Sun Plaza chauffeur di un Mitsubishi Lancer a perde control ranca un palo di luz y bolter. El a keda pega den su auto y a keda saca pa autoridad. Unidad di ambulance, polis y brandweer a presenta. A logra saca e victima for di e auto y el a keda atendi pa personal di ambulance pero e no tabata desea asistencia y a detene e homber pa core auto burachi.

E. & E. TRADING - Sabana Blanco 1-B/Rondweg Dakota
Tel: 588-2828 / E: e.n.e.trading@gmail.com
Pakico paga mas si cerca nos bo ta haya bentana di aluminio di calidad halto, Americano cu garantia y descuento special. Tin parts tambe! Por ofrece e servicio di repara y instala ademas di tuma e midinan.

# POPO TA INFORMA

## Carnaval







Awe POPO ta morto cansa di a bula den Balonnenoptocht




ayera cu lollipop den boca… Esey no ta berdad ! POPO no ta di e categoria di infantilnan mas pesey POPO no por a bula den parade.

POPO a goza si di un dirigente, ex dirigente cu a entrega su puesto algun dia pasa pasobra kizas el a bira veterano tambe, pero diadomingo tabata goza manera hubenil sinta den su quadracer ta trek banner di SETAR anunciado e parada di blaas aki.

POPO a kere cu Randy ta tras di baricada gosando sosega di locual el a perde ultimo dos añanan.

Ban papia di diasabra… POPO a goza e hobennan cu a participa toch den eleccion di Prins y Pancho a pesar di e poco interes cu tabata tin pa participacion. Durante aña , principalmente alrededor di 11-11- 20(11)17 POPO



ta kere cu SMAC mester tin solucion cla. Percura




cu candidatonan pa tur tres eleccion ta conoci cerca

PA TEMPORADA DI CARNAVAL
TOYS4US
Wilheminastraat 81 • Tel: 582-2207



# POPO TA INFORMA
## Carnaval

**BEST DEAL**
Paradera • Tel: 582-7100
*E Cas di Carnavalista*
**Nos tin tur cos pa Carnaval!**









SMAC y cu durante December ta cumiza caba cu promocion di e participantenan cu nan foto, patrocinador y tur lo necesario cla.

Ta e promocion cu e candidatonan ta ricibi riba medionan ta atrae public pa mira e competencia cu lo por tin entre nan y e patrocinadornan sigur lo ta contento di ta den publicidad casi diariamente un luna largo of mas. Cu no tabata tin mucho public ATROBE ta falta tambe di promocion y cu a cuminza mucho laat cu esaki. Tur esaki pa falta di promocion principalmente cu te diasabra atardi ningun hende tabata sa si lo tin candidato si of no, cuanto lo tin y principalmente kende nan ta.

Cu e eleccion ta tuma lugar den Entertainment Center tambe tin su efecto. E publico ta keda leu di participantenan cu no tin ningun interaccion cu publico y ta actua manera robot pa e publico, treciendo dilanti loke nan a siña (pa duna e show). Pa POPO , e lugar aki sigur pa añanan largo caba no ta lugar pa eleccion di prins y pancho. Si ripara bon, mas cu mitar di e cantidad di publico ta eyden kier tende mas di parade, ni di carnaval. Nan a keda cu algo djies pa e "Saturday Night Out" y pa falta di e atraccion ta goza di otro manera di nan anochi.



Awor laga nos tira riba e Balonnenparade. Esaki tabata tin su awacero pa bendicion atrobe, pero e biaha aki no a stroba mucho. POPO ta corda cu algun aña pasa durante e parade na San Nicolas un palo di awa a cay y cu esey te awe tin algun mucha cu no manera un trauma y POPO conoce varios di nan. Ayera tabata manera custumber. E muchanan den parada mes no a kibra cabez cu e poco awa, pero e mayornan si tabata na coremento buscando caminda pa sconde.



Danki na e awa, e parade a dura mas largo. Pariba di misa pa bay caya grandi e tabata casi mey ora di duracion pero den e prome tirade si el a dura casi un ora na momento di awacero. Por duna como promedio un duracion di mey ora pa e parade.



E siman aki no tin nada special pero POPO ta spera si cu MUSICA e siman aki lo manda pa prensa lista di participantenan di Caiso y Soca. Di festival di Tumba mes ningun hende sa ainda kico ta kico. Nos ta keda spera.



Minister Paul Croes:

# Lo investiga contratonan cu musiconan den sector di hotel

ORANJESTAD(AAN)-- "Seguridad laboral, un entrada continuo y un situacion financiero stabil ta meta di e decision aki. Nos musiconan merece wordo trata cu respet y dignidad pa locual nan ta nifica pa nos pais y nos bishitantenan", minister Paul Croes a expresa.

Despues di algun combersacion cu musiconan cu ta toca y entretene bishitantenan den sector di Hotel, restaurants y Cafe's (HORECA) Minister Paul Croes encarga cu e cartera di labor a dicidi di lo hasi investigacion y analisis riba e contratonan cu musiconan cu ta toca tin. Aparentemente e trato no ta uno husto y pa es motibo lo hasi lo posibel pa coregi esaki. "Mi a tuma nota di e situacion cu musiconan ta biba aden y sigur nos lo atende esaki. Ta trata di personanan cu ta contribui na e experiencia di nos bishitantenan nos isla. Ta artistanan cu merece un seguridad laboral y esaki mi a instrui departamento di labor sondea pami", minister Paul Croes a anuncia. Despues di un reunion tambe cu Parlamentario sr. Jeffrey



Kelly unda e preocupacion a wordo treci dilanti minister Paul Croes a informe cu e investigacion ta wordo ehecuta. Tambe e decision aki ta a base di un mocion di Parlamento di Aruba riba e seguridad laboral di musiconan den e sector di Hotel, restaurants y Cafe's. Departamento di labor ta encarga cu e investigacion aki y lo presenta resultado di esaki dentro di poco na Minister.


## DANKI MAESTRO DANIEL



MI TA SCIRBI E PAR DI REGELSNAN AKI PA GRADICI MAESTRO DANIEL CU TIN HOP CONOCIMENTO SPIRITUAL Y CONOCEDO DI CENCIA SCONDI, MI TA UN SENJORA DI 40 ANJA MI TA BIBA CU MI MAYORNAN TE DIA CU NAN A BAI SOSEGA, Y DOOR CU MI TA E UNICO YUI MUHE SOLTERA MI A KEDA DEN E CAS DIMI MAYORNAN, MI RUMAN NAN TA BIBA APART Y TA TIN NAN MESUN CAS, TUR COS TAWATA NORMAL DEN MI VIDA, TE UN DIA MI A CUMINSA HANJA DOLOR DI CABES TERIBEL CUMI NO POR A SOPORTA MI A BEBE HOPI PILDER PERO NADA, TUR COS CUMI COME MI TA SACA BEK, MI A BIRA DESESPERA MI NO KIER A BIBA MAS, MI MIHO AMIGA A PAPIA CUMI DI MAESTRO DANIEL CU MI AMIGA A BAI SERCA DJE Y LA JUDELE BON, MI AMIGA A HIBAMI SERCA DJE Y MAESTRO DANIEL A BISAMI CUMI TIN UN TUMOR DEN MI CABES, PRODUCTO DI BRUHERIA CU MI RUMAN HOMBER MES A PONE PAMI, PAMI MURI, PASOBRA E TA TIN ENVIDIA CU MI MAYORNAN A LAGAMI CU E CAS, Y PESEI ELA HASIE, PERO DANKI NA MAESTRO DANIEL CU TA UN HOMBER SABIO LA RETIRA TUR E MALDAD CUMI RUMAN A PONE PAMI, MAESTRO A SALBA MI VIDA AWE MI NO TIN JUIN DOLOR MAS Y AWE MI TA HOPI FELIS, NO TA ALCANSAMI PA GRADICI MAESTRO DANIEL, SI BO TIN PROBLEMA OF MALESA NO DUDA DI JAMA E MAESTRO DANIEL, AMI A HASIE Y LA SALVAMI , MI NOMBER TA CAROLINA MADURO

**TELEFOON 562-6029 / 743-7571**



University of Aruba

2-Day Workshop

**Digital STORYTELLING**

WITH MICROSOFT Sway

Create a beautiful, interactive, web-based expression of your ideas!

31.01.17 | 5.30-8.30pm | 02.02.17

AWG. 395,-

FOR MORE INFORMATION VISIT OUR WEBSITE WWW.UA.AW







**VACATURE-FORMULIER**

**BEDRIJFSGEGEVENS**

| | |
|---|---|
| **Ministerie:** | Ministerie van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport |
| **Dienst:** | Inspectie voor Volksgezondheid Aruba (IVA) |

**ORGANISATIE**

De IVA is verantwoordelijk voor de uitvoering en bewaking van het toezicht- en handhavingsbeleid van de gezondheidszorg. De taken van de IVA zijn gebaseerd op de wettelijk kader in de gezondheidszorg waaronder de Landsverordening Beroepen in de Gezondheidszorg (AruBIG), de Landsverordening Kwaliteit in de zorg en andere wet- en regelgeving in de zorg.

**FUNCTIE: COMMUNICATIE ADVISEUR**

De Communicatie Adviseur verleent ondersteuning aan de organisatie betreffende voorlichting en communicatie werkzaamheden.

**FUNCTIE-INHOUD**

**Beschrijving van hoofdbestanddelen:**

- verantwoordelijk voor het opstellen en implementeren van het communicatiebeleid en voor het openbaarmakingsbeleid van de IVA;
- stelt voorlichtingsplanen, adviezen met betrekking tot communicatie en PR-activiteiten op;
- organiseert activiteiten, voorlichtingsbijeenkomsten of persconferenties;
- verzorgt en behoudt goed contact met de pers voor overleg of interviews;
- verzorgt de uitgave en publicatie van nieuwsbrieven en brochures;
- verleent kwalitatieve adviezen en verstrekt informatie op het gebied van gezondheid, geneesmiddelen, bestrijdingsmiddelen en gerelateerde stoffen;
- monitort en bewaakt de reputatie en positie van de IVA;
- bewaakt de huisstijl van de dienst en van alle publicaties, advertenties e.d.;
- neemt beslissingen op het gebied van de ontwikkeling, de uitvoering en het beheer van de communicatie instrumenten;
- adviseert de Inspecteur-Generaal en de inspecteurs over de positionering van de IVA en andere communicatie aangelegenheden;
- coördineert inhoudelijk de werkzaamheden met betrekking tot communicatie processen voor de IVA;
- draagt mede zorg voor de vormgeving van nieuwe communicatie procedures en processen zowel binnen als buiten de dienst;
- ontwikkelt en beheert de website van de IVA;
- ondersteunt andere afdelingen bij de uitvoering van hun eigen programma's
- levert een bijdrage aan het ontwikkelen van het algemeen organisatiebeleid.

**FUNCTIE-EISEN**

| | |
|---|---|
| **Opleiding** | HBO opleiding in de richting van Media, Informatie en Communicatie |
| **Ervaring** | Minimaal 3 jaren aantoonbare werkervaring in een soortgelijke functie; |

**Functie eisen:**

- Gevoel voor bestuurlijke en politieke verhoudingen;
- Ruim aandacht voor informatiemanagement, communicatie en professionalisering;
- Inzicht in het functioneren van internationale en andere ter zake doende organisaties;
- Kennis van Arubaanse wet- en regelgeving;
- Vaardigheid in het opstellen van adviesnota's en beleidsvoorstellen;
- Uitstekende schriftelijke, mondelinge uitdrukkingsvaardigheid in Papiamento, Nederlands, Engels en Spaans;
- In staat om zowel in teamverband als zelfstandig te werken;
- Affiniteit met gezondheidszorg aangelegenheden;
- Accuraat en nauwkeurig;
- Integer en van onbesproken gedrag;
- Kunnen omgaan met vertrouwelijke informatie.

**CONTACTGEGEVENS**

Is uw interesse gewekt? Stuur ons dan uw sollicitatiebrief en CV voor 30 januari 2017.
Deze kunt u richten aan mevrouw Kim Maduro, e-mail adres: kim.maduro@drh.gov.aw
Mocht u vragen hebben, dan kunt u haar bereiken op telefoonnummer: (+297) 522-9999.

# Otro problema tecnico den busnan di Arubus

ORANJESTAD (AAN)—Te ainda tin diferente unidad di Arubus cu tin problemanan tecnico, y ta parce cu esaki no ta hayando atencion di e gerencia di Arubus.

Awor a para bira cu tin un par di bus cu e machine di control di pasahero no ta traha ni pagando cash ni ora ta swipe carchi, y e chofer ta pasa den mal rato pasobra e ta haya zundra di e pasaheronan.

Pa e chofer esaki ta un situacion desagradable pasobra e ta tuma cen of pasa carchi pasobra tin cu duna servicio anto habri porta patras pa e pasaheronan drenta. Pero con e ta duna cuenta di cuanto pasahero a haci uso di e bus?

Ta suppose cu e machine di control ta esun cu ta cuantifica pasahero.

No ta cuestion cu e machine di control ta daña y mester busca otro bus pa reemplaza esun cu tin e problema. Y cada bez e chofer tin cu yama e central pa raporta e problema.

Un pasahero cu a bishita Puerto Rico a comenta na DIARIO cu mil biaha mihor uza e sistema cu tin na dicho Isla. E ta un sistema cu e pasahero ta paga via un machine cu tanto ta swipe carchi como ta tuma cent y ta hiba un conteo. Solamente e pasahero mester custumbra di drenta den bus paga cu net e costo di e trip.






## VACATURE LAND ARUBA

| BEDRIJFSGEGEVENS | |
|---|---|
| Ministerie: | Ministerie van Volksgezondheid, Ouderenzorg en Sport |
| Dienst: | Inspectie voor Volksgezondheid Aruba (IVA) |

**ORGANISATIE**

De IVA is verantwoordelijk voor de uitvoering en bewaking van het toezicht- en handhavingsbeleid van de gezondheidszorg. De taken van de IVA zijn gebaseerd op de wettelijk kader in de gezondheidszorg waaronder de Landsverordening Beroepen in de Gezondheidszorg (AruBIG), de Landsverordening Kwaliteit in de zorg en andere wet- en regelgeving in de zorg.

**FUNCTIE: (JURIDISCH) BELEIDSMEDEWERKER**

De (Juridisch) Beleidsmedewerker adviseert en ondersteunt de Inspecteur-Generaal en hele organisatie inzake juridische en beleidsvraagstukken op het gebied van de Volksgezondheid.

**FUNCTIE-INHOUD**

**Beschrijving van hoofdbestanddelen:**

- adviseert en ondersteunt de IVA in de ontwikkeling, uitvoering en evaluatie van inhoudelijk inspectiegebied, jaarplan en organisatiebeleid;
- vertaalt strategische inspectiebeleidsuitgangspunten van de minister naar beleidsstrategieën;
- ondersteunt de afdelingen binnen de IVA in het omzetten van het inspectiebeleid naar operationele plannen en het implementeren ervan;
- doet voorstellen voor beleid op het werkterrein;
- ondersteunt de DWJZ bij het ontwikkelen van wet- en regelgeving en bij het procedureel afdekken van de wettelijke bepalingen;
- adviseert ten aanzien van wijzigingen in ter zake doende wet- en regelgeving en doet ook voorstellen ten aanzien van nieuwe wet- en regelgeving;
- behandelt alle juridische zaken betreffende de inspectie;
- adviseert aan de Inspecteur-Generaal en de andere inspecteurs binnen de IVA over juridische vraagstukken;
- houdt vakkennis op peil en volgt nieuwe ontwikkelingen die relevant zijn voor het functioneren van de inspectie;
- verleent juridische ondersteuning bij LAR-, civiele- en strafrechtelijke zaken;
- houdt jurisprudentie en wetteksten bij.

**FUNCTIE-EISEN**

| | |
|---|---|
| Opleiding | Voltooide universitaire opleiding in juridische of bestuurlijke/beleidsmatige richting. |
| Ervaring | Minimaal 3 jaren aantoonbare werkervaring in een soortgelijke functie. |

**Functie eisen:**

- Gevoel voor bestuurlijke en politieke verhoudingen;
- Kennis van doelstellingen, inrichting en beleidsterreinen van de inspectie en de overheid
- Inzicht in het functioneren van internationale en andere ter zake doende organisaties;
- Kennis van internationale, Koninkrijks- en nationale regelgeving;
- Kennis van wet- en regelgeving op het gebied van gezondheidszorg;
- Vaardigheid in het opstellen van adviesnota's, wetswijzigingen en beleidsvoorstellen;
- Affiniteit met gezondheidszorg en farmaceutische zorg aangelegenheden;
- Uitstekende schriftelijke, mondelinge uitdrukkingsvaardigheid in - Papiamento, Nederlands, Engels en Spaans;
- In staat om zowel in teamverband als zelfstandig te werken;
- Accuraat en nauwkeurig;
- Integer en van onbesproken gedrag.

**CONTACTGEGEVENS**

Is uw interesse gewekt? Stuur ons dan uw sollicitatiebrief en CV voor 30 januari 2017.
Deze kunt u richten aan mevrouw Kim Maduro, e-mail adres: kim.maduro@drh.gov.aw
Mocht u vragen hebben, dan kunt u haar bereiken op telefoonnummer: (+297) 522-9999.



TEL: 583-3033 CEL: 594-3133
TANKI LEENDERT 133
TA HUUR PA TUR OCASHON LOQUE BO TIN MESTER.




IS CURRENTLY LOOKING FOR

* Administrative clerk,
* Sales representative,
* Customer Service Agent
EPI-MAVO/HAVO; MS OFFICE; Quickbooks

* Electrician
EPI "electro"

Should you be interested in our jobs. Please contact us as soon as possible at telephone 584-0044 and situated at Savaneta 268 from 8 am - 12:30 pm / 1:45 pm - 5:15 pm.




MANDARA SPA AT ARUBA MARRIOTT OCEAN CLUB

LOOKING FOR A GREAT PLACE TO WORK?

Mandara Spa is currently looking for individuals with **great guest service skills** for Part- or Full Time Employment:

**Concierge Reservation - Retail Sales Rep.**

• Concierge Reservation Sales Experience
• Excellent telephone skills
• Computer Experience
• Guest Services Certifications and Skills
• Retail Sales experience
• Excellent Communication Skills
• Entry level accounting background a must
• Speak, Read and Write English, Spanish, Dutch and Papiamento a must.

**Prior Experience in a Spa environment preferred.**

Please complete application with picture ID at
Mandara Spa located at Marriott Vacation Club, LG Smith Blvd. 101.
You may fax or e-mail your resume.
No phone calls please.
Fax: 586-4711 • E-mail: mandaraaruba@setarnet.aw





Bo a mira Accidente of algo pasa?

*Accidente - Candela - Detencion - Razzia - Hincamento*



Yama Tipline di DIARIO

Tel: 582 6747

# Polisnan a baha mal hambra pa gara supuesto ladron pero a keda man bashi

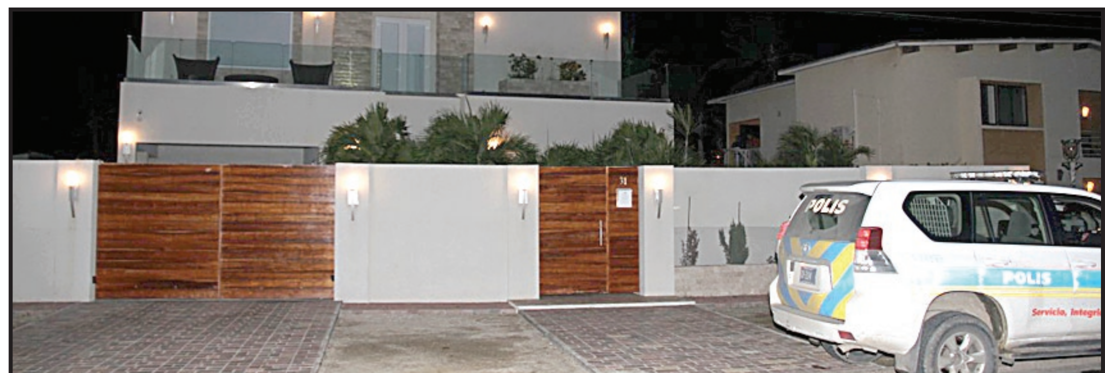











ORANJESTAD(AAN): E polisnan di Noord, Flex Team, Motor Unit a sali colectivamente diabierna anochi pa bay gara ladron cu a drenta un cas na Saliña Cerca. A drenta informacion na warda di Shaba cu un bisiña a mira hende straño drenta e cas di otro bisiña cu actualmente no ta na Aruba. E unidadnan a yega rapidamente na e cas y asina a rondona esaki. E cas tin cura basta halto. A logra subi muraya y tin Polis cu a drenta e cura bulando muraya. A cuminsa un buskeda prome den e cura y a mira movecion straño. Cachonan tabata tey y djey a mira un porta habri. Tres Polis arma a drenta e cas via e porta habri. A resulta cu e cachonan a habri e porta. E cas tin dos piso. Moviendo den e cas a bin topa cu un señora. E ta bibando den e cas. El a splica Polis cu no a sinti nada straño. Polisnan asina mes a cana tur rond den e cas y garantiza cu no tin nada. Despues di a mira bon a resulta berdad cu no tabata tin nada particular. Ta di aplaudi si e forma cu e Polisnan a reacciona pa asina yega na cantidad pa gara e ladron despues di e Melding. E area aki tin basta kiebro y aunke e gara varios di e ladronnan, tog despues di sinta nan castigo e ladronicia ta sigui. Si den e caso di diabierna anochi realmente tabata tin ladron den cas na Saliña Cerca, e ladron lo a pasa un mal rato.

# Problema di Ex a pone cu Polis mester a interveni






ORANJESTAD(AAN): --- Den careda di 12or mey anochi, patruyanan a ser dirigi riba e caminda di Paradera pa Tanki Leendert. Aki un Mitsubishi Lancer lo tabata sigui un Suzuki SX4 cu number A-35139. Esun aki a bin te na e cas di e yiu muher y buske problema. Mesora patruya a para e auto aki na altura di Stern GM na Tanki Leendert y a bay atende cu e personanan. E damita cu nan a bay busca problema na su cas a conta polis cu e damita den e Suzuki SX4 cora, na e eleccion di prins cu pancho a bin bringa cune pa motibo di su ex. Despues a bay buska e otro damita problema na su cas pero despues e mayornan di e damita mes a sali tras di e Suzuki SX4 cora te ora patruya di Noord a pare. Polis a duna nan un bon scual y a bisa nan si mester bin un problema mas nan lo haya nan mes den problema cu husticia.

# Hoben riba brommer para Polis na Saliña Cerca



ORANJESTAD(AAN):-- Polisnan Motoriza tabata riba caya controlando diabierna anochi pa vehiculonan sospechoso. Durante e recorido na Saliña Cerca a mira un brommer pasa bay y e manehador tabata core sin helm. A bay su tras mesora y ta logra pare. E hoben a resulta di no tin rijbewijs. E ta den e proceso pa pasa rijbewijs y tin un documento cu por core pa train. Esey ta valido solamente den dia. Polis a mustre riba esaki. Ademas e no tabata tin helm. E papelnan di e brommer tabata na ordo Esey a scapa cu Polis no a bay cu e brommer. Asina mes cori e no por a sigui cu e brommer. E hoben di 20 aña ta biba masha cerca di Saliña Cerca. Polis a bise cu e por bay cu e brommer si trece un pickup pa hibe cas. El a core yama un amistad cu a core tres helm pe. Ademas el a yama e tata cu a core trece e pickup y asina nan a pone e brommer den baki y hiba esaki cas. Polis a bisa e hoben mesora cu otro biaha e chens di bay cas cu e brommer no tey si hay'e riba caya pa mesun motibonan.

Inspector General Mr. Dorylee Lopez-Penha:

# Inspectie Volksgezondheid Aruba cu seminario riba maneho di remedi



ORANJESTAD (AAN): Despues cu Parlamento a aproba su creacion y a pasa e leynan corespondiente di control y sancion, entrante dia 1 di januari 2017, Inspectie Volksgezonheid Aruba a bira un realidad y mescos ta e leynan cu a drenta na vigor. Pa por garantisa cu tur partner envolvi ta consciente di e normanan, e reglanan y e sancionnan mara na e control riba calidad, a topa cu tur durante un seminario di dos dia largo.

Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) ta un organo cu ta encarga cu control di calidad y siguridad den nos cuido medico. Pero mas aleu tambe lo e sirbi como consehero pa Minister di Salud y e Ministerio di Salud y e sector completo, o sea, e centro unda tur cos lo mester pasa pa asina yega na e nivel di calidad y siguridad cu tin mira riba dje. Un di e oradornan principal durante e evento aki tabata e Inspector General di IVA, mr. Dorylee Lopez Penha.



Entusiasma cu asina hopi dunadonan di cuido na Aruba a acudi na e yamada di IVA pa bini hunto pa por elabora mas riba e topiconan cardinal di IVA – calidad y siguridad – ta bisa cu esaki ta e prome seminario como Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA). "Nos a cuminsa cu e topico di calidad y siguridad di pashent, cu ta realmente e esencia cu Inspectie ta para p'e. Esaki ta encera e calidad cu nos kier pa e pashent. Nos kier pa e pashent sinti sigur ora cu, por ehempel, e bay hospital, un dokter di cas, ora cu nan ta busca cuido na un momento vulnerabel y p'esey nos kier pa nan sinti nan mes sigur y cu nan ta sinti cu nan ta haya e calidad di servicio cu nan merece," asina Dorylee Lopez Penha a accentua.

Riba e prome dia a toca e topiconan di prioridad di IVA. "Nos a cuminsa riba e topico, maneho di antibiotica unda nos lo bay purba yega na un sistema cu ta cubri henter e isla incluyendo hospital como tambe e prome liña di cuido cu den e caso aki ta e dokternan di cas. Aki nos lo kier pa hospital y e prome liña di cuido traha hunto," el a agrega. "E di dos topico ta siguridad di remedi, specialmente administracion di remedi. Con un remedi ta bay for di recept cu ta wordo skirbi door di e dokter te ora e pashent ricibi e remedi. E cadena unda cu e mester ta sigur pa e pashent cu loke cu e ta haya y tuma ta loke ta corecto tambe," asina e Inspector General a elabora.

E prome dia cu tabata diasabra tabata tin diferente presentacion unda a presenta e Plan di maneho 2017 sigui pa presentacion di dr. Dirk van der Plas, Inspector di Hulanda encarga cu islanan Caribense, islanan BES, cu a elabora riba e situacion na e islanan aki como tambe na Hulanda dunando un imagen mas amplio.

"BES ta un parti chikito di loke ta cay bao di su encargo pero nos na Aruba hopi biaha ta mira Inpsectie di Hulanda como nos liña pa sigui. Kico nos por siña di nan. Nan tin hopi aña ta haciendo e mesun trabao. Nos kier brinda e mesun calidad di servicio na nos pashentnan. P'esey nos tin Dirk na Aruba pa por splica e manera cu nan ta anda cu e temanan aki", asina mr. Lopez Penha a amplia. Temanan cu a trata durante e 2 dianan di seminario tabata calamidad, keho, kico ta considera bon cuido, e definicion di cuido y con ta defini cuido na Aruba.

Na Peru

# Ruman cera den prison a droga su ruman morocho y huy



ORANJESTAD (AAN): Un caso recien cu a tuma lugar na Peru a hala nos atencion. Ta asina recien un homber a bay bishita su ruman den e prison Piedra Cordas considera como mala fama.

Pa drenta den e prison pa bishita tin su reglanan estricto. Ta asina cu e detenido Alexander Jeferson Delgado Herrera cu ta sinta castigo di 16 aña relaciona rapemento y tambe pa atraco y e lo a pidi su ruman homber morocho Giancarlo Steven Delgado Herrera pa bishit'e. Pero e ruman homber Alexander durante e ta hunto cu su ruman e lo dun'e substancia cu consecuentemente Giancarlo a keda droga.

Mientras Alexander a probecha di bisti paña di su ruman homber y a probecha pasa diferente guardia y bandona e prison.

Aparentemente ningun di e guardianan no a control'e si e tin e marca (stempel) na momento bishitante nan drenta den e prison y ta bay asina leu cu hasta fingerprint ta check. Durante control cual ta algun ora despues lo a bin sali na cla cu a bin localiza e ruman homber di Alexander ainda grogi. Mesora a bati alarma grandi y a indica buskeda.

Lo a logra captura Alexander. Mientras tanto e director di prison lo a wordo manda cas y debi cu investigacion profundo a inicia pa saca afo si e director lo por ta meti cu e sucedido.

Tin informe adicional ta menciona algun aña atras Joran van der Sloot tabata sera den e prison Piedras Cordas aki pero despues el a wordo traslada pa e prison di maximo seguridad de "Challapalca" pa motibo di cellular.

Telefonnan di DIARIO Tel: 582 6747

# Deporte Local

## Boston Red Sox a yega na un acuerdo pa firma Xander Bogaerts pa un aña y na un balor di 4.5 miyon dollar pa temporada








ORANJESTAD (AAN): Den fin di siman Diario Deportivo a ricibi e grato noticia di nos astro pelotero cu ta Xander Bogaerts y su ekipo Boston Red Sox a yega na un acuerdo pa un temporada balora na $4.5 miyon di dollar. E noticia aki sigur ta uno positivo pa fanaticonan di Boston Red Sox, mirando cu tur wowo ta riba Xander. Tabata tin basta speculacion cu Boston lo no a yega un acuerdo cu Xander, pero danki Dios cu Boston Red Sox y Xander su agent Scott Boras a logra pa yega na un acuerdo.

Durante un entrevista na, Scott Boras a declara lo siguiente: "I think that's something you'd probably have to ask the Red Sox," Boras said. "He's done things that few shortstops - winning two Silver Sluggers, I think there are only five men in baseball who have done that in their second and third seasons. So he's really established himself as a very statured and unique player at his age."

Bogaerts has won his second consecutive Silver Slugger awards as the best offensive shortstop in the American League this past season.

In 157 games, he hit .294 with an .802 OPS, 34 doubles, a triple and 21 homers.

"He's going to be there for the next three years we know that so that's going," Boras said. "I think he's always said he's on a winning team, he's playing in a great city. I'm sure Xander is very happy playing in Boston, his teammates and the town so he's very happy there."

## Cu e score di 4-0 Real Piedra Plat a elimina La Fama for di Copa Betico Croes

ORANJESTAD (AAN): Diasabra atardi den CD Guillermo Trinidad tabata tin continuacion di Copa Betico Croes ora cu Real Piedra Plat a enfrenta La Fama di Savaneta. Real Piedra Plat ta milita den division Uno y di otro banda La Fama den divicion Honor. Den aliñacion di Real Piedra Plat nos por a wak Joel Geerman hunto cu su tata Carlos Geerman. Na cuminsamento di wega e wega ariba su mes tabata balansa pero mientras cu e minuut nan tabata pasando Real Piedra Plat a cuminsa domina e wega. Tabata Joel Geerman cu a anota 2 goal pa manda su team nobo ariba prome cu halftime. Den di dos tempo ta Dedo Lake cu a hasi e wega 3-0 y na final ta Marlon Andrea cu a pone e score final 4-0 pa Real Piedra Plat y asina Real Piedra Plat a pasa pa semi final. Nos por bisa cu sigur cu Joel Geerman ta un bon refuerzAo pa Real Piedra Plat. Un pabien na e hungadornan y staff di Real Piedra Plat cu nan victoria.




Telefonnan di DIARIO
Tel: 582 6747 Fax: 582 8551

Deporte Local

# Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart cu training intensivo na Baby Beach



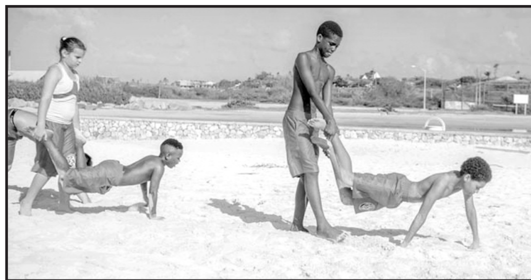




























ORANJESTAD (AAN): Diasabra mainta trempan e busje komt zo di Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa pick up e boysnan pa asina ta na Baby Beach pa 7'or y 45 pa cuminsa cu e training di 8'or. Sin duda e team tabata hopi motiva pa train ariba e santo na Baby Beach. Esaki tabata e prome training cu a tuma lugar pafor di e gymzaal pa e aña aki y a focus ariba e speed y e forsa di e muchanan.

Un generacion nobo tambe a bin pa haña un sabor di e training na Baby Beach pa prome biaha y lo mester sigui cu e tradicion pa cuminsa prepara pa e TK5 na luna di November na Corsow. Training na Baby Beach semper ta hopi duro, specialmente si ta bo prome biaha y por a mira esaki bon cla tambe den e team. Training pafor di gymzaal lo sigui, nos lo bay train na Hooiberg, Seroe Alejandro, Grape Field y Seroe Colorado Tennis Court.

# DEPORTE INTERNATIONAL

## Suns ta sorprende Spurs na Mexico City




MEXICO CITY: Diasabra Devin Booker pa prome biaha den su carera a anota 39 punto y Phoenix Suns a gana San Antonio Spurs 108-105, hungando na Mexico City.
Tabata di 5 biaha cu un wega di NBA a wordo hunga na Mexico City.
Booker di 20 aña a logra 12 di su 20 tironan di anotacion y Eric Bledsoe a contribui pa Phoenix tambe cu 17 punto y 10 asistencia.
Despues cu Suns a perde contra Dallas Mavericks Diahuebs tambe na Mexico, nan a logra bin bek bon contra Spurs, despues di ta perdi pa 11 punto.
Kawhi Leonard tabata maximo anotador pa San Antonio cu 38 punto.
Booker den ultimo minuut a anota 4 punto importante pa yuda su equipo gana.

## Bulls ta gana Pelicans 107-99




MERCA: Diasabra Dwyane Wade tabata tin un di 4 quart di wega grandi, pa yuda Chicago Bulls gana New Orleans Pelicans 107-99.
Den di tres quart Bulls tabata tin un ventaha di 15 punto, pero na dado momento Pelicans a cuminza bin bek.
Sinembargo, Wade a anota 4 basket tras di otro y a logra 17 punto den ultimo quart, pa wanta Pelicans y Anthony Davis.
Wade a caba cu 22 punto, mientras cu Jimmy Butler tabata maximo anotador pa Chicago cu 28 punto, 8 rebounds, 6 asistencia y 4 steals.
Taj Gibson a contribui tambe cu 15 punto y 16 rebounds, mientras cu Robin Lopez a logra 6 punto y 10 rebounds.
Davis tabata maximo anotador pa Pelicans cu 36 punto y 14 rebounds.

## Gol laat di Ibrahimovic ta salba punto pa Manchester United contra Liverpool




MANCHESTER: Diadomingo Liverpool a pensa di bay cas cu un triunfo den e wega contra Manchester United, pero Zlatan Ibrahimovic a anota un gol laat cu cabez, pa pone e score final di e wega na 1-1.
Liverpool a bay ariba 1-0 ora cu den di 27 minuut James Millner a anota un penalty.
United a faya algun bon oportunidad den prome mitad di wega y Liverpool tabata na caminda pa otro triunfo, pero den di 84 minuut Ibrahimovic a anota e gol di empate.
Door di keda empata, Liverpool awor ta cay na di 3 lugar cu 45 punto.
Tottenham Hotspur, despues di gana nan wega Diasabra, ta na di 2 lugar cu mes cantidad di punto, pero cu un mihor average di gol.
United cu e punto awor ta na di 6 lugar cu 40 punto.

## Indians por pensa di firma Jose Bautista




CLEVELAND: Cleveland por ta den mercado pa firma un agente liber mas y segun Ken Rosenthal di MLB Network, e equipo por ta interesa den firma Jose Bautista, mirando cu nan ta buscando ainda pitchernan di relevo, hungadornan di infield y algun hungador di outfield.
Cleveland ya caba a causa un sensacion door di firma compañero di equipo di Bautista di Blue Jays esta Edwin Encarnacion y awor tin un chens cu nan lo hunga bek cu otro.
Sinembargo, e prijs di Bautista no mester ta mucho halto, mirando e hecho cu Indians a indica cu nan lo no inverti sumanan mucho halto mas.

# DEPORTE INTERNATIONAL

## Boston ta evita bay den arbitrahe cu Bogaerts, Bradley y 5 otro hungador

*Bogaerts ta haya contrato di 4.5 miyon dollar




BOSTON: Recientemente Boston Red Sox a evita di bay den arbitrahe, door di yega na acuerdonan di 1 aña cu 7 hungador, incluyendo dos hungador All Star di aña pasa, esta Jackie Bradley Jr. y Xander Bogaerts.

Pa Bogaerts esaki ta nifica cu e ta haya un contrato di 1 aña na balor di 4.5 miyon dollar, mientras e contrato di Bradley ta di 3.6 miyon dollar.

Red Sox a yega na un acuerdo tambe cu hungador di infield y outfield Brock Holt (1.95 miyon dollar), catcher Sandy Leon (1.3 miyon dollar), pitcher di relevo Joe Kelly(2.8 miyon dollar), pitcher Tyler Thornburg (2.05 miyon dollar) y pitcher surdo Robbie Ross Jr. (1.825 miyon dollar).

## Koeman y Everton ta suta Guardiola y Manchester City



INGLATERA: E coach Hulandes Ronald Koeman a hasi su amigo y ex compañero di equipo Pep Guardiola hopi dolor Diadomingo.

Everton facilmente a logra gana Manchester City 4-0 na Goodison Park.

E hungadornan Belga Romelu Lukaku y Kevin Mirallas tabata e hombernan grandi pa Everton anotando e dos prome golnan den di 34 y 47 minuut respectivamente.

Den di dos mitad e equipo di Koeman a sigui domina e wega y den di 79 minuut Tom Davies a pone e score na 3-0.

Den di 90 minuut Ademola Lookman a pone e score final na 4-0.

E derota ta nifica cu City ta keda na di 5 lugar cu 42 punto, cu ta 10 menos cu lider di Premier League, Chelsea.

Everton ta mantene su mes na di 7 lugar cu 33 punto.

## Patriots ta gana Texans pa yega di 6 wega consecutivo pa campeon di AFC




NEW ENGLAND: Diasabra New England Patriots den prome mitad di wega tabata tin basta problema cu Houston Texans.

Yuda pa un intercepcion tira pa quarterback di Patriots Tom Brady, Texans tabata perdi solamente 17-13.

En total Brady a tira dos intercepcion, pero Texans no por a probecha di esaki.

Den di dos mitad Houston a logra solamente un field goal y e wega a caba 34-16 na fabor di Patriots, cu awor ta bay ta den final di AFC pa di 6 biaha consecutivo.

Brady tabata tin un temporada regular tremendo cu un average di 300 yarda di pase pa wega, cu 28 touchdown y apenas 2 intercepcion.

Diasabra Brady a tira dos intercepcion, pero esaki no a importa mucho, pasobra Texans no por a hasi mucho contra e defensa di Patriots.

## Ajax den di dos mitad a domina y a gana PEC Zwolle 3-1




ZWOLLE: Danki na dos gol di Hakim Ziyech y un bon wega di Justin Kluivert como substituto, a yuda Ajax gana PEC Zwolle Diadomingo 3-1.

Despues di hunga un prome mitad no mucho bon, Ajax a hunga hopi mihor den di dos mitad.

Ajax no tabata tin disposicion di Amin Younes kende ta hungando den Copa di Africa, pero Kluivert a hasi un bon trabao.

E yiu di e legendario Patrick Kluivert a tabata sinti asina tanto confianza, cu e kier a tuma e penalty cu Ajax a haya den di 54 minuut.

Sinembargo, esun cu tin cu tira e penalty-nan pa Ajax ta Lasse Schone y e no a faya.

E otro golnan di Ajax a wordo anota pa Ziyech den di 55 minuut y den di 80 minuut.

E gol di PEC a wordo anota pa Nicolai Brock-Madsen den di 72 minuut.

Ajax awor ta keda 5 punto tras di Feyenoord, cu tambe a gana nan wega Diadomingo.




# Cachonan ta morde nan propio doño y casa ta tira nan mata




WERNHOUT: Diadomingo un homber a wordo gravemente herida, ora cu el a wordo ataca pa su propio cachonan na Wernhout Brabant. E casa di e homber a tira e bestianan mata.
El a bay busca e arma na cas. E victima a wordo transporta pa hospital.
Ora cu e pareha a bay cana cu e cachonan, e bestianan a cuminza bringa cu otro.
E homber a bula mey mey di nan, despues di cual nan a atake.
E muher a reacciona door di core bay busca un arma di candela cu nan tabata tin na cas y a tira e bestianan mata.

# Mucha muher di 11 aña a perde su bida den candela na Amersfoort



AMERSFOORT: Un mucha muher di 11 aña cu a resulta gravemente herida den un candela den un cas na Amersfoort den marduga di Diabierna pa Diasabra, a fayece.
Despues di e candela el mucha a wordo interna den e centro pa kemadura na Beverwijk y Diadomingo el a fayece eynan a consecuencia di su heridanan.
Habitantenan di e bario a pone bela y flor cerca e cas.
Polis ta Sali for di punto di bista cu e candela a wordo cendi intencionalmente pa un hende.
Recherche ta investigando e caso.
Segun testigonan, nan a tende un sonido fuerte y glas ta kibra, mientras cu un auto lo a core bay for di e sitio cu velocidad halto.

# Agente policial hinca na Amsterdam




AMSTERDAM: Den marduga di Diasabra pa Diadomingo, un agente policial a wordo hinca riba Rembrandtplein na Amsterdam.
Segun polis, ainda no ta mucho cla kico exactamente a causa e incidente.
Segun un vocero policial, e polis a wordo hinca den su garganta ora cu e tabata patruya riba bicicleta.
El a wordo hiba pa hospital cu heridanan leve y despues cu a cose e heridanan el a bandona hospital.

# Compania di parkeer na Schiphol ta duna hende auto di otro persona pa bay cune



AMSTERDAM: Door di buraconan den un website y un falta di control, a resulta cu tabata hopi facil na Schiphol pa un hende haya auto di un otro persona pa bay cune.
E programa di television Kassa a demostra Diasabra anochi con empleadonan di e programa na un manera hopi facil a logra haya un BMW caro di otro hende pa bay cune, for di un compania di parkeer cu ta activo na e aeropuerto.
E sistema di reservacion di Airport Parking Solutions a resulta di tin fayonan.

Noticia Internacional

# Avion Aleman a ateriza na Kuwait pa un menaza di bom




KUWAIT: Un avion di aerolinea Aleman Eurowings procedente di Oman a ateriza na Kuwait diadomingo pa un menaza di bom, pero no a haya explosivonan abordo di aparato, segun autoridadnan.
Vuelo EW117 di Eurowings, un Airbus A330-203, a sali di Salalah, na Oman, pa bay ciudad Aleman di Colonia.
E 299 pasahero abordo di e avion a wordo evacua pa e incidente, segun agencia di noticia Estatal di Kuwait, KUNA. E capitan di vuelo a solicita ateriza di emergencia den ciudad di Kuwait, el a agrega.
"Investigacionnan inicial a confirma cu avion tabata liber di explosivo", segun KUNA citando vocero di autoridad di aviacion civil di e pais, Mansour al-Hashemi.
Eurowings a splica den un comunicado cu e vuelo tabata conta cu 287 pasahero y 10 miembro di tripulacion, y cu tabata opera pa SunExpress den su nomber. E discrepancia den cantidad di pasahero no por a resolve di inmediato.
Segun e aerolinea, e vuelo tabata un charter pa compania di viahe FTI.
E avion a wordo desvia Kuwait "pa motibo di seguridad y den consulta cu autoridadnan competente", Eurowings a señala den e nota, envia atravez di email, sin duna mas detaye.
Eurowings ta un filial di aerolinea Aleman Lufthansa y ta ofrece vuelonan directo entre Colonia y Salalah desde October.
Un vocero di Lufthansa, Tal Muscal, a confirma cu e avion a wordo desvia y cu den e avion no tabata tin explosivo.

# Diplomaticonan a pidi dialogo di paz nobo den Medio Oriente



PARIS: Pa motibo di un brote nobo di violencia den Medio Oriente, mas di 70 diplomatico di tur parti di mundo a reuni diadomingo na Paris pa impulsa un dialogo nobo di paz pa e region cu por yega na un Estado Palestino.
E reunion ta busca manda un mensahe claro na Prome Minister di Israel, Benjamin Netanyahu, y presidente electo di Merca, Donald Trump, cu gran parti di mundo kier un solucion di e dos Estado, pa loke ta trata conflicto largo entre Israeli y Palestinonan.
"Un solucion di dos Estado ta e unico posible", segun Minister di Asuntonan Exterior di Francia, Jean-Marc Ayrault, den apertura di e conferencia. Soluciona e conflicto "ta mas indispensable cu nunca", el a agrega.
Segun Netanyahu, e conferencia ta "manipula" contra Israel y gobierno di Trump no ta participa den e reunion.
Diplomaticonan Frances tin miedo cu Trump desata mas tension den e region, cu aprobacion di colonia riba teranan reclama pa Palestinonan y, posiblemente, traslada Embahada Mericano di Tel Aviv na Jerusalem.
Washington ta representa den e reunion pa Secretario di Estado, John Kerry, den su ultimo evento prome cu e retira di e cargo. E ta cera ademas ocho aña di esfuerzonan fracasa di Merca pa loke ta trata diplomacia Israeli-Palestino.
Netanyahu a nenga un invitacion pa un reunion especial despues di e asamblea, y cu por a conta cu presencia di presidente Palestino, Mahmud Abbas, kende a pospone su bishita na capital Frances.
Segun un documento obteni pa prensa, e reunion lo urgi Israel y Palestinonan pa bolbe confirma nan compromiso den solucion di dos Estado". Tambe lo afirma cu comunidad internacional "no lo reconoce" cambionan di frontera di Israel anterior di 1967 sin existi un acuerdo entre tur dos banda.
Lidernan Israeli y Palestino no ta dialoga, ni di manera indirecto, desde fracaso di un iniciativa di paz lidera pa Washington na 2014.

# China a confirma otro morto pa griep di pahra

SHANGHAI: Un homber di centro di provincia di Henan a bira ultima persona pa muri den invierno pa virus di griep di pahra (H7N9), segun agencia estatal di noticia Xinhua, mencionando autoridadnan local di salud.
Ta trata di un bendedor di pato hasa, di 36 aña, cu a sufri keintura y tosamento alrededor di 25 di December den provincia di Zhejiang, cerca di Shanghai, y a regresa Henan na cuminsamento di Januari.
El a wordo diagnostica cu virus H7N9 dia 10 di Januari y a muri su siguiente dia.
Griep di pahra sa ta mas comun den invierno y primavera. Den ultimo añanan, agricultornan a intensifica tecnicanan di limpieza y alohamento di bestianan y a construi daknan pa cubri nan cura pa asina preveni e malesa.
E ultimo brote importante na China a mata 36 persona y a causa mas 6.000 miyon di dolar den perdida na sector agricola.
Cepa H7N9 no ta wordo transmiti facilmente entre ser humanonan, segun Organizacion Mundial di Salud (OMS). E peliger ta cu un virus mutante y ta adkiri un modificacion genetico cu ta aumenta su potencial epidemico.

# China a rechaza sugerencia di Trump di negocia cu Taiwan

BEIJING: Ministerio di Exterior di China a rechaza idea di presidente electo di Merca, Donald Trump, cu e por uza respaldo di Taiwan como moneda di cambio den futuro negociacionnan entre e dos pais.
E politica "un China", fundamento di relacion politico entre Merca y China, "no ta negociable", segun vocero di departamento, Lu Kang. Desde reconocimento di Beijing na 1979, Washington a mantene solamente vinculonan no oficial cu Taiwan, un isla autonomo cu China ta considera parti di su teritorio.
Sin embargo, desde su victoria den eleccion presidencial di November, e republicano a bisa cu e lo considera e politica den un discusion riba comercio y otro asuntonan.
"Gobierno di Republica Popular di China ta e unico gobierno legitimo cu ta representa China", Lu a informa den un comunicado.
"Esaki ta un hecho reconoci pa comunidad internacional y cu ningun hende por cambia".
Den un entrevista publica siman pasa den The Wall Street Journal, Trump a bisa cu "tur cos ta bao negociacion, incluyendo 'un China'".
Beijing a rechaza den varios ocasion cualkier sugerencia di reconsidera status di Taiwan, cu ta wordo considera como un interes nacional clave.
China ya a yega di rabia pa un combersacion telefonico entre Trump y presidente Taiwanes, Tsai Ing-wen, dia 2 di December pasa. Tabata prome biaha cu un presidente of presidente electo Mericano a papia publicamente cu un lider di Taiwan den casi cuatro decada. Beijing ta considera cualkier referencia na un hefatura di Estado independiente di e isla como un insulto grave.



# Prins y Pancho Infantil, Hubenil y Grandi ta conoci pa Carnaval 63













ORANJESTAD(AAN)--- Diasabra 14 di Januari, Aruba a conoce su Prins y Pancho pa Carnaval 63. A tene elecion di Prins cu Pancho den categoria infantile, hubenil y grandi.Un anochi bon anima na unda tur e hobennan a sa di demonstra nan talentonan. Aunke cu lo a desea di mira mas participante, SMAC ta sumamente contento y agradecido na gruponan di Carnaval cu a sa di respalda e teamnan.Na final di anochi a eligi Prins y Pancho e resultadonan ta lo siguiente:

Categoria Infantil:

"Prins Por", Li-Angelo Quandt y "Pancho Mas", Shaiyron Alexander representando Champagne Carnival Group

Categoria Hubenil:

"Prins Bo Tin", Giomir Leocadia y "Pancho Curashi", Lixander Lambrinos, representando Dushi Carnival Group

Categoria Grandi:

"Prins Milk", Randy Hernandis y "Pancho Shake", Roberto Hernandis representando Champagne Carnival Group.

Un pabien grandi na tur participantenan y danki na e publico cu a bin pa apoya nan.







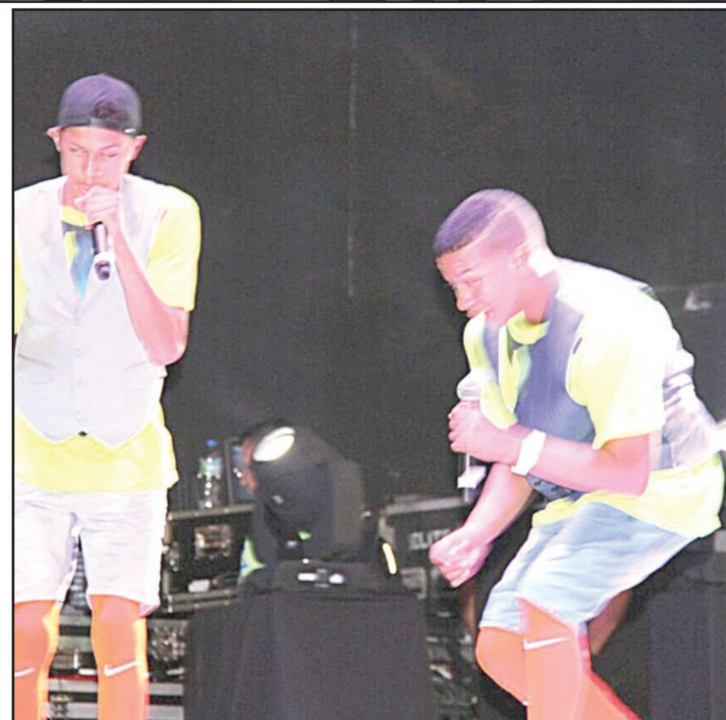

# Eleccion Prins y Pancho diasabra

























ORANJESTAD(AAN)—Riba e fotonan aki por mira e candidatonan titulonan di Prins y Pancho durante actuacion diasabra anochi den Entertainment Center.

# PARADA DI BLAAS SAN NICOLAAS

















## Operativonan anti-terorista a tuma lugar na Brussels

BRUSSELS: Polis di Belgica a haci varios registro den bario di Molenbeek, den un operativo anti-terorista ordena pa Fiscal di Brussels, medionan local a informa.
Aunke Fiscal no a duna detayenan riba cantidad di registro ni a papia riba arestonan, segun canal RTL a confirma cu varios detencion a tuma lugar.
Varios caya di e distrito, conoci pa sirbi di refugio na supuesto responsable di atentado terorista manera di dia 13 di November di 2015 na Paris of di 23 di Maart pasa den capital Belga, a wordo corta pa Polis y un helicopter a bula riba e area.
E operativo, cu segun medionan Belga ta sigui habri, a haya asistencia di unidadnan especial, segun canal di television, RTBF.
Canal di television di Spaña, VRT a señala cu veiculonan blinda a wordo desplaza den e area, y cu agentenan di polis a drenta den varios cas.
Ademas, el a indica cu por tin mas operativo den otro puntonan di Brussels.
Polis Belga a realiza registronan, ordena den marco di un dossier di terorismo traha pa Fiscal di Brussels.




## Maduro a confirma compromiso di dialogo cu oposicion na Venezuela

Presidente di Venezuela, Nicolas Maduro, a confirma su compromiso cu dialogo pa supera conflicto politico cu oposicion y a confirma cu e siman aki, mediadornan lo sigui cu esfuerzonan pa descongela negociacion.
"Nos ta prepara pa cumpli cu mi palabra den 2017: consolida dialogo politico cu factornan contra-revolucionario", e mandatario a expresa den presentacion di su informe anual di gobernacion dilanti d Corte Supremo di Husticia (TSJ).
Facilitadornan di Unasur y Vaticano lo yega otro siman. "Mi lo ricibi nan cu brazanan habri. Mi ta comprometi cu dialogo", Maduro a subraya.
Coalicion opositor Mesa di Unidad Democratico (MUD) a congela negociacion -cu a cuminsa na October – dia 6 di December pasa, dia cu e di tres reunion mester a tuma lugar, acusando gobierno di no cumpli cu acuerdonan.
MUD ta exigi un adelanto di eleccion presidencial, previsto pa 2018, algo cu chavismo ta rechaza.
Venezuela ta azota pa un crisis economico, cu un inflacion cu, segun Fondo Monetario Internacional, a cera 2016 den 475%, y un escasez di alimento y remedi severo.
Durante presentacion di informe anual di presidente tabata presenta pastor Aldo Giordano, representante di Vaticano den e pais.
E mandatario a entrega su raport na TSJ y no na Parlamento -manera Constitucion ta establece – despues cu Corte a autoriza esaki, pa considera cu Asamblea legislativo, di mayoria opositor, ta den desacato di husticia y nan decisionnan ta nulo.
MUD ta acusa TSJ di sirbi interes di chavismo.
Maduro a asegura cu gobierno ta merece un calificacion di "siete y ocho" -riba un escala di un pa 10- den cumplimento di acuerdonan di negociacion, y a opina cu oposicion "no ta yega na un", pasobra nunca nan a avanza den superacion di desacato di Asamblea riba decisionnan di Corte.



## Abbas a reuni cu Papa despues di inauguracion di Embahada Palestino den Vaticano

ROMA: Un dia prome cu conferencia riba proceso di paz cu den Medio Oriente cu a tuma lugar diadomingo na Paris, presidente Palestino, Mahmoud Abbas, a inaugura Embahada Palestino den Vaticano, na unda despues el a reuni cu Papa Francisco, Vaticano a informa.
Papa y Abbas a manifesta esperanza cu negociacionnan directo tuma lugar entre Palestino y Israelinan "pa pone fin na un violencia cu ta causando un dolor inaceptable na poblacion civil y haya un solucion adecua y duradero", segun comunicado emiti pa Vaticano despues di reunion.
Cu apoyo di comunidad internacional nan mester logra medidanan cu ta reforza confianza mutuo y contribui "tuma decisionnan balente pa paz", DPA a indica.
Presidente di Autoridad Nacional Palestino a calífica Embahada den Vaticano di un señal cu "Papa ta stima pueblo Palestino y ta stima paz", segun medionan Italiano.
Vaticano a reconoce Palestino como Estado oficialmente na 2016, despues cu na 2015 a firma e acuerdo corespondiente. Papa Argentino, Jorge Mario Bergoglio a ricibi pa ultimo biaha Abbas na Mei di 2015. Papa Francisco a referi na politico Palestino como "un angel di paz".
Abbas a regala Papa Argentino un t-shirt di un club di futbol Palestino na Chile, pais na unda tin un cantidad grandi di Palestino.
Prome cu e encuentro, un alto representante Palestino a manifesta esperanza cu e dialogo yega na un mensahe claro di Papa na presidente electo Mericano, Donald Trump, kende a anuncia su intencion di traslada Jerusalem embahada Mericano na Israel y reconoce ciudad dividi como capital di Israel.
Si esaki ta decision di Trump, no lo sirbi pa paz, Abbas a bisa, segun medionan Italiano a señala na Roma. Palestinonan ta exigi un Estado soberano cu capital na Jerusalem oriental.
Francia ta spera duna un impulso nobo na proceso di paz entre Israeli y Palestino cu celebracion di un conferencia internacional di paz. Pero ni Israel ni Palestino ta representa den e reunion.
Mas di 130 pais a reconoce Palestina como pais soberano, incluyendo Venezuela. Nacionnan Uni a concede na 2012, status di pais observador apesar di oposicion di Merca, pasobra esaki ta forma gremio internacional ta reconoce tambe como Estado. Den resolucionnan di Nacionnan Uni sin embargo ta sigui papiando di "teritorionan Palestino ocupa".



# Noticia Internacional

## Colombia: Ex Senador aresta implica den caso Odebrecht

BOGOTA: Ex Senador Colombiano, Otto Nicolas Bula Bula a bira di dos persona deteni den e pais pa caso di soborno di e compania constructor Brasilero Odebrecht, Fiscal General di Nacion a informa.

Segun Fiscal, Bula Bula "a wordo captura diasabra merdia pa unidadnan di Cuerpo Tecnico di Investigacion" y ta wordo acusa pa "delitonan di co-hecho pa duna of ofrece y enrikecimento ilicito di particularnan".

Segun documentonan publica dia 21 di December pa Departamento di Husticia di Merca, Odebrecht a paga aproximadamente 788 miyon di dolar den soborno den 12 pais di Latinoamerica y Africa, entre nan Colombia, na unda nan a entrega mas di 11 miyon di dolar entre 2009 y 2014.

Dia 12 di Januari autoridadnan Colombiano a detene Gabriel Garcia Morales, vice Minister di Transporte durante Gobierno di ex presidente Alvaro Uribe (2002-2010), pa su supuesto implicacion den e caso.

Prome pago di 6,5 miyon di dolar aparentemente a wordo haci na Garcia Morales pa logra adhudicacion di concesion di trama dos di ´Ruta del Sol´, caminda cu ta comunica interior di e pais cu costa Atlantico.

Den un comunicado, Fiscal a indica cu nan a haci "un di dos pago, pa 4,6 miyon di dolar, pa adhudicacion di via Ocaña-Gamarra", den noordwest Colombiano.

E entidad "a establece cu e sucursal na Colombia di e compania Odebrecht a contrata dia 5 di Augustus di 2013, Otto Nicolas Bula Bula, mediante honorario pa resultado of quota di exito, cu obheto di obtene contrato di via Ocaña-Gamarra na fabor di Concesionario Ruta di Sol S.A.S".

Fiscal General di Colombia, Nestor Humberto Martinez, a asegura cu pronto e pais lo conoce identidad di otro personanan implica den caso di Odebrecht.



## Visa di UE ya no ta sirbi pa drenta Panama



Panama a deroga un ley cu tabata permiti extranheronan sin visa di turista drenta den e pais pa motibo cu nan tin visa di Union Europeo, kiermen cu nan mester tramita permiso pa drenta den pais centroamericano.

E cambio di politica a tuma lugar un luna despues cu Costa Rica tambe a tuma un medida similar.

Sin embargo, e ley nobo no ta afecta mayoria di ciudadano Europeo, kendenan por drenta den tur dos pais centroamericano sin visa pa estadia cortico. Mericanonan tambe por drenta sin visa.

E decreto, firma pa presidente Panameño, Juan Carlos Varela, dia 28 di December, ta elimina visa di turista na extranhero "cu tin visa pa drenta of residencia vigente" di Merca, Australia, Canada of Gran Bretaña.

E texto ta argumenta cu e ley Panama "ta propone dedica gran parti di recursonan disponible pa control migratorio, reforza mecanismo di verificacion y control di imigrante di nacionalidadnan cu tin mas incidencia den indice di seguridad di e pais".

No ta claro si cambio di politica a wordo notifica cu anticipacion na Embahadanan di UE na Panama, cu ta funciona como centro regional aereo cu ta yega den varios vuelo di Europa.

Na Costa Rica, Embahada Frances a bisa cu nan no a wordo notifica riba cambionan anuncia dia 13 di December.

Restriccionnan di Panama y Costa Rica a tuma lugar despues cu ciudadanonan Cubano y di otro nacionalidadnan a keda pega den nan teritorio den nan ruta pa yega Merca, y tambe pa reduci fluho di migrantenan den nan teritorio atravez di America Central y Mexico.

Merca tambe a destina 750 miyon di dolar den ayudo pa mehora seguridad y condicionnan den paisnan centroamericano, y asina reduci fluho di migrante na su teritorio.

## Cubanonan ta midi impacto di medidanan di Merca den nan bida

HAVANA: Mientras Cuba a elogia decision di Washington di elimina politica migratorio cu ta permiti cualkier Cubano cu yega teritorio Mericano pa haya residencia legal, Cubanonan a wak cu preocupacion, dificultadnan cu nan por enfrenta awor esnan cu dicidi busca u mihor bida na Merca.

"Si awo nos no por emigra di manera indiscrimina, usando medionan cu tabata disponibel, cosnan ta bay bira hopi mas dificil", segun Oscar Palacios, un empleado di un deposito Estatal di 62 aña. "Mi a scucha cu solamente 20.000 por keda. Ta un cantidad chikito compara cu hende cu kier biba cu nan famia of sali padilanti den aspecto economico".

Cuba y Merca tin convenionan migratorio formal, cu e ultimo ta compromete entrega 20.000 visa pa aña pa emigrantenan, pero Cubanonan tabata probecha di ley yama "pia seco, pia muha", na unda nan por keda den e pais y despues acoge na Ley di Ahuste y haya residencia como refugiado. Mientras cu, si nan wordo intercepta riba lama, nan ta wordo deporta pa nan pais.

Den tur parti di Cuba, Cubanonan tabata comenta riba decision di Washington, cu a tuma den consenso cu Cuba.

E ciudadanonan ta considera cu cambio di politica tambe ta segun realidad nobo di cada pais.

E decision a tuma lugar despues di lunanan di negociacion enfoca na unda Cuba ta permiti regreso di esnan cu ta wordo rechaza pa Merca y den marco di un proceso di normalizacion di relacionnan binacional cu a cuminsa na 2014 entre presidente di Merca, Barack Obama y mandatario Cubano, Raul Castro pa restablece relacionnan despues di mas di 50 aña di enemistad.

Pero algun a destaca cu eliminacion di politica "pia seco, pia muha" lo evita morto di hopi hende, specialmente hobennan, cu ta purba nan suerte riba lama cu expectativa di yega Merca y acoge despues na Ley di Ahuste Cubano.

Havana tambe a insisti pa deroga Ley di Ahuste Cubano, aproba pa Congreso di Merca den decada di 60.



Pa chica Pos - Habri Tuberia y WC
Servicio lihe y confiabel.
Experiencia ta manda
CICLONE
Septic Tank Service
Tel: 564 0607 / 734 0607.

WINDSHIELD
Repair, Replacemen
Protector
GLASS PA AUTO
583 6495 / 5833495
Trim Line Design
Morgenster 72

Torres
Chica pos Septic tank
Servicio pa Cas, Company, Hotel etc.
Tel: 588-7805 Cell: 593-9534

TA HUUR
Apartment na Schotlandstraat, pa dia, pa siman y pa luna. Cel: 594-4945

Tereno limpi cu bobcat pa Afl. 90,= pa ora, tira sushi afo y ta bende santo, graniet na bon prijs. Jama 745-9802.
Nos ta haci delivery di materiaal.

PROMOCION
Ta bende santo di pleister, santo pa pega blokki, tur clase di piedra y graniet, corta mata grandi y chikito tira sushi afo. Tin transporte. Cel; 562-2532.

CONSTRUCCION
y remodelacion di cas, traha apartment, cura, dak, plomeria, pega blokki, mosaic, verf. Bon prijs. Cel: 592-6740 / 593-7522.

TA HUUR
UN APARTAMENTO STUDIO SEMI MUEBLA FL.700.- P/L MAS DEPOSITO FL.700.- AWA Y CORIENTE NO TA INCLUI. WARAWARA # 32 SANTA CRUZ YAMA CEL. 563-7289

TA HUUR
UN APARTAMENTO STUDIO MUEBLA FL.600.- P/L MAS DEPOSITO FL.600.- AWA Y CORIENTE NO TA INCLUI. SITUA DEN ORANJESTAD HENDRIKSTRAAT 7 YAMA CEL. 594-4368

LUJAN
Septic Services
CHICA POS!
Tel: 592-8366 / 588-6877

Glassco
- Glass & mirrors cut to size and shape
- Polishing, drilling & glass replacement services
- Fast service
Tel. 583-4784
Caya Betico Croes 162 B

D' La Rosa
CHICA POS
Pa servicio di habri tuberia, area di hotel tambe.
562-2059 Pos Chiquito 25-G
585-8534 Aruba

Ta Busca-Job opportunity
Operator – Diesel
Mecanic pa Loader- H.E. cu experiencia.
Info, jama 741-5640
CCBS NV -Rococo Plaza
Tanki Leendert

TE HUUR / FOR RENT
3 bedr. house in Wayaca Residence airco's, alarm etc. Call for inf. 568-2814.

Nos ta haci tur tipo di trabou di construction y esey no ta tur, nos ta coba fundeshi, pool, pos y haci limpi tambe. *"Nos ta drecha dak"* Yama nos na 593-5740 / 594-8673. Tuma bo desishon y nos ta haci pabo.

AIRCO
**"Special"** pa servicio di airco Inverter solamente **Afl.95,-** y split unit solamente **Afl.85,-** SERVICIO LIHER Y GARANTIZA. (TECNICONAN CERTIFICA) **7407158 / 7416210**

BO JARDIN
Corta mata, corta yerba, lanta e sushi y pega mata. Arubiano. Call: 592-1996

SERVICIO SEPTICO
ecotech aruba
AWG 65,- INCL TAXES
- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa
* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m3
* Prices based on 3.5% BBO BAZV.
YAMA NOS NA: 582-4684
info@ecotech.aw www.ecotecharuba.com
Like Us On Facebook
Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service

MONTAS EXCAVATION
Nos ta bende santo di pleister, pega blokki, piedra y granito. Bon prijs. Tin servicio di bobcat. Tel: 567-5282 / 565-8639

BOBCAT SANTO
Rent Bobcat, tin graniet blauw y normal, demolicion, yena baki, fundeshi, rosa tereno, bende santo y piedra. Mesora! Cel: 592-3424 / 592-1156.

QUALITY MOVING
Servicio di verhuizing lokal y 24 ORA TOWING Cel; 594-1550 / 594-1826.

RUIZ EXCAVATION
Nos ta bende santo di pega blokki blanco y bruin, pleister y piedra. TA HUUR Betonmolen. Cel: 593-9995 / 588-9995 ¡NA BON PIRIJS!

ARUBIANO TA OFRECE
Corta mata, corta yerba (machine), lanta sushi, mantencion y mas. Tel: 662-3757

SE ALQUILA
Una habitacion para una persona con entrada y baño indenpendiente. Cel; 592-1915 / 584-1504.

Señora serio cu tin 4 aña di experiencia. Ta wak pa mucha y hende grandi. Nos ta duna servicio pa e temporada di Carnaval. Pa mas info. 630-7691.

TA BENDE
Boto 24' motor Mercury 200, prijs Afl.20000,- / Un loader. Tel: 565-5025

LOOKING HOME OR APT?
CLW Real Estate can offer you houses, apartments or commercial space FOR SALE or FOR RENT. Check our listing today! Visit www.clwaruba.com

W.W. CAR
Air-conditioner Repair
Sabanilla Abao 35, Sta. Cruz
Tel: 585-9135 / 560-5005
Especializa den reparacion di car air-conditioner, venta repuestos, engine service, cambio di brake pads, laba injector, diagnostica cu scanner.

APTO. PA HUUR
Bon pa un of dos persona. No niños, no mascota. Cel: 660-2192.

The New Anytime
Habri tuberia y chica pos. Servicio rapido. Arubiano trahado, Moko 17-F,
Cel: 592-9050 / 743-0784

YOS
Septic Tank Services
Chica pos. Habri tuberia.
Nena Dirksz • (+297) 748-2689
Jose Dirksz • (+297) 566-6144
Paradijs# 09, Oranjestad, Aruba

TOP TINT
Tel: 582-7192 / Cel: 730-3957
Ta tint bentanan di auto, cas of oficina. Trabou ta profesional y garantiza Situa na Tanki Leendert 100-E

RIJLES
Bon les, bon prijs y exito garantiza.
RIJSCHOOL BENNETT 733-4897 566-5700

DIRECTV
Paga installacion den 2 pago. Afl. 100,= pa luna HD. Cel 592-4290 Tur canal nan habri.

HG
Serv. Backhoe rapido
Cobamento fundeshi, pos, pool, lantamento di sushi, plama graniet y demolicion di cas y haci tereno limpi.
Cel; 600-0780

NOS TIN SERVICIO
Corta palma, mata grandi y chikito. Forma di mata. Cel: 592-12773

TA HUUR
cas grandi na Seroe Biento 27-A. Por huur completo of comparti tin 4 camber cu su baño, cushina grandi cu comedor y un porch tur cera cu glas hopi bunita y comodo. Disponible januari 2017 caba, cel: 569-2263. Solamente hende serio + 1 luna di borg. Cas completo Afl. 3000,=. Pa camber Afl. 900,=.

Pro Video Productio
Tel: 582-6383 Pa tur sorto di Filmacion
Copia di Video riba DVD, DVD PA DVD, **Betamax** pa DVD. Cambio pa sistema Hulandes (PAL) riba DVD of vice versa.

BO TA BAI CURAÇAO
Bo tin mester di un apartamento foi $ 55,= ? Nos ta huur auto tambe. Yama 005999-6616969 / 005999-8890250.

COMPUTER REPAIR
Nos ta un team profesional den e ramo di IT Solution & Computer Repair. Asistencia pa bo cas of negoshi. Dynamic Bytes: 588-4304

CONSTRUCTION Y CHAPI
Nos ta corta tur sorto di mata cu design y tira sushi afo, nos ta drecha dak, verf cas of negoshi, lanta cura of cas, tur sorto di carpinteria, tuberia, electricidad, basha vloer y pega tile (mosaico). Trabou ta wordo garantisa. Cel; 594-2380 / 594-8023

Jumbo
Septic Tank Service
Chica pos - Habri Tuberia
592.64.76
566.47.96
24/7 SERVICE
Montaña 35
Tambe nos ta traha pa riba di Brug

DOG LOVERS 15 AÑA
Grooming Services N.V.
Baño, contra carpata, sarna y purga. (Ta inclui corte di huña, limpieza di orea y kita konopi)
Nos ta haci tur sorto di corte.
Miembronan cu nan mes ta trece e cacho lo haña e di 6 baño GRATIS. (Mester trece entre 7.3.0 pa 9.30 am)
Tel/Fax: 587-0387 / Cel: 592-9673
Shaba 4, Dialuna pa Diasabra 8.00 pa 12.00 'or.
Corda di jama un dia prome pa haci cita!

DAKGOOT
Aluminum Rain Gutter Heavy Duty - Moderno NO JOINTS , NO LEAK !!! Cel; 594-2652.

DIRECTV HD
CARNAVAL SPECIAL
Prome luna GRATIS. High Definition. Yama awo, bon prijs. Bon servicio. Sports, movies, kids, news. Cel: 733-5762.

Entrenador persona para natacion pa mucha y/o adulto. Persona training for child of adult. Beginners intermediate of advance. Yama 594-9069.

TA HUUR
na O'stad un studio apt. pa un persona full equip. Awa y coriente inclui. Airco y gas apart. Afl. 750,= + deposit Afl. 600,=. Cel; 568-2182 / 561-2456.

ASSOCIATED REALTORS TA BENDE
un cas nobo na Noord Cura Cabai di 2 camber y 1 baño den un area hopi keto, tereno di 470 m², construi 115 m², cura full rond, patio parti patras y pa Afl. 250.000,=. Yama Mito na 593-6318.

TA BENDE
un trailer americano di cuater camber y dos baño di 124 m² den bon condicion, cu tereno propiedad di 450 m² situa na Canashito, Sta. Cruz, muebles ta inclui y pa Afl. 129.000,=. Yama na 593-6318.

ASSOCIATED REALTORS
Bo tin un tereno propiedad of erfpacht cu of sin fundeshi of un cas bou di construccion y lo kier bende, pero no sa con tur e tramitenan ta? Anto yama Mito libremente pa mas info. na 593-6318.

DIARIO
Tel: 582-6747

# Dos hoben tabata bebe dilanti porta di Misa

ORANJESTAD(AAN)-- Durante control diasabra marduga flex team a topa cu dos hoben sinta dilanti e porta di misa di playa. A bay over pa controla nan y a haya nan ta bebe etc. A listra nan pa wak si por tin algo riba nan y haya un sker y tuma esaki den beslag. Polis a core nan for di e sitio.













**TA HUUR**
Apartment Hooiberg, Santa Cruz, Tel: 600-2469

**TA HUUR**
1 apartment grandi, 1 pareha sin yiu of 1 persona. Awa, gas, cable inclui. Exclui coriente. Afl.1.000,- + 1 luna deposito. Wayaca Residence, Yama: 592-9966

**TA HUUR**
Un trailer 1 persona muebla, Dominicanessenstraat (Playa) Afl.750,- exclui. Tel: 592-9966

**TA BUSCA**
Security guard masculino, edad entre 25-45 aña. Mester tin Mavo diploma o enseñansa equivalente. Mester por papia y skirbi Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño. Mester tin propio transporte. Interesadonan por yama oficina entre 08.00-16.00 pa un cita. Tel: 588-3677

**TA HUUR**
Un apartamento espacioso di dos dormitorio, dos baño/wc, un camber extra, sala/cushina, situa na Tanki Leendert. Parcialmente muebla, prijs Afl.1.300,00 p/l, un luna di borg. Yama cel: 592-5328

**SE VENDE**
Carwash con stacionamiento, bien huvicado y con bastante clientela. Tel: 731-6733

**TA BUSCA**
House attendant, preferibel passport, casa cu local of firma liber. No estadia ni permiso di cas of otro compania. Tel: 731-2426 please yama.

**Macro Supermarket**
Ta buscando pa traha
• Slager (carnicero) masculino cu experencia Full Time
• Shelfpakker – Full Time
Please manda bo CV na macrosm.aruba@outlook.com of pasa personalmente pa aplica.

**APPLIANCES REPAIR**
Nos ta drecha: wasmachine, dryers, frigidaire, stoof, forno, microwave etc. Delivery cu garantia. Tel: 565-4234.

**CONSTRUCTION**
Remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, verf, pega mosaico, traha cura y plomeria na bon prijs.
Cel: 567-3515 / 560-9470

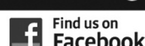
**TA DRECHA**
Airco,frigidaire, wasmachine y draier. Ta drecha na bo cas mes. Nos ta Arubiano. Pa mas info: 564-8977

**FOR RENT**
2 Bed and 2 bath Apt.
Extra Large 2 bedrooms 2 Bathrooms Furnished Apartment, Good location, Ponton / Paradijs,Walking distance to Downtown. Very spacious, with sofa, dining table, chairs, stove, refrigerator, walk in closet, etc. Aircos in bedrooms. Paradijs is a Residential area at 5 minutes driving from Eagle Beach, the 4 large supermarkets and Hospital. Minimum contract 6 months. 593-4462 /586-4290. Price Afl. 1800 excluding utilities.

**TA HUUR**
apartamento 2 camber, baño, cushina, sala, terraza, entreda priva. Servicio apart, inclui cable Afl. 1100,= + deposit. Cel; 566-3708 / 748-8528.

**TA HUUR**
apartment di 2 camber, sala, cushina plus studio apartment pa one person. Tur cos ta inclui. Persona nan serio por yama 730-5021 / 730-5020.


ATCO ARUBA N.V.
Land Cleaning
Container Hauling
Demolition
Excavation
Heavy Transport and Lifting
Material Transport in Bulk Sizes

TEL: ( 297 ) 523 6600
FAX: ( 297 ) 582 7108
infoatcoaruba@atco.a

Find us on Facebook

**Menu Special**
16 jan. '17
THE NEW SHAHAI TAKE-AWAY
STA. CRUZ • Tel: 585-7022
Arroz Mixto,
Pisca Grouper hasa cu funchi of pan bati,
Sopi Carni.
Puntra pa nos diferente saconan, wrapsnan y sandwich combo delicioso!

**TA BUSCA**
pa drenta den servicio immediato. Housekeepers, Lobby, Stewards cu DBZ. Add: L.G. Smith Blvd. 116 Local S-12. Tel; 588-9762.

**TA HUUR**
Bo ta buscando un cas, apartment, tereno pa cumpra of huur?? Bo no tin tempo of no sa con? Yama nos mesora pa yuda bo yega na esaki mesora 563-1449 / 749-7608 office. V/d Zeppenfeldstraat 16.

**TA HUUR**
apartment na Seroe Blanco, Playa. Sala y cushina, muebla. Awa y coriente no ta inclui. Cel: 742-8125 / 563-2772.

**TA HUUR**
apartment full furnished pa vacancy na Bubali. Cel: 564-4365 of 630-2640.

BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?
ecotech aruba
YAMA Mr. Bucket 594-3757 mrbucket@ecotech.aw
20 yrd Big Bucket
15 yrd Junior Bucket
10 yrd Small Bucket

**ARUCARIBE**
Encomiendas a Valencia, Maracay y Caracas, Tambien a Bogota y toda Colombia. Tel: 5654801 - 5650168

**ATENCION**
Si bo por tin cancer of un malesa incurable y bo tin Fe cu lo bo por cura. Yama Cell 733-5858. Nos no ta cobra.

**TA HUUR**
Se renta un cuarto en Playa para hombre solo. 5619396

**TA HUUR**
Un apartamento full renoba y full muebla, bario Simon Antonio, max 2 persona, awa, coriente, cable y gas inclui. Cel: 561-3185

**CONSTRUCTION**
Traha cas, apartment, drecha dak, verf. pega ceramica, pleister, traha cura, plomeria. Ta chapi y tira sushi afo. Good service. Cel: 566-0699

**Telefonnan di DIARIO**
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551




Tsunami ta participa fayecimento di

**Sr. Rufo Abelino Odor**

Tata di nos colega musico y gran colaborador Sr. **Michael Odor**

Palabranan di profundo condolencia y hopi forsa na su famia(nan) den e dianan dificil aki, ta bin di parti **TSUNAMI.**

Cu Sr. Rufo Abelino Odor sosega na Paz.




Cu tristeza na nos curason Staf y personal di ProTec tin e deber di anuncia fayecimento di

**Sr. Alfredo "Freddy" Ridderstap**

Tata di nos empleado Rodney Ridderstap.

ProTec kier a desea e famia hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Freddy sosega na paz.

"Laga tur locual, cuta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cuta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi laga atrás keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



**Olof Hendrik Ponson**
*04-01-1933 † 14-01-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fallecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
5842299/7372299
adpatres@qualityservice.com
Family owned and operated

**Pa avisonan di morto**
**morto@diario.aw**


Mientras cu doñonan ta na Hulanda

# Cinco cacho flaco ta purba sobrebibi na Bubali

ORANJESTAD (AAN): Patruya Noord a presenta na un cas situa na Bubali debi cu pa algun tempo caba a ripara cu no ta mira e habitantenan na cas, pero tin cinco cacho flaco ey nan.

Riba ordo di central di polis e patruya a presenta na e direccion y nan a nota cu e heki ta na lock pa cual polis a bula cura pa controla un que otro na e cas.

Polis a bati porta ningun alma no a reacciona. E porta patras polis a observa cu esaki no ta na lock. Nan a controla e cas y a keda constata cu no tin nada sospechoso constata.

Locual ta e cachonan en berdad nan ta mal cuida y patruya a pone central di polis na altura di e situacion di e cachonan pa e instancia concerni wordo poni na altura.

Mientras tanto anochi den careda di 23:10 durante un patruya ta pasando dilanti e cas nan a wak un auto cora chikito Daihatsu Cuore y polis a papia cu e chofer inicial M.M.P. y e ta declara di ta trece cuminda pa e cacho.

Ademas M.M.P. a bisa polis cu e famia di e cas en cuestion ta na Hulanda relaciona cu salud di nan yiu y fin di Januari nan lo bolbe.

A tuma contacto telefonicamente cu central di polis y e instancia lo busca e cachonan.


***Oracion pa awe:***



Señor danki pa a bini pa nos cu a faya cu e mandamentonan di Tata. Sin Bo, tur loke nos hasi cu nos bida lo ta enbano. UYuda nos descubri cada dia cu ta solamente cu bo yudansa nos por supera nos mes y reconsila cu Tata.




Specialista den seguro di entiero

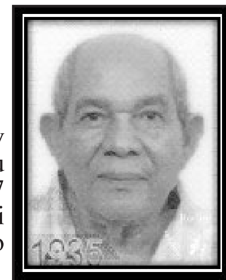
Presenta pa:
(297) 582-4427
info@onderlingehulp.com




Cumana #44
(297)586-4444 (297)733-2906
(297)593-0857 (297)731-5847
royalfuneralhome@hotmail.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos Esposo, Tata, Welo, Bisawelo y Ruman stima;



**Sr. Rufo Abelino Odor**
*29-11-1935 - †08-01-2017

Ta invita tur amigo/anan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 17 di januari 2017 na Royal Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, dialuna 16 di januari 2017 di 6'or pa 9'or di anochi.


**Invitacion pa oracion na tur e debotonan di Señor de Los Milagros y e Birgen Dolorosa**



Den Señor so nos tin cu pone nos confiansa. Union ta haci forsa. Grupo Peregrino Señor de Los Milagros, cu tin Pastoor Jan Gospodarczyk como guia spiritual, ta invita tur e debotonan di Señor de Los Milagros, tur esunnan cu ta stima Hesus y Maria y pueblo di Aruba pa nos prome orashon pa aña 2017 na honor di e Milagroso y Su Mama Doloroso, dialuna 16 di Januari pa 7or anochi den e Capiya di Centro Pastoral na Sta. Cruz. 6.15 nos ta cuminsa cu e Rosario di e 7 dolornan di e Birgen Dolorosa.

Nota: trese un bela

# Caso sospechoso na McDonalds Palm Beach

ORANJESTAD (AAN): Informe official di polis ta relata un caso recien cu patruya Noord a bay atende diabierna marduga na McDonalds Palm Beach relaciona cu situacion sospechoso cu a presenta.

Patruya Noord na yegada e manager cu el a sera e localidad y a bay direccion di su auto hunto cu dos trahador.

E manager a wak un auto desconoci ta bin for di e entrada pariba y e vehiculo a pasa banda bentananan. E di e personanan den e auto a trata habri bentana. E personanan den e auto desconoce a wak luznan dilanti di e vehiculo di e manager den parkinglot staciona.

Pa cual e auto desconoci a staciona tras di e vehiculo di e manager y tanto manager ademas e dos otro empleadonan a spanta.

E auto desconoci a move y di e manera ey por a mira e plachi, ta trata probablemente di un Chevrolet V-wagen chikito color shinishi. A yama "Smart Systems" y tambe polis.

# A atende cu cuatro mucha homber conoci pa husticia

ORANJESTAD (AAN): Diabierna atardi pa alrededor di cuat'or patruya San Nicolas durante control den Caya St. Lucia nan ta wak cuater mucha homber conoci pa polis y husticia, D.E., X.L., B.W., R.C. altura di e cas 65 sinta.

E mucha hombernan aki ta conoci pa husticia ta usa, ta bende y ademas ta atraca hende. Mientras e cas en cuestion tambe ta conoci pa polis cu sorto usado di droga ta bin usa droga y un gang banda di BLOODS tambe ta circula na e direccion encuestion.

Durante patruya ta pasado di e cas nan a haya holo di marihuana. Polisnan a dicidi abase di articulo 10 di ley di droga polis a listra e cuater mucha hombernan.

Durante a listramento den un tas di e mucha homber J.W. a haya un holoshi homber di plata marca Swiss Army modelo Victorinox serial 111060867.

A lanta sospechoso cerca polis cu e mucha homber a duna nan nomber falso debi cu polisnan conoce como X.L. Por cierto diabierna mainta 13 Januari 2017 recherche a notifica e polis cu probablemente e mucha homber X.L. lo tin tres holoshi horta, un holoshi homber marca Swiss Army.

A lanta sospechoso cu e holoshi homber cual "J.W." tin den su tas ta procedente di ladronicia.

Relaciona cu esaki contacto a wordo tuma cu e recherche y pa 16:10 recherchenan presenta na e sitio y un di nan a reconoce e holoshi cu a wordo haya den tas di "J.W." como un di e holoshi di e homber denunciante J.L.P.D. pa cual recherche a tuma contacto cu fiscal y fiscal a duna ordo pa detene e sospechoso "J.W".

A presenta e sospechoso dilanti fiscal auxiliar y bise su derechonan tambe y tambe e tin drechi riba un abogado y e no ta obliga pa contesta e preguntanan hasi.

Na warda atrobe a puntra e sospechoso J.W. pa su nomber y e ore ey el a bisa di ta X.L. naci na Aruba 20 September 2000 biba na Plantenrust na Aruba.

El a keda warda pa mas investigacion. Locual ta e holoshi recherche a confisca esaki.

Ora ta relata e caso aki ta corda riba e frase conoci cu Papito ex vosero di polis na varios ocacion ta trece dilanti "Mayornan bo sa unda bo yiu (nan) ta y cu kende". E ta doloroso pa poco muchanan tan hoben ta cay den gara di maldad. Quo Vadis Aruba.

Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Dios ta amor…y amor ta Dios,
maske mi no ta e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di :

**Alfredo Ridderstap**
Mihor conoci como Fechi of Freddy
*08-09-1952 - †10-01-2017

Na nomber di su
Señora: Marianita Croes

Mayornan: †Juan & †Elisabeth Ridderstap-Croes

Yiunan: Danny & Jolanda Ridderstap-Croes
Gaudi Ridderstap & Clifford Cadeau
Rodney & Ana Ridderstap-Dominqez
Gregory Ridderstap

Nieto(a)nan: Gerald, Danny, Gilliany
Liqionso, Shaneyda y Mike
Jusneydi, Joseline

Bisanieta: Mikzianne

Rumanan: Angela & Roque Croes-Ridderstap ( Hulanda)
†Maria y Rafael Lacle-Ridderstap
Jolanda & †Ramiro Kock-Ridderstap
†Mirto & Mariela Ridderstap-Henriquez
Edwin & Sonia Ridderstap-Dania
Sonia & Frido Werleman-Ridderstap

Tantanan: Graciela Ridderstap
Fransisca Ridderstap-Ras
Ruby Ridderstap-Lopez
Amigo di cas: Tico, Bubu, Edsel (Juchi), Robby, Rafa

Ihanan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, swa & cuñanan, comer y compernan, bisinjanan, conocirnan, amistadesnan, amigo(a) nan y demas famia: Ridderstap, Croes, Lacle, Kock, Dania, Werleman, Ras, Geerman, Lopez, Cadeau, Dominqez, Martinez Bellorin.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 16 januari 2017 pa 4' or di atardi na misa Inmaculada Concepcion despues lo Sali pa santana de Vries na St. Cruz. For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas, disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo 23: 1-3

Conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

**Bernard F. R. Vijsma**
Mihor conoci como "Benny"
*05-02-1980 - †13-01-2017

Na nomber di su:
Yiu stima: Jacob Vijsma

Mama di su yiu: Jennifer Götze

Mayornan: Donald y Annie Vijsma-Christiaans

Rumannan:
Heinrich (Ricky), Kimberly Vijsma-Arends y yiunan
Clifford, Gwendeline Geerman y yiunan
Emeíl, Marylou Vijsma-Carillo y yiu
David Vijsma

Primo manera un ruman: Henery Christiaans y Joanne van der Biezen

Tanta y omonan: Pedro Christiaans
Nina, joy Koolman y famia
Fechi Christiaans, Lolina y famia
Detta Christiaans y yiunan
Hans, Sandra Christiaans y famia
Lica Christiaans y yiu
Ingrid Christiaans
Ronald Vijsma y famia na Hulanda
Raymond Vijsma y famia na Hulanda
Ursula y Chris Bronzovich na Merca

Tur su tanta y omo grandinan, primo- y primanan, amigo- y amiganan, conocirnan, su dokternan: Dr.S. Vis, Dr. K. Croes, Dr. A. Jonkhoff y personal di tercer piso Dr. H.O.H. cu a brinde e mihor cuido y atencion. Y demas famia cu ta hopi pa menciona na Aruba, Hulanda y Merca.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar ariba diamars 17 di januari 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di acto di despedida di nos Benny stima nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

# Segun trahador e tin problema cu su "Baas"

ORANJESTAD (AAN): Durante patruya Noord ta pasando diasabra marduga nan a wordo a para pa un hende muher inicial S.E altura di CLUB + 297. E muher a declara na polis di a haya problema cu su "Baas" di e Club en cuestion.

Tambe S.E. a sigui conta cu ora e "Baas" ta bao influencia di alcohol e ta busca problema cune. E "Baas" a bay caba, polis a papia cu e persona encarga cu ta e señora D.J.M.B.D. y e ta declara cu cada biaha nan ta haya problema cu S.E. debi cu e ultimo no ta hasi su trabao debido.

Ambos partido a wordo poni na altura y a dirigi nan pa departamento di "Labor".

# Ladronnan a horta den cas sin laga evidencia di kiebro

ORANJESTAD (AAN): Patruya San Nicolas diasabra a bay na un cas situa na De Vuyst pa kiebro cu a tuma lugar y na yegada señora J. a wordo atendi.

Segun J.cu desconocinan a kibra drenta den su cas y ladron a bay cu su radio Panasonic color preto y tambe un television Samsung preto mas un TV –Box di Direct TV.

Tambe J. no a wak marca ni indicacion di kiebro. Kiermen ladron a drenta pasa man di e articulonan ariba menciona y baha bay sin laga ni un pida evidencia tras.

Telefonnandi DIARIO
Tel: 582 6747
Fax: 582 8551

# Homber cu intencion menos bon despues di discusion

ORANJESTAD (AAN): Via Centro di alarma central di polis a wordo pone na altura cu un tata a haya su yiu homber colga y el a yega pa scap'e. Mientras tanto AC ta na caminda pa Santa Lucia pa un homber cu intencion menos bon.

Ambulans a presenta, mientras patruya di polis a yega pa atende e situacion y polis a papia cu señora V e ta declara, cu e tin relacion cu e homber inicial K. y ta bay pa masomenos un aña.

E mainta e en cuestion na tabata tin discusion cu otro. K. a declara na V. cu e lo deshaci di su biba y e lo haya sorpresa di dje. V despues di e discusion a bay laba pañay a dicidi pa bay sinta papia cu K. Pero el a topa K colga bao dak pafo di cas.

Relaciona cu esaki V. a kita e cabuya rond di garganta di K. y pone K. na suela. Segun V cu K. ta for di tino pero despues di un rato el a cuminsa hala rosea. V. a bisa cu no ta prome biaha cu K. kier pone fin na su bida.

Pa medio di ambulans K. a wordo transporta pa hospital, personal di ambulans a declara na polis segun nan K ta bao influencia di un que otro substancia.

Polis a papia cu tata di K. y e ta declara, cu e no ta na cas ora esaki a tuma lugar. El a wordo poni na altura pa V. cu a yame. E tata a declara na polis cu e yiu K. ta usa mas bien marihuana y e tin sospechoso cu e lo a usa otro cos.

Relaciona cu e locual ta pasando Slacht offer Hulp a wordo notifica

Aurora Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo 23



**Irene Gestina Torto**
*28-07-1929 - †12-01-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia desp

Aurora Funeral Home

Cumana # 76
Tel: (297) 588-6699
(297) 593-0857

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá y todo aquel que vive y cree en mí, no morira"

Juan 11:25

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di :





**Sra. Lucia Mondesi**
*13-12-1936 - †13-01-2017

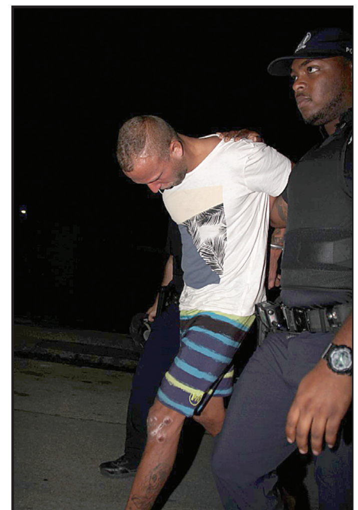
Oportinidad pa condolencia diaranzon 18 di januari 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 19 januari 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues pa Santana Central Sabana Basora.

# Cacalaca Blanco a keda deteni den area di Rancho







ORANJESTAD(AAN): --- Diasabra anochi e team di Polis Flex Team a topa durante nan recorido den Rancho cu e conoci di Polis Cacalaca Blanco. E tabata wordo busca pa delitonan cometi. Tin un buskeda general cu ordo di detencion pa Cacalaca Blanco.

Ora a topa cune den Rancho el a purba core pero autoridad di Flex Team a tira man riba dje mesora. Un otro amigo di dje a sali core tambe pero esnan di Flex Team a bay su tras. Nan a logra gar'e banda di UPA Bar den Avenida Alo Tromp.

Cacalaca Blanco a keda deteni net dilant'i Fefa den mesun caya. Dicon e otro a core bay no ta conoci. Polis ta sospecha cu e tabata tin cosnan ilegal riba dje pero den e corementо probablemente e lo a tira nan afo. E amigo di Cacalaca Blanco ta papia Hulandes y tin cabey style di rasta. Ambos a wordo hiba warda den autonan separa.

# Smiley a wordo agredi banda di waf chikito




ORANJESTAD(AAN)-- Conoci ambulante Smiley a wordo agredi durante oranan di diasabra mainta banda di waf chikito na Playa. Polisnan a wordo manda eynan pasobra tin un hende ta warda riba nan pa un asistencia relaciona cu agresion.

Ora a yega na e sitio a topa cu e Smiley cu tabata tin corta na parti di su cara. Polis no por a comunica masha bon cune. Asina mes a logra saca afo cu el a wordo agredi malamente pa un persona. Polis a pidi presencia di ambulance pasobra e corta mester a wordo cosi. Ambulance a presenta y paramediconan a cuminsa atende y djey hibe hospital. Smiley ta un persona cu no ta horta y tampoco ta molestia hende. E no ta agresivo.

PosT #ABSaveAndShare y gana!

# Aruba Bank ta habri aña cu campaña di spaar




ORANJESTAD (AAN): Nan ta bisa aña nobo, oportunidadnan nobo! Aruba Bank ta facilita bo pa alcansa bo soñonan y metanan pa 2017 a traves di un tremendo campaña di “Save & Share”.

Habri un cuenta di spaar cu Aruba Bank su “Internet Savings” entrante awe te cu 9 di maart 2017 y comparti bo metanan pa spaar cu bo amigonan riba Facebook pa gana. Bo por opta pa crea bo mesun “post” – cu bo mesun imagen of meta (cumpra e auto di bo soño, e cas cu bo ta desea, bay vakantie cu bo amigonan, paga bo estudio etc.) – riba Facebook of Instagram.

Post e motibo pa kico bo ta spaar y agrega e “hashtag” #ABSaveAndShare. Of bay na e siguiente link www.arubabank.com/campaigns/save-and-share, click ariba e frase Share and Win bou di un di e postnan y gana Afl. 500,=.

Clientenan existente di Internet Savings tambe por participa pa gana. Lo selecta dos ganado di tur e entradanan di e campaña uzando e “hashtag” riba Facebook of Instagram. E premio lo wordo saca den e siman di 20 di maart proximo.

Como incentiva e prome 100 clientenan nobo di “Internet Savings” cu aplica lo ricibi Afl. 50,=. Aplicacionnan nobo desde awe te cu 9 di maart 2017 lo haya e placa aki deposita riba nan cuenta nobo.

Como un extra, e cliente nobo di “Internet Savings” lo ricibi un entrada adicional na e campaña, cu e chens pa gana Afl. 1.000,= riba bo cuenta di spaar. E cliente nobo automaticamente lo ricibi e entrada na e campaña. E persona cu a referi un cliente nobo, tambe ta participa na momento cu nan referi un cliente nobo pa Aruba Bank su producto di Internet Savings. E persona aki su entrada lo wordo confirma dor di completa un ticket obtenibel na bo sucursal preferi.

Riba nan website www.arubabank.com e cliente por calcula cuanto placa e lo mester spaar cada luna durante e periodo di su escogencia pa por logra su metanan specifico (vakantie, auto, cas, estudio etc.)

Pa aplica ta facil. Por habri e cuenta nobo via e pagina www.arubabank.com/campaigns/save-and-share. Si bo ta un cliente existente di Aruba Bank, bo por aplica pa e cuenta “Internet Savings” door di uza bo Aruba Bank Online nobo.


ENJOY THE BEST 3D EXPERIENCE AT PASEO

THE CINEMAS

www.thecinemas.aw

Valid through Jan 15

*matinee: SATURDA & SUNDAY | late show: FRIDAY & SATURDAY

**AT RENAISSANCE**

- MONSTER TRUCKS 3D — daily: 5:00; matinee: 12:00 2:30 — NEW PG
- THE BYE BYE MAN — daily: 6:45 9:00; matinee: 2:15; late: 11:15 — NEW PG-13
- MONSTER TRUCKS — daily: 4:30; matinee: 12:15 2:45 — NEW PG
- UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D — daily: 7:30 9:45; late: 12:00 — R
- WHY HIM — daily: 5:45 8:45; matinee: 12:30 3:00; late: 11:30 — R
- FENCES — daily: 7:45; late: 11:00 — PG-13
- COLLATERAL BEAUTY — daily: 5:00 7:15 — PG-13
- ASSASSIN’S CREED 3D — daily: 7:45; late: 11:00 — PG-13
- SING — daily: 5:15; matinee: 12:00 2:30 — PG
- MOANA — matinee: 12:00 2:30 — PG
- SLEEPLESS — daily: 5:00 9:30; matinee: 12:00; late: 11:45 — NEW R

**AT PASEO HERENCIA**

- MONSTER TRUCKS 3D — daily: 4:30 7:00; matinee: 2:00 — NEW PG
- THE BYE BYE MAN — daily: 9:15; late: 11:45 — NEW PG-13
- MONSTER TRUCKS — daily: 6:45; matinee: 1:45 4:15 — NEW PG
- UNDERWORLD: BLOOD WARS 3D — daily: 9:30; late: 11:45 — R
- WHY HIM — daily: 4:30 7:00 9:30; matinee: 2:00; late: 12:00 — R
- FENCES — daily: 5:30; matinee: 2:30 — PG-13
- COLLATERAL BEAUTY — daily: 7:00; late: — PG-13
- ASSASSIN’S CREED 3D — daily: 8:15; matinee: 2:30; late: 11:30 — PG-13
- SING — daily: 4:30; matinee: 2:00 — PG
- PASSENGERS — daily: 8:30; late: 11:30 — PG-13
- SLEEPLESS — daily: 5:45 9:15; late: 12:00 — NEW R

LATEST RELEASES

MONSTER TRUCKS
ON JANUARY 12, MEET CREECH
IN THEATRES AND REAL D 3D

JAMIE FOXX MICHELLE MONAGHAN
SLEEPLESS
DON'T JUDGE A COP BY HIS COVER
2017

CUMPRA BO CINEMA TICKET VIA SETAR MOBILE

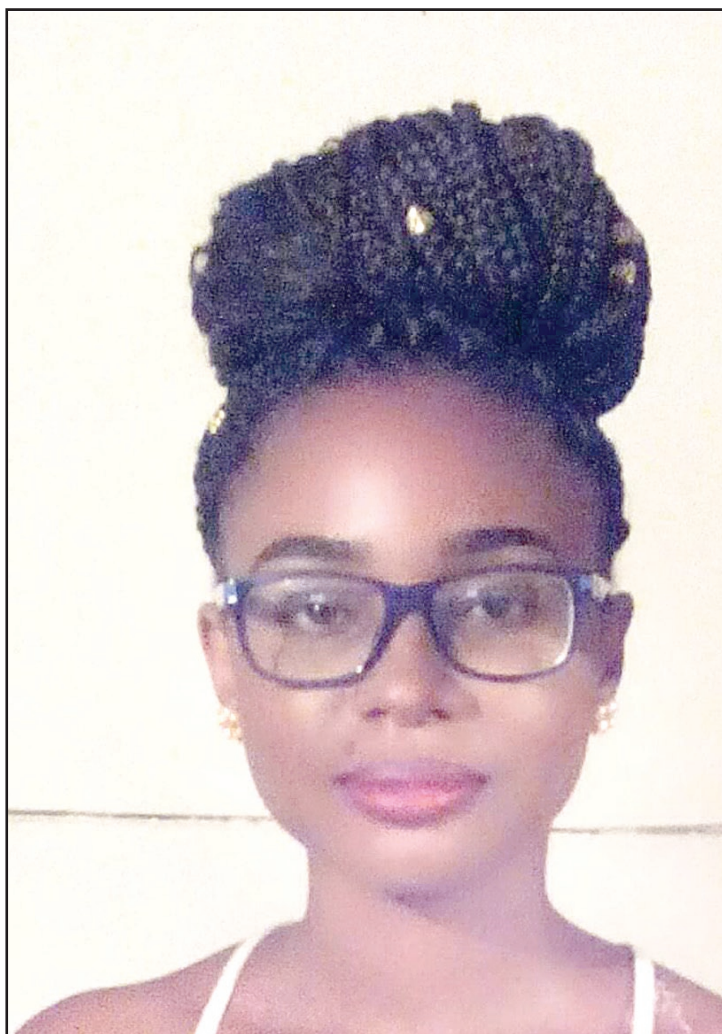

# Accidente riba un Crusada di Weg Sero Preto





ORANJESTAD(AAN): Un patruya di San Nicolas bayendo pa un asistencia di atraco den Weg Sero Preto a bin topa cu un accidente basta serio riba e crusada cu Isaac Wagemakerstraat. E auto blanco no a duna preferencia na e auto shinishi. E ocupante den e auto blanco a purba di deshaci di un hemchi cu bebida alcoholico aden door tira esaki den e cura di un cas den cercania. E habitantenan a ripara esaki y duna e hemchi cu alcohol na e polisnan y despues e ocupante di e auto aki a admiti di a haci esaki. Polis a control’e extra mirando cu e ta un conoci di nan for di bario di Madiki. Ambulance a bin na e sitio pa check ambos chauffeur mirando cu nan tabata keha di dolor. Polis no a laga e dama chauffeur haci e test di supla pasobra esaki no tabata mustra y of hole cu e lo a consumi alcohol. Autonan a keda kibra di tal forma cu mester a usa takelwagen pa move nan for di e sitio.



Awe 16 Jan ta cumpli su sweet 18 Ashley Bennett. Ja awo ta un beautiful queen. E ta haña pabien di su tata mama y rumanan. Wela nan y welu. Tio y Tanchi nan. Prima y primo nan. Andrea y Teresa y kolegi skol



Hip hip hurraaaa awe nos ta celebra un aña mas di bida di un persona hopi special pa nos. Eduardo de Cuba miho conosi como Werki o Opa. Nos ta duna danki na Dios pa nos tine den nos bida y nos kier pidi papa Dios pa dune hopiiii añas mas di bida cu hopi salud y cu awe lo ta un dia hopi special pa opa .Di parti di su yuinan Tachi y Sandra y di su nietonan stima , Arelys y sin laga afo papito

# Homber tabata core tras di hende muher

ORANJESTAD (AAN): Central di polis diabierna merdia a dirigi patruya Santa Cruz altura di "Huchada" ya un homber ta core tras di un hende muher.

Polis den un fraccion a presenta y nan a topa e homber W. cual su descripcion ta cuadra cu central di polis a suministra.

W. ta bao influencia di alcohol y el a resisti contra su detencion debi e kier ranca bay y ta pusha cu forza pa evita e wordo pone den boei.

Na dos ocasion polis a pone W. na tera y dos biaha el a logra para riba su pianan. W. a haya dos tik cu clop na pia pa kibra su resistencia y asina mes e no ta bay tera.

Na momento cu a pidi refuerzo via central di polis y a bolbe pone W. na tera y al fin polis a logra pone den boei.

Na warda a presente dilanti fiscal y finalmente a sere pa e relax curpa.

# A raporta polis cu amigo a fayece na Koningstraat

ORANJESTAD (AAN): Un persona a reporta na polis cu un amigo di dje cu ta biba tras di Cirkle K. a fayece. E persona cu a reporta tambe a declara na polis cu curpa di e homber ta completamente frieuw y probablemente e amigo lo ta di nacionalidad Venezolano.

Patruya a bay direccion di Koning straat number 4 muy probablemente tin persona cu a fayece na e direccion.

Na yegada polis a constata un persona riba cama y e no ta reacciona. Central di polis a wordo notifica y pa cuminsa a dirigi ambulans na e direccion y pa 09:17 el a yega y a solicita presencia di un medico y Dr Anthony a presenta y a constata morto pa alrededor di 09:43 di e homber Silverio Antonio Torrealba pa 09:47.

Dokter a declara cu ta morto natural. Slacht Offer Hulp a presenta y nan a tuma contacto cu Consul Venezolano debi cu e defunto no tin famia na Aruba.

Aurora a wordo notifica y pa 11:10 nan a bin busca e curpa sin bida pa hiba mortuario.





Botica

"Biba Activo,
Preveni
CVA"

• Bo sa kico ta problema nan **Cardio Vascular (CVA)**?
• Bo conoce su sintoma nan?
• Con nos mes por haci pa preveni **CVA**?
• Con importante movecion ta?




*Fecha:*
**Diasabra, 21 di Januari 2017**
*Ora:*
**4pm – 6pm**
*Lugar:*
**CrossFit A297,**
LG Smith Boulevard 152
(banda di Kong Hing Supermarket)
*Idioma:*
**Papiamento/Ingles**

**Programa:**

• Diferente charla tocante **CVA** cu oradornan:
• *Dr. Cheng, Cardiologo*
• *Dr. Meelis, Neurologo*
• *Dr. Hoogendam, Internista*
*Sra. Janine Gunther, experiencia cu CVA*
• *Sra. Angelique Salsbach, Dietista*
• Actividad di movecion hunto cu gyminstructor **Sr. Leroy de Vries**!
**Tur presente por participa y move durante un programa divertido di **+/-15 min!***




ORGANISA DEN COLABORACION CU:

ENTRADA TA GRATIS!




CrossFit A297

BIN CU BO KEDS Y TRAHE DEPORTIVO   LO TIN BOTER DI AWA PA TUR PRESENTE 

pa biba mihor



**WHIRLPOOL**
11 Cft. Top Mount Fridge, Clear Crisper, Hidden Hinges, Fixed Bins / Trivets, White.
AWT1031Q
AWG. 1299,-
CREDIT AWG. 104,-



**PANASONIC**
14.8 Cft. Top Mount Fridge, INVERTER, Adj. Glass Tempered Shelves, Veggie/Fruit Crisper, Chilled Case, Gallon Door Bin, Egg Trays, Grey/Silver.
NR-B420TZ-S5
AWG. 1999,-
CREDIT AWG. 160,-



**SAMSUNG**
11 Cft. Top Mount Fridge, INVERTER, Glass Shelves, Water Dispenser, LED Light, Twin Cooling Plus, Conv. Freezer/Fridge, Power Freezing/Cooling, Door Bin, Clear Crispers, Silver.
RT32K5000SL/AP
AWG. 1699,-
CREDIT AWG. 136,-



**SAMSUNG**
13.4 Cft. Top Mount Fridge, INVERTER, Glass Shelves, Water Twin Cooling Plus, Conv. Freezer/Fridge, Power Freezing/Cooling, Gallon Door Bin, Anti-Bacterial, Clear Crispers, Silver/Gray.
RT38K5930SL/AP
AWG. 1999,-
CREDIT AWG. 160,-



**WHIRLPOOL**
19 Cft. SxS Fridge, Non Dispensing, Glass Safety, Quick Freeze Mode, Vacation Mode, Inox Handles, Gallon Door Bins, LED Light, 2 Clear Drawers, White.
WRI51ABTWW
AWG. 2349,-
CREDIT AWG. 188,-

CREDIET TE CU 24 LUNA



**SAMSUNG**
10 Cft. Top Mount Fridge, INVERTER, Glass Shelves, Clear Crispers, LED Light, Twin Cooling Plus, Convertible Freezer/ Fridge, Power Freezing/ Cooling, Anti-Bacterial Protector, Gallon Door Bins, Silver.
RT29K5030S8/AP
AWG. 1499,-
CREDIT AWG. 120,-



**PANASONIC**
17.4 Cft. Top Mount Fridge, INVERTER, Adj. Tempered Glass Shelves, Chilled Case, Veggie/Fruit Crisper, 2 Gallon Door Bins, Egg Trays, Grey/Silver.
NR-B495TZ-S5
AWG. 2279,-
CREDIT AWG. 182,-



**WHIRLPOOL**
19 Cft. SxS Fridge, Non Dispensing, Glass Safety, Quick Freeze Mode, Vacation Mode, Inox Handles, Gallon Door Bins, LED Light, 2 Clear Drawers, Inox.
WRI51AKTWW
AWG. 2399,-
CREDIT AWG. 192,-



**PANASONIC**
20.5 Cft. Bottom Mount Fridge, INVERTER, French Doors, Upfront Controls, Glass Shelves, 2 Drawers, Crisper, LED Lighting, Silver.
NR-D585XZ-S5
AWG. 3499,-
CREDIT AWG. 280,-





Follow nos riba Facebook

amc unicon

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170
Orario: 9-6 Dialuna pa Diasabra I www.amcunicon.com

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB. Crediet prijs ta basa riba credito di 24 Luna despues di 10% Downpayment.